



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ на користування надрами

Реєстраційний номер

2113

Дата видачі

від 6 січня 2000 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжведомчої комісії з організації дослідження та виконання усюд про розвідку продукції або протоколу аукціонного коштів та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

видобування

Мета користування надрами

продовження видобування вуглеводнів

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

Голіцинське родовище

географічні координати:

ПШ
СхД

Т.1	Т.2	Т.3	Т.4
45°43'36"	45°43'42"	45°37'42"	45°37'36"
31°36'00"	32°02'00"	32°02'00"	31°36'00"

місцезнаходження:

шельф Чорного моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, ділянка сивачів, архітектурних об'єктів)

площа

(визначається в геологічній документації)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний, конденсат

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

газ природний (млн.м³): кат.С₁ - 3836, С₂ - 2889;
конденсат (тис.т): кат.С₁ - 166/115, С₂ - 35/30

(одичини ваги, категорія, обсяг)

Ступінь освоєння надр:

експлуатація з 1983 року



(роздрукується, не розробляється)

Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування)

ДКЗ СРСР, протокол від 29.12.1982 № 9158

(дата складення, номер протоколу надання/визначення умов)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надрокористувач під час користування надрами

недержавні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Виконання умов Мінекобезпеки від 22.07.1996.
2. Своєчасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
3. Регулярно здійснювати комплекс досліджень (включаючи геофізичні) та вимірювань з метою контролю за розробкою родовища згідно з діючими правилами розробки газових та газоконденсатних родовищ.
4. Щорічна звітність перед ДНВП «Геоінформ України» про етап запасів вуглеводнів за формою 6-гр.
5. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
КОД 00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО,
БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи – підприємця, ідентифікаційний номер, місцеве жителя)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Мінекобезпеки – 22.07.1996 № 12/1-5/142
Держнаглядохоронпраці – 29.07.1996 № 06-11/2273

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

17 (сімнадцять) років

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

big 20.11.2014 № 2113

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

начальник Управління з надання надр у користування



О.М. Толочко

(підпис)

(ініціали та прізвище)



A № 003647

Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
видобування газу Голіцинського родовища
№2113 від «06» січня 2000 року

Угода № 2113
про умови користування надрами
з метою видобування газу з Голіцинського ГКР

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014, номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №18821200000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління – Нежної Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №2113 від «06» січня 2000 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою видобування вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр, передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Голіцинське ГКР розташоване у північно-західній частині шельфу Чорного моря, на відстані 75км в південно-західному напрямку від смт.Чорноморське.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про затвердження (апробацію) запасів вуглеводнів та загальна кількість запасів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою видобування газу протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з видобування корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі — Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою видобування вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок використання та розпорядження геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;

- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі - Порядок);

- забезпечувати охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;

- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне використання надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт по видобуванню вуглеводнів Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та положень цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;
- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;
- зупинити та припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;
- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо геологічних матеріалів;

- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належать до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо геологічних матеріалів.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Надрокористувач зобов'язаний в установленому порядку подавати до державного науково - виробничого підприємства "Державний інформаційний геологічний фонд України" щорічні звіти відповідно до форми державної статистичної звітності за формою 6-гр.

7.3. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання умов Дозволу та положень цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умови користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилатися на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з видобування газу з Голіцинського ГКР

Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою
видобування газу Голіцинського родовища
від «20» 11 2011 № 2113

Х А Р А К Т Е Р И С Т И К А ділянки надр з метою видобування газу з Голіцинського ГКР

Голіцинське газоконденсатне родовище знаходиться в північно-західній частині шельфу Чорного моря, на відстані 75км від смт. Чорноморське.

У тектонічному відношенні родовище розташоване в межах північного борту Каркінітського прогину і являє собою брахіантиклінальну складку субширотного простягання з двома склепіннями, які роз'єднанні сідловиною.

Родовище відкрито в 1974 році, для розробки виділено шість об'єктів - покладів газу горизонтів П-ХІ (нижній палеоцен), М-У, М-ІІІ (майкопські відклади) західного та східного склепінь. Розробка розпочалась в 1983 році свердловиною № 2, розташованої на морській стаціонарній платформі МСП-2.

Запаси родовища, затверджені ДКЗ СРСР 29 грудня 1982 року (Протокол № 9185), складають за категорією Сі 11896 млн.м³ газу та 381 тис.т видобувних запасів конденсату.

Для розробки родовища побудовано чотири морські стаціонарні платформи (МСП-2, МСП-4, МСП-5, МСП-18) та два блок-кондуктори (БК-10 та БК-11), з яких пробурено 28 експлуатаційних свердловин. На даний час родовище перебуває в кінцевій стадії розробки, поточний коефіцієнт газовилучення складає 75 %. Станом на 01.09.2011р. експлуатаційний фонд свердловин складає 27 одиниць.

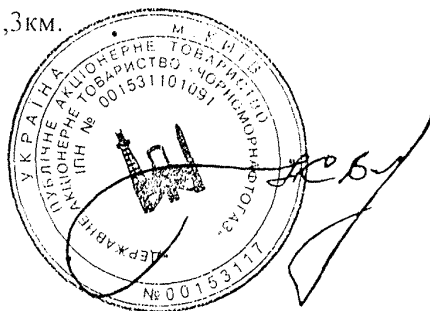
Розробка ведеться згідно «Коректив проекту розробки Голіцинського газоконденсатного родовища», складеного УКРНДІГАЗ в 2003 році та затвердженого ЦКР Мінпаливенерго 22.04.2004р. (Протокол №8).

Географічні координати ліцензійної ділянки:

	ПШ.	СхД.
1.	45°43'36"	31°36'00'
2.	45° 43'42"	32°02'00'
3.	45°37'42"	32°02'00'
4.	45°37'36"	31°36'00'

Площа ліцензійної ділянки 8=3 75,3км.

Т.в.о. Голови Правління



Нежнова С.В.

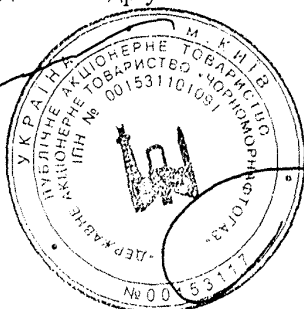
Додаток 2
до Угоди про умови
користування надрами з метою
видобування газу Голіцинського родовища
від «20» 11 2014 № 2113

ПРОГРАМА РОБІТ
з видобування газу Голіцинського родовища

№№ п/п	Види робіт	Обсяги робіт	Вартість робіт, тис.грн.	Джерело фінансу вання	Термін виконання
1.	Отримання переоформленого спеціального дозволу	1	-	-	IV кв. 2011р
2.	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	1	Згідно договору	Не державне	I кв 2012р
3.	Переоформлення акту гірничого відводу ЗГІДНО з чинним законодавством і отримання його в установленому порядку	1	10,0	Не державне	2012р
4.	Видобування газу, млн.м ³	209,0	16913,4	Не державне	2012-2017рр.
5.	Видобування конденсату, тис.т	1,38	213,1	Не державне	2012-2017рр.

Начальник управління з надання надр у

Т.в.о. Голови Правління.



Нежнова С.В.



вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmelnitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № до 902

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потьє, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА**на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами**

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 06.01.2000 № 2113 з метою видобування газу природного, конденсату Голіцинського родовища шельфу Чорного моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - Нєжнова Світлана Володимирівна

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ, 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на ___ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник



Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»

Нєжнова Світлана Володимирівна



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Регстраційний номер

1632

Дата видачі

від 11 квітня 2001 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонного комітету та оголошує купити-продати)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

геологічне вивчення, у тому числі дослідно-промислова розробка

Мета користування надрами

проведення пошуково-розвідувальних робіт, дослідно-промислова розробка, геолого-економічна оцінка родовища ДКЗ України з метою його передачі в промислову розробку

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

родовище Шмідта

географічні координати:

ПШ

СхД

T.1	T.2	T.3	T.4
45°34'00"	45°39'17"	45°39'10"	45°34'05"
32°07'42"	32°07'42"	32°17'09"	32°17'09"

місцезнаходження:

північно-західна частина акваторії Чорного моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

35 км від смт Чорноморське

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, прилеглої кордонної об'єкції)

площа

118,0 км²

(зазначається в податкових актах)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний, конденсат

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

(одиниця виміру, категорія, обсяг)

Ступінь освоєння надр:

(розробляється, не розробляється)

Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування)



(дата складення, номер протоколу, підписувальний орган)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надрокористувач під час користування надрами

недержавні

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Роботи виконувати спільно з компанією «СВМ Oil plc» на підставі Договору про спільну діяльність від 28.09.2007 № 1201 та додаткової угоди від 06.04.2011 № 3.
2. Виконання умов:
 - Мінприроди – лист від 02.11.2011 № 21258/06/10-11;
 - Державної Азово-Чорноморської екологічної інспекції – екологічна картка від 2011 б/н, лист від 22.11.2010 №8/3230;
 - Держгірпромнагляду – 01.02.2011 № 1/03-07.12/632.
3. Обов'язкова передача в установленому законодавством порядку геологічної інформації, отриманої в процесі робіт, до Держгеонадр України протягом трьох місяців після затвердження звіту.
4. Свочасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
5. Обов'язкове виконання обсягів та термінів викладених у Програмі робіт.
6. Протягом одного місяця перереєструвати форму 3-гр у Держгеонадрах України.
7. Щорічна звітність перед Держгеонадрами України щодо дослідно-промислової розробки згідно форми 6-гр.
8. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
КОД 00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО, БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи – підписувача, ідентифікаційний номер, місце та дата реєстрації)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Мінприроди – лист від 02.11.2011 № 21258/06/10-11
 Держгірпромнагляд – 01.02.2011 № 1/03-07.12/632
 Державна адміністрація морського та річкового транспорту – 02.11.2010 № 2496-01/09/38-10
 Держкомрибгосп – 27.10.2010 № 1-14-17/4893
 Адміністрація Держприкордонслужби України – 13.08.2010 № 0.22-13376/0/6-10

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

дійсний до 11 (одинадцятого) квітня 2021 (дві тисячі двадцять першого) року

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

Big 20, N. 2014 N 1632

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:



[Handwritten signature]

(підпис)

О.М. Толочко

(ініціали та прізвище)

Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів
газоконденсатного родовища Шмідта
№1632 від «11» квітня 2001 року

Угода № 1632

**про умови користування надрами з метою геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів газоконденсатного родовища Шмідта**

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014, номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №18821200000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління – Нежної Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №1632 від «11» квітня 2001 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Газоконденсатне родовище Шмідта розташоване в межах північно-західного шельфу Чорного моря, в 35км від смт. Чорноморське

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про кількість прогнозних запасів (ресурсів) вуглеводнів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки газоконденсатного родовища Шмідта протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі - Програма робіт)

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації,

яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок розпорядження (надання у користування і продаж) геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;
- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі - Порядок);

- забезпечувати повноту геологічного вивчення, охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- підготувати звіт про результати геологічного вивчення, (довивчення) на ділянці надр та подання документів на затвердження запасів корисної копалини не пізніше ніж за 3 місяць (і/ів) до дня закінчення строку дії Дозволу;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;
- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;

- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне вивчення надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт з геологічного вивчення ділянки надр Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт з геологічного вивчення ділянки надр;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок:

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та умов цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;
- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;

- зупинити та припинити дію Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;
- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр;

- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання вимог Дозволу та умов цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умов користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилаючись на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;

- Додаток 2 – Програма робіт з до розвідки та дослідно-промислової розробки родовища

Шмідта


13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

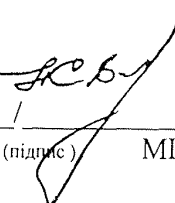
Державна служба
геології та надр України

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потье, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 536-13-20

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»

01030, м. Київ, Шевченківський р-н,
вул. Богдана Хмельницького, 26, офіс 505
тел. (044) 220-14-64
ЄДРПОУ 00153117
ІПН 001531101091
р/р 260013014163 в АТ «Ощадбанк»
МФО 300465

Головний спеціаліст Управління з надання надр у користування

М.П. (підпис)
М.П. (посада, прізвище, ім'я, по батькові)

Т.в.о. Голови Правління

М.П. (підпис)
М.П. (посада, прізвище, ім'я, по батькові)

Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів
родовища Шмідта
від 20 11 2014 № 1632

Х А Р А К Т Е Р И С Т И К А

ділянки родовище Шмідта

Родовище Шмідта розташоване в межах північно-західного шельфу Чорного моря, в 35км від смт. Чорноморське. Глибина моря в районі родовища 29-35м.

В тектонічному плані воно відноситься до північного боргу Каркінітського прогину.

Підняття виявлено регіональними сейсмічними дослідженнями МВХ, виконаними трестом «Укргеофізрозвідка» у 1963 році,

В 1968-1969 рр. на площі виконані детальні роботи МВХ, у 1973р. СОГТ. В 1977-1982р.р. одночасно з деталізаційними роботами СОГТ на площі проводилися гравіметричні, електрометричні та геохімічні дослідження.

На протязі 1979-1996 рр. на площі проводилось глибоке буріння. За цей час для будівництва свердловин були споруджені дві морських стаціонарних платформи (МСП) та пробурені 10 пошукових і розвідувальних свердловин. В результаті пошуково-розвідувального буріння відкрито багатопластове, складнобудоване газоконденсатне родовище. Встановлена промислова газонасність відкладів майкопської світи (продуктивні пачки М-III, М-IV, М-V), нижнього палеоцену (П-XI) та маастрихтського ярусу верхньої крейди (K2II1). У 1981 році МСП-12 була порушена внаслідок сильного шторму. Пробурені свердловини ліквідовані, виконавши геологічне завдання.

По відкладах палеоцену і Маастрихту підняття Шмідта являє собою субширотну двосклепінну брахіантикліналь, ускладнену скидом, який розділяє структуру на два блоки: припіднятий північний і занурений південний. Площина скиду нахилена на південь, амплітуда зміщення 90м.

Розміри північного блоку складки по покрівлі нижньопалеоценових відкладів складають 10,5 x 2,0км (по замкненій ізогіпсі -2750м), амплітуда 150м. По відкладах Маастрихту - 12,5 x 2,5км, площа біля 24км², амплітуда 175м (по замкненій ізогіпсі - 3050м.)

По відкладах Майкопу структура являє собою ізометричну пологу брахіантикліналь. Розміри структури по замкненій ізогіпсі -680м по відкладах пачки М-III складають 9,1 x 5,4км, амплітуда 40м; по пачці М-IV - 6,1 x 4км, амплітуда 30,0м; по відкладах пачки М-V розміри складки складають 6,5 x 2,7км, амплітуда 25м.

При випробуванні продуктивних пачок в майкопі (М-III, М-IV и М-V) отримано припливи газу 72,3-94,2 тис.м³/добу. Поклади газу пластово-склепінні, площа газонасності - 3,4-14,5км². Колектор теригенного типу, складений різнозернистими алевролітами, пористість за даними ГДС становить 27-29%, коефіцієнт проникності за даними керну становить (34,4-93,6)x10⁻⁶ м².

Газоконденсатні поклади нижнього палеоцену і верхньої крейди мають не до кінця вивчену будову. характеризуються аномально високими пластовими тисками, низькими ФЄВ колекторів. Вони приурочені до північного припіднятого блоку брахіантикліналі, пов'язані з складними карбонатними колекторами, які представлені тріщинуватими вапняками з пористістю і 0-12,5%, проникність за даними керну в середньому складає (0,01-0,2)x10⁻¹⁵ м². В межах південного зануреного блоку складки відклади палеоцену- маастрихту обводнені.

Газонасність продуктивної пачки П-XI (нижній палеоцен) підтверджена лише випробуванням свердловини №6, де приплив газу складав 20 тис.м³/добу (штуцер 10мм). Разом з газом із пласта отриманий конденсат. При випробуванні продуктивної пачки

маастрихтського ярусу верхньої крейди в свердловинах №№5,6,9,11 отримані припливи газу від 57 до 140 тис.м3/добу.

Запаси вуглеводні, враховані в Державному балансі корисних копалин України станом на 01.01.2009 року складають: газу за категорією Сі - 3797 млн.м3, за категорією Сг - 9516 млн.м'; конденсату по категорії С2 - 444 тис.т (геологічних), 222 тис.т (видобувних).

З 2005 йо 2007 рік інститут ДП «Науканафтогаз» проводив обробку наявної геолого-геофізичної інформації з метою уточнення геологічної будови площі Шмідта. В результаті виконаних робіт проведена переінтерпретація сейсмічного матеріалу минулих років, розроблена цифрова геологічна модель родовища, (звіти «Про проведення сейсморозвідувальних досліджень МСГТ на площі Шмідта, «Обґрунтування рівнів видобутку вуглеводнів з перспективних структур та родовищ північно-західного шельфу Чорного моря», 2007 р.).

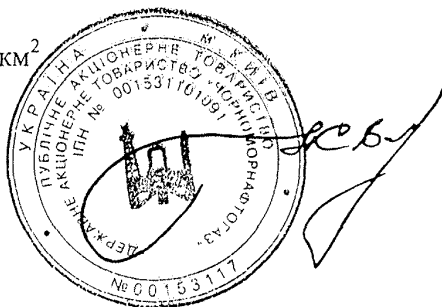
Програма робіт на площі Шмідта, складена ДАТ «Чорноморнафтогаз», передбачає буріння двох розвідувальних свердловин, будівництво трьох блок-кондукторів, газопроводу, буріння експлуатаційних свердловин, проведення дослідно-промислової розробки, по завершенню ДПР планується виконати геолого-економічну оцінку родовища та затвердити запаси вуглеводнів в ДКЗ України.

Границі ліцензійної ділянки не змінилися:

ПШ.	СхД.
1. 45°34'00"	32°07'42"
2. 45°39'17"	32°07'42"
3. 45°39'10"	32°17'09"
4. 45°34'05"	32°17'09"

Площа ліцензійної ділянки S=118км²

Т.в.о. Голови Правління



Нежнова С.В.

Додаток 2 до Угоди про умови користування надрами з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовища Шмідта від 20.11.2014 року № 1632

ПРОГРАМА РОБІТ
з до вивчення та дослідно-промислової розробки родовища
Шмідта

№ п/п	Види робіт та витрат	Обсяги робіт	Вартість робіт	Джерело фінансування	Строк проведення
1	Отримання переоформленого спеціального дозволу	1	8 300,0	Недержавне	I-II кв. 2012р
2	Укладання договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови	1	Згідно договору	Недержавне	III IV кв. 2012р
3	Складання проектно-кошторисної документації на буріння розвідувальних свердловин (дорозвідка нижньопалеоценових та	1	Згідно договору	Недержавне	2013-2014 рр
4	Проектні роботи з облаштування родовища.	1	Згідно	Недержавне	2013-2014 рр
5	Виконання сейсмозвідувальних	225	Згідно	Недержавне	2012-2013рр
6	Екологічна зйомка в межах структури до початку розвідувального буріння,	2	Згідно договору	Недержавне	2013р
7	Розвідувальне буріння: свр. №1 - розвідувальна свр. №2 - розвідувальна	3 100м 3 100м	Згідно договору	Недержавне	2013-2014рр
8	Будівництво БК	Згідно	Згідно	Недержавне	2013-2015рр
9	Будівництво газопроводу	Згідно	Згідно	Недержавне	2013-2014 рр
10	Буріння експлуатаційних свердловин і введення родовища у дослідно-	Згідно проекту	Згідно договору	Недержавне	2014-2016рр
11	Дослідно-промислова розробка	Згідно	Згідно	Недержавне	2017-2019рр
12	Виконання геолого - економічної оцінки запасів	1 звіт	500,0	Недержавне	2020р
13	Затвердження запасів в ДКЗ України	1	500,0	Недержавне	IV кв. 2020р
14	Підготовка документів та отримання спецдозволу на	1	10 000,0	Недержавне	2020-2021рр

№ п/п	Види робіт та витрат	Обсяги робіт	Вартість	Джерело фінансування	Строк
1	Отримання переоформленого спеціального дозволу	1	8 300,0	Недержавне	I-II кв. 2012р
2	Укладання договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	1	Згідно договору	Недержавне	III IV кв. 2012р
3	Складання проектно-кошторисної документації на буріння розвідувальних свердловин (дорозвідка нижньопалеоценових та маастрихтських	1	Згідно договору	Недержавне	2013-2014 рр
4	Проектні роботи з облаштування родовища.	1	Згідно договору	Недержавне	2013-2014 рр
5	Виконання сейсморозвідувальних	225	Згідно договору	Недержавне	2012-2013рр
6	Екологічна зйомка в межах структури до початку розвідувального буріння, інженерно-геологічні дослідження	2	Згідно договору	Недержавне	2013р
7	Розвідувальне буріння:	3 100м 3 100м	Згідно договору	Недержавне	2013-2014рр
8	Будівництво БК	Згідно	Згідно	Недержавне	2013-2015рр
9	Будівництво газопроводу	Згідно	Згідно	Недержавне	2013-2014 рр
10	Буріння експлуатаційних свердловин і введення родовища у дослідно-промислову розробку	Згідно проекту	Згідно договору	Недержавне	2014-2016рр
11	Дослідно-промислова розробка	Згідно	Згідно	Недержавне	2017-2019рр
12	Виконання геолого - економічної оцінки запасів вуглеводнів родовища.	1 звіт	500,0	Недержавне	2020р
13	Затвердження запасів в ДКЗ України	1	500,0	Недержавне	IV кв. 2020р
14	Підготовка документів та отримання спецдозволу на промислову розробку	1	10 000,0	Недержавне	2020-2021рр

Начальник управління з надання надру



Т.в.о. Голови Правління.

Нежнова С.В.

вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmelnitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № 20-909

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потьє, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА

на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 11.04.2001 № 1632 з метою геологічного вивчення з дослідно-промисловою розробкою газу природного, конденсату Родовища Шмідта північно-західної частини акваторії Чорного моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - Нсжнова Світлана Володимирівна

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ, 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на __ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник



Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»

Нсжнова Світлана Володимирівна



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Реєстраційний номер

2379

Дата видачі

від 12 серпня 2003 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації виконання та виконання угоди про розподіл продукції або протоколу аукціонного кошику та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

геологічне вивчення, у тому числі дослідно-промислова розробка

Мета користування надрами

пошуково-розвідувальні роботи, у т.ч. дослідно-промислова розробка покладів газу в еоценових, верхньо- та нижньопалеоценових відкладах, затвердження запасів ДКЗ України.

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

Безіменне родовище

географічні координати:

ПШ
СхД

T.1	T.2	T.3	T.4
45°29'42"	45°32'12"	45°28'30"	45°26'30"
30°48'18"	30°51'42"	30°57'12"	30°54'30"

місцезнаходження:

північно-західна частина шельфу Чорного моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

125 км на захід від півострова Тарханкут

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничні станції, природоохоронних об'єктів)

площа

57,2 км²

(зазначається в одиницях виміру)

Об'єктивна цілісність використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основи, сучасні)

(визначає вплив кількості запасів)

Ступінь освоєння надр:

Прокладіть лінійку чи рулетку туди.

Відомості про затвердження (іспробно) зписів корисної копалини гідностістю у разі видобування:

Назва складової, номер протоколу, підписуючий орган:

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надкористувач під час користування надрами

недержавні кошти*(державні або недержавні кошти)*

Особливі умови:

1. Виконання умов:

- Мінприроди – лист від 12.07.2013 № 10583/06/10-13;
 - Державної Азово-Чорноморської екологічної інспекції (екологічна картка від 2013 року б/н);
 - Держгірпромнагляду – лист від 27.05.2013 № 4990/0/3.1-12/6/13.
2. .Обов'язкова передача в установленому законодавством порядку геологічної інформації, отриманої в процесі робіт, до Держгеонадр України протягом трьох місяців після затвердження звіту.
3. Своєчасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
4. Обов'язкове виконання обсягів та термінів викладених в Програмі робіт.
5. Щорічна звітність перед Держгеонадр України щодо дослідно-промислової розробки згідно форми 6-гр.
6. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
КОД 00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО,
БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи – підприємця, ідентифікаційний номер, місце реєстрації)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Мінприроди – лист від 12.07.2013 № 10583/06/10-13
 Держгірпромнагляду – лист від 27.05.2013 № 4990/0/3.1-12/6/13

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

дійсний до 12 (дванадцятого) серпня 2018 (дві тисячі вісімнадцятого) року

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

big 20.11.2014 №2379

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

начальник Управління з



(посада)

(підпис)

О.М. Толочко

(ініціали та прізвище)

AN № 003638

Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки газового
родовища Безіменне
№2379 від «12» серпня 2003 року

Угода № 2379

**про умови користування надрами
з метою геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки газового родовища Безіменне**

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014, номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №18821200000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління – Нежнкової Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №2379 від «12» серпня 2003 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Безіменне газове родовище розташоване в 125км на захід від півострова Тарханкут, шельф Чорного моря.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про кількість прогнозних запасів (ресурсів) вуглеводнів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки газового родовища Безіменне протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі - Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний

висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок розпорядження (надання у користування і продаж) геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;
- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі – Порядок);

- забезпечувати повноту геологічного вивчення, охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- підготувати звіт про результати геологічного вивчення, (довивчення) на ділянці надр та подання документів на затвердження запасів корисної копалини не пізніше ніж за 3 місяць (і/ів) до дня закінчення строку дії Дозволу;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;

- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне вивчення надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт з геологічного вивчення ділянки надр Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт з геологічного вивчення ділянки надр;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та умов цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;
- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;
- зупинити та припинити дію Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;
- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр;

- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання вимог Дозволу та умов цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умов користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилаючись на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з геологічного вивчення, у тому числі дослідно-промислової розробки газового родовища Безіменне

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

Державна служба
геології та надр України

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потье, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 536-13-20

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»

01030, м. Київ, Шевченківський р-н,
вул. Богдана Хмельницького, 26, офіс 505
тел. (044) 220-14-64
ЄДРПОУ 00153117
ІПН 001531101091
р/р 260013014163 в АТ «Ощадбанк»
МФО 300465

Голова Національного управління з надання надр у користування

Т.в.о. Голови Національного управління



(підпис)

Нежнова С.В.
(посада, прізвище, ім'я та по батькові)
МП



(підпис)

Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки
газового родовища Безіменне
від «__» _____ 20__ № 2379

Х А Р А К Т Е Р И С Т И К А

ділянки надр

Родовище Безіменне розташоване в північно-західній частині шельфу Чорного моря. Глибина моря в районі родовища 37-39м.

У тектонічному відношенні Безіменна структура розташована в межах північно-східного схилу Кілійсько-Зміїного підняття.

Структура Безіменна виявлена рекогносцирувальними роботами МВХ в 1966 році і підготовлена до буріння детальними сейсморозвідувальними роботами МВХ СГТ у 1973 році по відбиваючому горизонту III (крівля мезозою).

У 1996 році проведені детальні сейсморозвідувальні роботи МВХ СГТ на сучасному рівні в масштабі 1:50000. В результаті виконано структурні побудови по восьми відбиваючим горизонтам, структурні карти горизонтів IIб (P2) і IIа (P1) використані при підрахунку запасів газу на Безіменному родовищі.

Пошукове буріння на Безіменній площі почате 01 квітня 1997 року. Пробурені - свердловина №1 глибиною 1185м, свердловина №2 - 2258м і свердловина №3 - 2055м. За результатами інтерпретації промислово-геофізичних досліджень газонасичені пласти виділені у відкладеннях середнього еоцену і нижнього палеоцену, які були випробувані в колоні.

В результаті випробування вапняків нижнього палеоцену у свр.№1,№2 і №3 одержано припливи газу відповідно 98,49 тис.м³/добу (діафрагма 10,4мм), 78,6 тис.м³/добу (діафрагма 10,4мм) і 143,1 тис.м³/добу (діафрагма 10,2мм) (до СКО дебіт склав 96,1 тис.м³/добу). Вміст метану в газі 94,6-95,6%, етан + вищі 1,7-2,9%. Пластовий тиск на глибині 1081м(свр.№1) - 11,72 МПа. Поклад газу відноситься до пластово-склепінного типу. Газоводяний контакт не розкритий.

При випробуванні відкладів середнього еоцену у свр.№1 (інтервал 997-1008м) і у свр.№2 (інтервал 1005-1009м) одержані припливи вуглеводневого газу відповідно 145,9 і 110,8 тис.м³/добу (діафрагмаі 0,2мм). Вміст метану в газі 96,4-96,8%, етан + вищі 0,45 - 0,57%. Пластовий тиск на глибині 1007м (свр.№2) - 10,48МПа. Поклад газу у відкладеннях еоцену відноситься до масивного типу.

У нижньопалеоценовому покладі запаси газу по категорії С2 (122) складають 1426млн.м³.

У середньоеоценовому покладі запаси газу віднесені до категорії С2 (122) складають 744 млн.м³.

У 2005 році НВФ « Гера ЛТД» розроблено «Комплексний проект дослідно-промислової розробки Одеського і Безіменного газових родовищ в акваторії Чорного моря» який розглянуто та затверджено на засіданні ЦКР Мінпаливенерго України (Протокол №27 від 16.03.2006).

На підставі «Комплексного проекту дослідно-промислової розробки Одеського і Безіменного газових родовищ в акваторії Чорного моря» було складено програму робіт.Проводяться підготовчі роботи до буріння експлуатаційних свердловин: придбано трубку продукцію для будівництва газопроводу, проводяться роботи з виготовлення БК.

У 2014 році, згідно план-графіку пошуково-розвідувального та експлуатаційного буріння Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» передбачено буріння 3-ох експлуатаційних свердловин СПБУ «Україна».

Програма робіт складена Державним акціонерним товариством «Чорноморнафтогаз», передбачає на Безіменному газовому родовищі будівництво блок-кондуктору, буріння експлуатаційних свердловин, газопроводу, проведення дослідно-промислової розробки, по

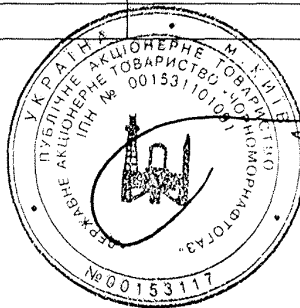
завершенню ДПР планується виконати геолого-економічну оцінку родовища та затвердити запаси в ДКЗ України.

Станом на 01.01.2013 запаси газу на родовищі віднесені до категорії С2 (класу 122) та складають 2170млн.м3.

Географічні координати ліцензійної ділянки залишились без змін:

Пн.Ш	Сх.Д
Т.1 45° 29' 42''	30° 48' 18''
Т.2 45° 32' 12''	30° 51' 42''
Т.3 45° 28' 30''	30° 57' 12''
Т.4 45° 26' 30''	30° 54' 30''

Т.в.о. Голови Правління



Нежнова С.В.

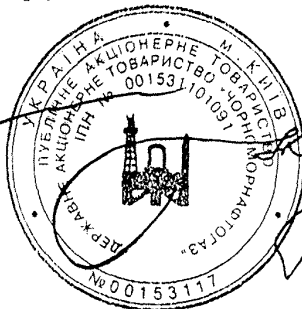
Додаток 2
до Угоди про умови користування надрами
з метою геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів
газового родовища Безіменне
від «__» _____ 20__ № 2379

ПРОГРАМА РОБІТ
з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки Безіменного газового родовища

№ з/п	Види робіт та витрат	Обсяги робіт	Вартість робіт (тис.грн.)	Джерело фінансування	Строк проведення робіт
1	Отримання продовженого спеціального дозволу	1	-	Не державне	ІІІ кв. 2013р
2	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	1	Згідно договору	Не державне	ІV кв. 2013 - ІІ кв 2014рр
3	Облаштування родовища для проведення ДПР	Згідно проекту	Згідно кошторису	Не державне	2014р
4	Буріння експлуатаційних свердловин	Згідно проекту	Згідно кошторису	Не державне	2014-2015рр
5	Дослідно-промислова розробка	Згідно проекту	Згідно кошторису	Не державне	2014-2018рр
6	Виконання геолого-економічної оцінки запасів вуглеводнів родовища та затвердження запасів в ДКЗ України	1	2 500,0	Не державне	2017-2018рр
7	Підготовка пакету документів та отримання спецдозволу на промислову розробку	1	5 000,0	Не державне	2018р

Начальник управління з надання надр у користування

Т.в.о. Голови Правління.



Нежнова С.В.



вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmelnitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № 20-904

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потьє, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА

на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 12.08.2003 № 2379 з метою геологічного вивчення з дослідно-промисловою розробкою газу природного вільного Безіменного родовища північно-західної частини шельфу Чорного моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - Нежнова Світлана Володимирівна

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ, 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на __ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник



Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»


Нежнова Світлана Володимирівна



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Реєстраційний номер

2378

Дата видачі

від 12 серпня 2003 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації усвідомлення та виконання умов про розподіл продукції або протоколу аукціонної комісії та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

геологічне вивчення, у тому числі дослідно-промислова розробка

Мета користування надрами

пошуково-розвідувальні роботи, у т.ч. дослідно-промислова розробка покладів газу в еоценових, верхньо- та нижньоналеоценових відкладах, затвердження запасів ДКЗ України

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

Одеське родовище

географічні координати:

	T.1	T.2	T.3	T.4
ПШ	45°25'06"	45°25'00"	45°16'06"	45°16'12"
СхД	30°54'30"	31°02'12"	30°53'36"	30°46'00"

місцезнаходження:

північно-західна частина шельфу Чорного моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

125 км на захід від півострова Тарханкут

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа

166,8 км²

(зазначається в об'єднаних вимірах)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліку корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні)

(зазначається в об'єднаних вимірах)

Ступінь освоєння надр:

(визначитись, не розкривається)

Відомості про затвердження (диробничо) заявки користувача надр (визначається у даті видобування)

(дата складення, номер протоколу, виконавчий орган)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надрокористувач під час користування надрами

недержавні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Виконання умов:

- Мінприроди – лист від 12.07.2013 № 10585/06/10-13;
- Державної Азово-Чорноморської екологічної інспекції (екологічна картка від 2013 року б/н);
- Держгірпромнагляду – лист від 27.05.2013 № 4989/0/3.1-12/6/13.

2. Обов'язкова передача в установленому законодавством порядку геологічної інформації, отриманої в процесі робіт, до Держгеонадр України протягом трьох місяців після затвердження звіту.

3. Своєчасна і в повному обсязі оплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.

4. Обов'язкове виконання обсягів та термінів викладених в Програмі робіт.

5. Щорічна звітність перед Держгеонадр України щодо дослідно-промислової розробки згідно форми б-гр.

6. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
КОД 00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО,
БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвисько, ініціали та повне ім'я фізичної особи, ініціали та ідентифікаційний номер, місце проживання)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Мінприроди – лист від 12.07.2013 № 10585/06/10-13
Держгірпромнагляду – лист від 27.05.2013 № 4989/0/3.1-12/6/13

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

дійсний до 12 (дванадцятого) серпня 2018 (дві тисячі вісімнадцятого) року

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

big 20.11.2014 № 2378

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

начальник Управління з надання надр у користування



О.М. Толочко

(підпис)

(ініціали та прізвище)



ANº003642

Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів
газового родовища Одеське
№2378 від «12» серпня 2003 року

Угода № 2378
про умови користування надрами
з метою геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів газового родовища Одеське

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014, номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №18821200000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління – Нежнкової Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №2378 від «12» серпня 2003 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Одеське газове родовище розташоване на північно-західному шельфі Чорного моря, в 125км від мису Тарханкут (Кримський півострів).

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про кількість прогнозних запасів (ресурсів) вуглеводнів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки газового родовища Одеське протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі - Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний

висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок розпорядження (надання у користування і продаж) геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;
- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі – Порядок);

- забезпечувати повноту геологічного вивчення, охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- підготувати звіт про результати геологічного вивчення, (довивчення) на ділянці надр та подання документів на затвердження запасів корисної копалини не пізніше ніж за 3 місяць (і/ів) до дня закінчення строку дії Дозволу;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;

- відшкодувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне вивчення надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт з геологічного вивчення ділянки надр Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт з геологічного вивчення ділянки надр;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та умов цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;
- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;
- зупинити та припинити дію Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;
- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр;
- сплати сум фінансових санкцій, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання вимог Дозволу та умов цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умов користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити

іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилається на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з геологічного вивчення, у тому числі дослідно-промислової розробки газового родовища Одеське.

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

Державна служба
геології та надр України

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потье, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 536-13-20

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»

01030, м. Київ, Шевченківський р-н,
вул. Богдана Хмельницького, 26, офіс 505
тел. (044) 220-14-64
ЄДРПОУ 00153117
ІПН 001531101091
р/р 260013014163 в АТ «Ощадбанк»
МФО 300465

Начальник Управління з надання надр у

Т.в.о. Голови Правління



Голубчик О.
(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

(підпис) МП



Неждова С.В.
(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

(підпис) МП

Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів
газового родовища Одеське
від «20» 11 _____ 2014 № 2378

Х А Р А К Т Е Р И С Т И К А ділянки надр

Одеське газове родовище розташоване на північно-західному шельфі Чорного моря, в 125км на захід від мису Тарханкут, глибина моря 40-43м.

В тектонічному плані Одеська структура приурочена до західної центрикліналі Каркінітського прогину.

Одеська структура підготовлена до глибокого буріння по палеоценових та еоценових відкладах сейсмічними дослідженнями МСГТ у 1986 р. У 1996 році ФГУП "Севморнефтегеофизика" проведені детальні сейморозвідувальні роботи МВХ ЗГТ. За матеріалами детальної сейморозвідки була уточнена геологічна будова Одеського підняття, побудовані структурні карти відбиваючих горизонтів ІІб (Р2 3 під), ІІа (Р]2 під- Р21 під), ІV(І<2 ш). Структура являє собою двокупольну антиклінальну складку південно-східного простягання, розміри північно-східного склепіння 9,3x2,8км, південно-західного - 3,7x1,7км.

У 1987 році на структурі розпочато пошукове буріння, були пробурені 5 пошукових свердловини, відкрито поклади вуглеводнів у відкладах верхнього еоцену; верхнього та нижнього палеоцену.

У 2005 році НВФ «Гера ЛТД» розроблено «Комплексний проект дослідно-промислової розробки Одеського і Безіменного газових родовищ в акваторії Чорного моря» який розглянуто та затверджено на засіданні ЦКР Мінпаливенерго України (Протокол №27 від 16.03.2006).

У 2006 році згідно проекту, з метою дорозвідки північно-східного склепіння, на його південному крилі пробурена розвідувальна свердловина №20, глибиною 1621м. Буріння та випробування свердловини підтвердило геологічну будову родовища та промислову газоносність відкладів палеоцену.

В 2006 році на північному сході в склепіневій частині родовища було встановлено блок-кондуктор (БК-1). Для уточнення геологічної будови родовища та дорозвідки покладу нижнього палеоцену в 2007 році з БК-1 пробурена вертикальна розвідувальна свердловина № 6, глибиною 1690м. При бурінні та випробуванні відкладів палеоцену були застосовані сучасні геофізичні та геолого-технічні методи досліджень, що дозволило отримати геолого-геофізичну інформацію.

В 2008-2011 роках виконані детальні сейморозвідувальні роботи методом ЗД, на замовлення Національною акціонерною компанією «Нафтогаз України» відповідно до угоди з компанією ЗАТ «Севморнефтегеофизика», які загалом підтвердили структурну будову площі.

За результатами досліджень, покрівля відкладів палеоцену (горизонт відбиття ІІІ), структура є видовженою брахіантиклінальною складкою північно-східного простягання, яка має два відокремлені склепіння. Північно-західне крило структури зрізано порушенням. Довжина північно-східного склепіння складає 9,7 км, ширина - 2,5 км, амплітуда - 200 м, площа - 19,0 км². Розміри південно-західного підняття складають 4,5x1,8 км, амплітуда - 2 150 м, площа - 6,5 км². Загальна площа двох підняття становить 25,5 км².

Родовище вуглеводнів є багатопластовим, поклади газу приурочені до відкладів верхнього еоцену та верхнього та нижнього палеоцену. Поклад газу у відкладах еоцену є пластовим, колектор теригенного типу, літологічно представлений алевролітами та мілкозернистими пісковиками. Поклади вуглеводнів у відкладах верхнього і нижнього палеоцену - масивно-пластовий з єдиним газоводяним контактом. Колектор переважно порового типу, літологічно представлений вапняками різного ступеню глинистості з прошарками мергелів, алевролітів та пісковиків.

За результатами робіт з дорозвідки родовища виконано оперативний підрахунок запасів газу. початкові запаси газу Одеського газового родовища, які числяться на Держбалансі, складають по категорії С₂ - 21 101 млн. м³, з яких до коду класу 122 відносять 15 374 млн. м³, до коду класу 222 - 5 727 млн. м³.

У 2008 році НВФ «ГЕРА ЛТД», враховуючи результати буріння розвідувальних свердловин №20 і №6, склала «Уточненого проекту ДПР Одеського родовища в акваторії Чорного моря», затверджений ЦКР при Мінпаливенерго Протокол від 23.05.2008 №45.

В липні 2007 року з БК-1 розпочато буріння експлуатаційних свердловин на БК-1. В листопаді 2012 року завершено укладку трубопроводу БК-1 Одеського родовища-- МСП-4 Голіцинського родовища довжиною 83 026м.

Поточні запаси родовища станом на 01.01.2013 року складають по категорії С₂ - 21 087 млн. м³, з яких до коду класу 122 відносять 15 360 млн. м³, до коду класу 222 - 5 727 млн. м³.

Родовище введене в дослідно-промислову розробку наказом Міністерства енергетики та вугільної промисловості України від 01.04.2013 №139.

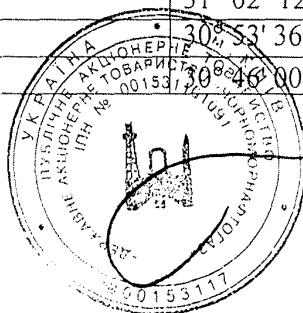
На сьогодні з БК-1 за допомогою СПБУ «Петро Годованець» пробурено та введено у експлуатацію 6 свердловин, добовий видобуток становить приблизно 1100 тис. м³/добу. Встановлено БК-2 на північно-східному склепінні, БК-3 - на південно-західному. З БК-2 за допомогою СПБУ «Україна» ведеться буріння експлуатаційних свердловин. Ведуться роботи з облаштування родовища, будівництво трубопроводів між блок-кондукторами Одеського родовища, облаштування гідротехнічних споруд.

Згідно програми робіт на Одеському газовому родовищі, складеної Державним акціонерним товариством «Чорноморнафтогаз», необхідно провести облаштування двох блок-кондукторів, буріння експлуатаційних свердловин, газопроводу, проведення дослідно-промислової розробки, після завершення ДПР планується виконати геолого- економічну оцінку родовища та затвердити запаси в ДКЗ України.

Географічні координати ліцензійної ділянки залишилися без змін:

Пн. Ш	Сх.Д
45° 25' 06"	30° 54' 30'
45° 25' 00"	31° 02' 12'
45° 16' 06"	30° 53' 36'
45° 16' 12"	30° 46' 00'

Т.в.о. Голови Правління



Нєжнова С.В.

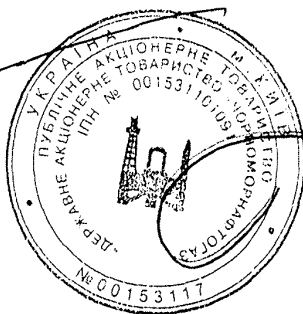
Додаток 2
до Угоди про умови користування надрами
з метою геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів
газового родовища Одеське
від «20» 11 2014 № 2378

ПРОГРАМА РОБІТ
з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів газового родовища Одеське

№ п/п	Види робіт та витрат	Обсяг робіт	Вартість робіт (тис. грн.)	Джерело фінансування	Строк проведення робіт
1	Отримання продовженого спеціального дозволу	1	-	-	III кв. 2013р
2	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	1	Згідно договору	Не державне	IV кв. 2013-II кв 2014рр
3	Дослідно-промислова розробка	Згідно проекту	Згідно кошторису	-«-	2013-2018рр
4	Облаштування родовища для проведення ДПР	Згідно проекту	Згідно кошторису	Не державне	2013-2015рр
5	Буріння експлуатаційних свердловин	Згідно проекту	Згідно кошторису	- « -	2013-2015рр
6	Виконання геолого-економічної оцінки запасів вуглеводнів родовища	1	2 000,0	- «-	2017р
7	Затвердження запасів в ДКЗ України	1	500,0	-«-	2018р
8	Підготовка пакету документів та отримання спецдозволу на промислову розробку	1	5 000,0	Не державне	2018р

Начальник управління з надання надр у користування

Т.в.о. Голови Правління.



Нежнова С.В.



вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmelnitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № 20-906

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потьє, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА

на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 12.08.2003 № 2378 з метою геологічного вивчення з дослідно-промисловою розробкою газу природного вільного Одеського родовища частини північно-західного шельфу Чорного моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - **Нєжнова Світлана Володимирівна**

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ. 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на __ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник



Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»

Нєжнова Світлана Володимирівна

Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Реєстраційний номер

2377

Дата видачі

від 12 серпня 2003 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

юридична відповідальність за порушення умов цього спеціального дозволу на користування надрами покладається на користувача надр.

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

геологічне вивчення, у тому числі дослідно-промислова розробка

Мета користування надрами

пошук і розвідка газу та нафти в еоценових, нижньокрейдових відкладах, у т.ч. дослідно-промислова розробка. Затвердження запасів ДКЗ України

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

площа Губкіна

географічні координати:

ПШ
СхД

T.1	T.2	T.3	T.4
45°06'15"	45°09'40"	45°05'00"	45°01'54"
30°17'00"	30°52'00"	30°52'40"	30°15'00"

місцезнаходження:

західна частина північно-західного шельфу Чорного моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка до місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

180 км на південний захід від смт Чорноморське

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, аеропорту/аеростанції об'єкту)

площа

392,8 км²

Геологія

(вказується в об'єкті дозволу)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

газ природний, нафта

Вид корисної копалини відповідно до переліку корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, сукупні)

(вказується в об'єкті дозволу)

Ступінь освоєння надр

(вказується в об'єкті дозволу)

Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (визначається у разі видобування)

(дата складення, номер актової, затвердженої особи)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надрокористувач під час користування надрами

державні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Виконання умов:

- Державна Азово-Чорноморська екологічна інспекція – 17.08.2009 № 8/2180;
- Держкомрибгосп – 25.06.2008 № 4-14-17/2746;
- Мінтрансв'язку – 22.04.2008 № 3501/27/10-08;
- Адміністрація Держприкордонслужби – 14.03.2008 № 21/1-881;
- Держгірпромнагляд – 20.08.2009 № 01/04-07.12/5560.

2. **Обов'язкова передача** в установленому законодавством порядку геологічної інформації, отриманої в процесі робіт, до ДНВП "Геоінформ України" протягом трьох місяців після затвердження звіту.

3. Свочасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.

4. **Обов'язкове виконання** обсягів та термінів викладених в Програмі робіт на площі Губкіна.

5. Протягом одного місяця перереєструвати форму 3-гр у ДНВП "Геоінформ України".

6. Щорічна звітність перед ДНВП "Геоінформ України" щодо дослідно-промислової розробки згідно форми 6-гр.

7. **Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження** виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
КОД 00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО,
БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвище, ім'я та батьківство фізичної особи / номер та код ідентифікаційного номер, місце проживання)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Державна Азово-Чорноморська екологічна інспекція – 17.08.2009 № 8/2180
Держкомрибгосп – 25.06.2008 № 4-14-17/2746
Мінтрансв'язку – 22.04.2008 № 3501/27/10-08
Адміністрація Держприкордонслужби – 14.03.2008 № 21/1-881
Держгірпромнагляд – 20.08.2009 № 01/04-07.12/5560

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер безумовності прийняття рішення)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

дійсний до 12 (дванадцятого) серпня 2018 (дві тисячі вісімнадцятого) року

(цифрама та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

Big 20.11.2014 № 2377

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:



начальнику Управління з надання надр у користування

(посада)

(підпис)

О.М. Толочко

(ім'я та прізвище)

Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів
площі Губкіна №2377
від «12» липня _____ 2003 року

Угода № 2377

**про умови користування надрами
з метою геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів площі Губкіна**

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014, номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №18821200000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління – Нежної Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №2377 від «12» серпня 2003 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Площа Губкіна розташована в західній частині північно-західного шельфу Чорного моря, 180км на південний захід від смт. Чорноморське.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про кількість прогнозних запасів (ресурсів) вуглеводнів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою видобування газу протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з видобування корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі — Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації,

яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок розпорядження (надання у користування і продаж) геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;
- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі – Порядок);

- забезпечувати повноту геологічного вивчення, охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- підготувати звіт про результати геологічного вивчення, (довивчення) на ділянці надр та подання документів на затвердження запасів корисної копалини не пізніше ніж за 5 місяць (і/ів) до дня закінчення строку дії Дозволу;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;

- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне вивчення надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт з геологічного вивчення ділянки надр Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт з геологічного вивчення ділянки надр;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та умов цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;
- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;
- зупинити та припинити дію Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;
- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр;

- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання вимог Дозволу та умов цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умов користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилаючись на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надкористування на ділянці надр, Надкористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводять до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки площі Губкіна.

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

**Державна служба
геології та надр України**

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потье, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 536-13-20

**ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»**

01030, м. Київ, Шевченківський р-н,
вул. Богдана Хмельницького, 26, офіс 505
тел. (044) 220-14-64
ЄДРПОУ 00153117
ІПН 001531101091
р/р 260013014163 в АТ «Ощадбанк»
МФО 300465



Начальник Управління з надання надр у

користування

Ділячка ОЗУ.

(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

(підпис) МП



Нежнова СВ

(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

(підпис) МП

Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів
площі Губкіна №2377
від «20» 11 2014 № 2377

ХАРАКТЕРИСТИКА

ділянки надр структура Губкіна.

Структура Губкіна виявлена і підготовлена до глибокого буріння у 1978 році роботами дослідно-методичної партії 301/77, 296/77. Знаходиться вона на однойменному валу. Глибини моря змінюються від 35 до 60м. Розміри структури по підшві нижньої крейди по ізогіпсі -500м складають: амплітуда 100м, площа 70км². У 2000 році на структурі Губкіна по мережі профілів 2,6-4x2,5-4,8 (густина-спостереження 0,53 пог. км на 1км) проведені детальні сейсморозвідувальні роботи на сучасному методичному рівні силами тресту «Севморнефтегеофизика» і у 2001 році складений паспорт. На жаль, обробка сейсмічних матеріалів була виконана не коректно. В наслідок інверсійних висхідних рухів у неогеновий час вал Губкіна протягом тривалого періоду був островом і палеоген-крейдові відклади інтенсивно руйнувалися. Ерозійний зріз склепінної частини валу досягнув нижньокрейдових відкладів, що обумовило тут різке збільшення середніх швидкостей, яке виявилось несподіваним для іноземних фахівців під час першої обробки сейсмічного матеріалу. Це спонукало забрудненню часових розрізів кратними хвилями, викривленню докрейдового геологічного розрізу і розпливчатому картуванню лінії ерозійного зрізу.

Згідно паспорту структура виділяється по підшві і покрівлі нижньої крейди у вигляді великого двохсклепінного підняття тектонічно-екранованого з півночі Сулінсько-Тарханкутським розломом. Більше за розмірами східне склепіння в свою чергу складається з двох склепінь. Розміри підняття Губкіна по підшві нижньої крейди по ізогіпсі -1400м складають 64,5x14,8км , амплітуда 1000м, площа 800км². Горизонти верхньої крейди, палеоцену, еоцену і майкопу у склепінній частині підняття розмиті, але на схилах утворюють стратиграфічно-екрановані пастки.

Розвиток добрих колекторів на площі Губкіна можна прогнозувати виходячи з того, що у сусідній свердловині 1-Десантній розкрита 50-метрова пачка пісковиків, з якої отриманий приплив води само виливом дебітом 664м³/добу. У свердловині 400-Олімпійській по даних ГДС виділено чотири розрізних водонесних пласта-колектори пористістю 13-15% і товщинами 5-14 метрів. Ці пласти не випробовувалися. Покришкою на площі Губкіна можуть служити аргіліти нижньої крейди, а на еродованій частині площі - глинисті відклади неогену.

Близькість Каркініцького рифтогенного прогину, як основного осередку генерації вуглеводнів є благоприємним фактором для міграції їх у пастку. До того ж підток вуглеводнів можна прогнозувати як зі сторони Західно-Чорноморської западини, так і з Крайового уступу.

Прогнозні ресурси структури Губкіна по нижньокрейдовим відкладам оцінюються у 31 млн.т у. п..

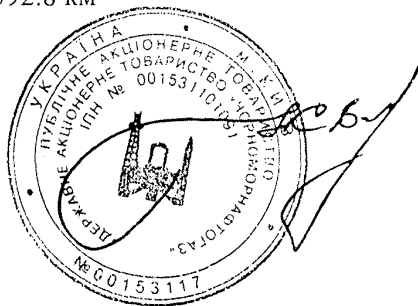
Після уточнення геологічної моделі пробурити у склепіннях Губкінського підняття свердловину №1 глибиною 900м, свердловину №2 глибиною 900м, свердловину №3 глибиною 1000м, свердловину №4 глибина якої 1100м.

Географічні координати ліцензійної ділянки:

№ п/п	Пн. Ш	Сх.Д
1	45°06'15"	30°17'00"
2	45°09'40"	30°52'00"
3	45°05'00"	30°52'40"
4	45°01'54"	30°15'00"

Площа ліцензійної ділянки $S = 392.8 \text{ км}^2$

Т.в.о. Голови Правління



Нижнова С.В.

Додаток 2
до Угоди про умови користування надрами
з метою геологічного вивчення, у тому числі дослідно-
промислової розробки вуглеводнів площі Губкіна
від «20» 11 2014 № 2377

ПРОГРАМА РОБІТ
з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів структури Губкіна.

№ п/п	Види робіт та витрат	Обсяги робіт	Вартість робіт	Джерело фінансув	Строк проведення
1	Отримання переоформленого спеціального дозволу	1	-	-	IV кв. 2011р
	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	1	Згідно договору	Державне	I кв. 2012р
2	Складання проектно-кошторисної документації попередньої та детальної розвідки	2	4 000,0	державне	2011-2012рр
3	Проектно-вишукувальні роботи, інженерно-геологічні дослідження	1000x1000 м	3 950,0	державне	2012р
4	Проведення сейсморозвідувальних робіт методом ЗД	400 км ²	93 360,0	державне	2012-2013рр.
5	Розвідувальне буріння: Пошукова свердловина №1 Пошукова свердловина №2 Розвідувальна свердловина №3	1300м	32 360,0	державне	2013-2014рр
		700м	20 204,0		
		1000м	26 283,0		
6	У разі відкрити родовища облаштування для проведення ДПР: - будівництво газопроводу - будівництво МСП - будівництво технологічних блок-кондукторів - комплексне обладнання свердловин	42 км	296 000,0	державне	2012-2014рр
		1	238 104,0		
		2	257 946,0		
		2	55 989,0		
7	Буріння експлуатаційних свердловин	10	336 366,0	державне	2015-2017рр
8	Дослідно-промислова розробка (видобування газу)	392,5млн.м ³	120 000,0	державне	2016-2018рр
9	Затвердження запасів вуглеводнів в ДКЗ України	1	500,0	державне	2018р
10	Підготовка пакету документів на отримання спецдозволу	1	5 000,0	державне	2018р



Рішення управління з надання надр у користування



Т.в.о. Голови Правління.

Нежнова С.В.



вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmelnitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № 20-905

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потьє, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА**на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами**

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 12.08.2003 № 2377 з метою геологічного вивчення з дослідно-промисловою розробкою газу природного, нафти площі Губкіна західної частини північно-західного шельфу Чорного моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - Нсжнова Світлана Володимирівна

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ, 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на __ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник



Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»

Нсжнова Світлана Володимирівна



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Ресстраційний номер

3293

Дата видачі

від 9 грудня 2003 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації укладення або виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонної комітету та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

видобування

Мета користування надрами

видобування вуглеводнів та супутніх корисних копалин

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

Штормове родовище

географічні координати:

ПШ

СхД

T.1

T.2

T.3

T.4

45°14'30"

45°17'36"

45°16'12"

45°13'18"

31°33'00"

31°33'36"

31°47'18"

31°46'42"

місцезнаходження:

північно-західний шельф Чорного моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

70 км на захід від смт Чорноморське

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа

100,8 км²

(зазначається в одиницях виміру)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний, супутні: конденсат, етан, пропан, бутани

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

**газ природний (млн.м³): кат. С1 – 15842, С2 – 756;
конденсат (тис.т) – кат. С1 – 2190/948, С2 – 102;
етан у природному газі (тис.т): С1 – 1245, С2 – 62;
пропан у природному газі (тис.т): С1 – 702, С2 – 35;
бутани у природному газі (тис.т): С1 – 397, С2 – 20**

(одиниця виміру, категорія, обсяг)

Ступінь освоєння надр:

експлуатація з 1993 року

(розробляється, не розробляється)

Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування)

ДКЗ України, протокол від 18.02.2003 № 725

(дата складення, номер протоколу, найменування органу)

Джерело фінансування робіт, які планують виконати надрокористувач під час користування надрами

недержавні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Виконання рекомендацій ДКЗ України (протокол від 18.02.2003 № 725).
2. Виконання умов Державної інспекції охорони Чорного моря від 11.09.2003 № 2182.
3. Свочасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
4. Регулярно здійснювати комплекс досліджень (включаючи геофізичні) та вимірювань з метою контролю за розробкою родовища згідно з діючими правилами розробки газових та газоконденсатних, нафтових та газонафтових родовищ.
5. Щорічна звітність перед Держгеонадрами України про стан запасів вуглеводнів за формою 6-тр.
6. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ
АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
КОД 00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО,
БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвище, ім'я, по-батькові фізичної особи – торговця, ідентифікаційний номер, місцезнаходження)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Державна інспекція охорони Чорного моря – 11.09.2003 № 2182;
Держнаглядохоронпраці – 18.09.2003 № 5.3-12/4616;
Управління «Одесарибвод» - 23.05.2003 № 356;
Севастопольська філія Держгідрографії – 14.05.2003 № 675/01-123;
Азово-Чорноморський напрям прикордонних військ України –
28.03.2003 № 1/1055

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

20 (двадцять) років

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

Fig 20.11.2014 №3293

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

начальник Управління з
надання надр у
користування
(посада)



(підпис)

О.М. Толочко

(ініціали та прізвище)



Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
видобування газу з Штормового родовища
№3293 від «09» грудня 2003 року

Угода № 3293
**про умови користування надрами
з метою видобування газу з Штормового родовища**

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014, номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №18821200000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління – Нежнної Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №3293 від «09» грудня 2003 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою видобування вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр, передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Штормове газоконденсатне родовище розташоване у межах північно-західного шельфу Чорного моря, на відстані 70км на південний-захід від смт.Чорноморське.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про затвердження (апробацію) запасів вуглеводнів та загальна кількість запасів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою видобування газу протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з видобування корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі — Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди

відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою видобування вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок використання та розпорядження геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;

- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі - Порядок);

- забезпечувати охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;

- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне використання надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт по видобуванню вуглеводнів Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та положень цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;

- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;

- зупинити та припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;

- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо геологічних матеріалів;

- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належать до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо геологічних матеріалів.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Надрокористувач зобов'язаний в установленому порядку подавати до державного науково - виробничого підприємства "Державний інформаційний геологічний фонд України" щорічні звіти відповідно до форми державної статистичної звітності за формою 6-гр.

7.3. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання умов Дозволу та положень цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умови користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилаючись на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою
видобування газу з Штормового родовища
від «20» 11 2014 № 3293

Х А Р А К Т Е Р И С Т И К А
ділянки надр з метою видобування газу з Штормового ГКР.

Штормове газоконденсатне родовище знаходиться на північно-західному шельфі Чорного моря в 70км на південний-захід від смт.Чорноморське. Штормове газоконденсатне родовище відкрито в 1983 році і введено в дослідно-промислову розробку в 1993 році.

Запаси вуглеводнів Штормового ГКР приурочені до відкладів нижнього палеоцену і знаходяться в чотирьох склепіннях I, II, III, IV. Пастки I, II - пластового типу, III, IV- масивного типу. Залишкові запаси станом на 01.01.03р. складають газ: C_1 -15842 млн.м³, C_2 -756 млн.м³, газовий конденсат: геологічні- 2292 тис.т, видобувні - 948 тис.т.

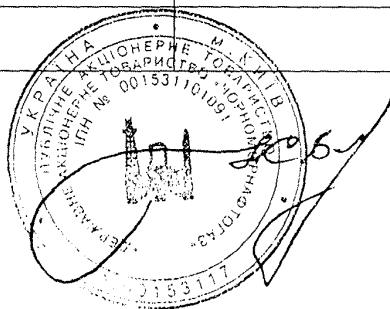
На даний час проведена дослідно-промислова розробка, проведено підрахунок запасі, звіт захищено ДКЗ України (протокол від 18.02.2003 №725) і родовище підготовлене для введення в промислову розробку. Проектним інститутом ЛВ УкрДГРІ (м. Львів) в 2003 році складена «Технологічна схема розробки Штормового газоконденсатного родовища», яка розглянута та затверджена на засіданні ЦКР Мінпаливенерго України (Протокол № 8 від 22.04.2004).

Площа ліцензійної ділянки 100,8 км².

Географічні координати ліцензійної ділянки:

ПШ	СД
т.1 45° 14' 30''	31° 33' 00''
т.2 45° 17' 36''	31° 33' 36''
т.3 45° 17' 12''	31° 47' 18''
т.4 45° 17' 18''	31° 46' 42''

Т.в.о. Голови Правління



Нежнова С.В.

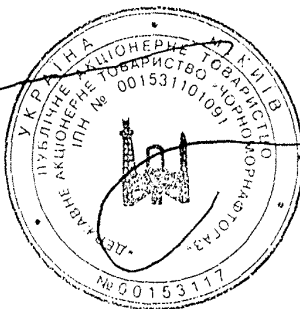
Додаток 2
до Угоди про умови
користування надрами з метою
видобування газу з Штормового родовища
від «20» 11 20 19 № 3293

ПРОГРАМА РОБІТ
з видобування вуглеводнів
з видобування на Штормовому газоконденсатному родовищі

№№ п/п	Види робіт	Обсяги робіт	Вартість тис. грн.	Джерело фінансування	Термін виконання
1.	Отримання переоформленого спеціального дозволу	1	-	-	IV кв. 2011р.
2.	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	1	Згідно договору	Не державне	I кв. 2012р
3.	Переоформлення акту гірничого відводу згідно з чинним законодавством і отримання його в установленому порядку	1	10,0	Не державне	2012р
4.	Буріння експлуатаційної свердловини №40	2300м	53 000,0	Не державне	IV кв 2011- 2012рр
5.	Видобування газу, млн. м3	6007.53	765 381,27	Не державне	2012- 2023рр.
6.	Видобування конденсату, тис. т	347.9	45 012,9	Не державне	2012-2023рр

Начальник управління з надання надр у
користування

Т.в.о. Голови Правління.



Нежнова С.В.

вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmel'nitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № 20-508

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потьє, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА**на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами**

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 09.12.2003 № 3293 з метою видобування газу природного вільного (супутні: конденсат, етан, пропан, бутани) Штормового родовища північно-західного шельфу Чорного моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - **Нєжнова Світлана Володимирівна**

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ, 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на __ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник



Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»

Нєжнова Світлана Володимирівна



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Реєстраційний номер

2692

Дата видачі

від 29 грудня 2004 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонного комітету та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

геологічне вивчення, у тому числі дослідно-промислова розробка

Мета користування надрами

дорозвідка покладів газу у відкладах у майкопських та тортонських відкладах продовження дослідно-промислової розробки, геолого-економічна оцінка родовищ ДКЗ України з метою передачі їх в промислову розробку

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надіється у користування:

назва родовища

Північно-Керченське та Північно-Булганацьке родовища

географічні координати:

ПШ
СхД

Т.1	Т.2	Т.3	Т.4
45°33'53"	45°40'00"	45°38'40"	45°32'57"
36°19'08"	36°30'00"	36°33'00"	36°26'14"

місцезнаходження:

південно-західна частина акваторії Азовського моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа

96 км²

(зазначається в одитирях тиснуто)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

(об'ємність виміру, категорія, обсяг)

Ступінь освоєння надр:

(розробляється, не розробляється)

Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування)

(дата складення, номер протоколу, найменування органу)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надрокористувач під час користування надрами

недержавні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Результати геологічного вивчення, у т.ч. дослідно-промислової розробки (геологічна інформація, вуглеводнева сировина та інше), отримані в період з 15.12.2004 по 29.12.2004 є власністю ліцензіата.
2. Укладання договорів про спільну діяльність та залучення інвестиційних коштів на даній площі підлягає погодженню та реєстрації в Державній службі геології та надр України.
3. Виконання умов:
 - Державної Азово-Чорноморської екологічної інспекції – 12.10.2004 № 12/974;
 - Мінтрансу – 26.07.2004 № 4/27-5-9460.
4. Обов'язкова передача в установленому законодавством порядку геологічної інформації, отриманої в процесі робіт, до Держгеонадр України протягом трьох місяців після затвердження звіту.
5. Своєчасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
6. Протягом одного місяця перереєструвати форму 3-гр у Держгеонадрах України.
7. Щорічна звітність перед Держгеонадрами України щодо дослідно-промислової розробки згідно форми 6-гр.
8. Обов'язкове виконання обсягів та термінів викладених в Програмі робіт.
9. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
КОД 00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО,
БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи – підприємця, ідентифікаційний номер місцезнаходження)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Державна Азово-Чорноморська екологічна інспекція – 12.10.2004 № 12/974
Мінтранс України – 26.07.2004 № 4/27-5-9460
Кримазчоррибвод – 14.07.2004 № 04-3/1341
Азово-Чорноморський напрямок прикордонних військ України – 20.04.2004 № 1/1401

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

10 (десять) років

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

big 20.11.2014 № 2692

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

начальник Управління з
нагляду надр у
користування

(посада)



(підпис)

О.М. Толочко

(ініціали та прізвище)



Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів
Північно-Керченського та Північно-
Булганацького родовищ
№2692 від «29» грудня 2004 року

Угода № 2692

про умови користування надрами з метою геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів Північно-Керченського та
Північно-Булганацького родовищ

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014, номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №1882120000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління – Нежнвої Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №2692 від «29» грудня 2004 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Об'єкт ліцензування розташований в південно-західній частині акваторії Азовського моря, в центральній частині Азово-Кубанського прогину і складається з двох родовищ - Північно-Керченського та Північно-Булганацького.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про кількість прогнозних запасів (ресурсів) вуглеводнів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки Північно-Керченського та Північно-Булганацького родовищ протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі - Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок розпорядження (надання у користування і продаж) геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;
- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової

води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі – Порядок);

- забезпечувати повноту геологічного вивчення, охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- підготувати звіт про результати геологічного вивчення, (довивчення) на ділянці надр та подання документів на затвердження запасів корисної копалини не пізніше ніж за 3 місяць (і/ів) до дня закінчення строку дії Дозволу;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;

- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне вивчення надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт з геологічного вивчення ділянки надр Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт з геологічного вивчення ділянки надр;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та умов цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;
- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;
- зупинити та припинити дію Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;
- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр;
- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання вимог Дозволу та умов цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умов користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилаючись на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;

- Додаток 2 – Програма робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки Північно-Керченського та Північно-Булганацького родовищ.

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

**Державна служба
геології та надр України**

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потье, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 536-13-20

**ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»**

01030, м. Київ, Шевченківський р-н,
вул. Богдана Хмельницького, 26, офіс 505
тел. (044) 220-14-64
ЄДРПОУ 00153117
ПІН 001531101091
р/р 260013014163 в АТ «Ощадбанк»
МФО 300465



Накладник: Головний керівник з надання надр у Т.в.о. Голови Правління

Нежнова С.В.

Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів
Північно-Керченського та Північно-Булганацького родовищ
від «__» _____ 20__ №__

Х А Р А К Т Е Р И С Т И К А

ділянки надр Північно-Керченського та Північно-Булганацького родовищ

Об'єкт ліцензування розташований в південно-західній частині акваторії Азовського моря, в центральній частині Азово-Кубанського прогину і складається з двох газових родовищ Північно-Керченського та Північно-Булганацького.

Північно-Керченське газове родовище розташоване на відстані 20км від берега. Глибина моря в районі родовища 12м. Підготовлене до буріння детальними сейсморозвідувальними роботами у 1975р. За даними сейсморозвідки і буріння проведено оперативний підрахунок запасів газу які склали: С1-2485 млн.м3 і С2-2300 млн.м .

Північно-Булганацьке газове родовище розташоване на відстані 12км від берега. Глибина моря —12м. Підняття виявлено сейсморозвідувальними роботами в 1970 році. В 2000-2001 році на площі проведено пошукове буріння. Пробурено три пошукових свердловин, відкрито поклад газу в відкладах тортону, проведено оперативний підрахунок запасів газу. Структура уявляє собою брахіантиклінальну субширотну складку, яка діле родовище на два блоки-західний і східний. Площі відповідно 5.02 та 1.95 км . Згідно оперативному підрахунку запаси західного блока склали С1-771 млн.м , Сг-276 млн.м , східного С2-540 млн.м3.

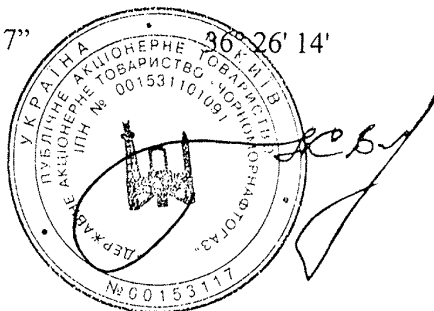
Передбачено облаштування західного блоку Північно-Булганацького родовища; завершено буріння багатостовбурної експлуатаційної свердловини №10, введена в експлуатацію.

Площа ліцензійної ділянки 95 км .

Географічні координати ліцензійної ділянки:

ПШ	СД
т.1 45° 33' 53"	36° 19' 08"
т.2 45° 40' 00"	36° 30' 00"
т.3 45° 38' 40"	36° 33' 00"
т.4 45° 32' 57"	36° 26' 14"

Т.в.о. Голови Правління



Нежнова С.В.

Додаток 2
до Угоди про умови користування надрами
з метою геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів
Північно-Керченського та Північно-
Булганацького родовищ
від « » _____ 20 №

ПРОГРАМА РОБІТ
з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів Північно-Керченського та Північно-
Булганацького родовищ

№ п/п	Види робіт та витрат	Обсяги робіт	Вартість робіт (тис.грн.)	Джерело фінансування	Строк проведення робіт
1	Отримання переоформленого спеціального дозволу	1	-	-	IV кв. 2011р
2	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	1	Згідно договору	Не державне	I кв. 2012р
Північно-Керченське родовище					
3	Дослідно-промислова розробка родовища	244 млн.м ³	250 000,0	Не державне	2012-2014рр.
4	Затвердження запасів корисної копалини у ДКЗ України	1	380,0	Не державне	IV кв. 2014р.
5	Підготовка пакету документів та отримання спецдозволу на промислову розробку	1	3 000,0	Не державне	I кв. 2014р.

Начальник управління з надання надр у

Т.в.о. Голови Правління.



Нежнова С.В.



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Реєстраційний номер

4594

Дата видачі

від 18 грудня 2007 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжведомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонної комісії та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

видобування

Мета користування надрами

видобування вуглеводнів та супутніх корисних копалин

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

Архангельське родовище

географічні координати:

ПШ

СхД

T.1	T.2	T.3	T.4
45°17'24"	45°20'54"	45°23'06"	45°18'48"
31°48'00"	31°48'00"	31°56'48"	31°57'30"

місцезнаходження:

північно-західна частина Чорного моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

70 км на південний захід від смт Чорноморське

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа

86,7 км²

(вказується в одиницях виміру)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний, супутні: етан, пропан, бутани

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

**газ природний (млн.м³): балансові - кат. С1 – 2439/1119,8, С2 – 3265,2/1644,0, позабалансові – кат. С2 – 228,0; запаси з невизн. промисловим значенням – кат. С2 – 20117,1;
етан у природному газі (тис.т): запаси з невизн. промисловим значенням – кат. С2 – 951,1;
пропан у природному газі (тис.т): запаси з невизн. промисловим значенням – кат. С2 – 628,1;
бутани у природному газі (тис.т): запаси з невизн. промисловим значенням – кат. С2 – 308,5**

(одиниця виміру, категорія, обсяг)

Ступінь освоєння надр:

експлуатація з 1992 року

(розробність, не розробність)

Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування)

ДКЗ України, протокол від 30.08.2007 № 1341

(дата складення, номер протоколу, найменування органу)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надкористувач під час користування надрами

недержавні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Результати геологічного вивчення, у т.ч. дослідно-промислова розробка (геологічна інформація, газ природний та інше) отримані в період з 17.06.2007 по 18.12.2007 є власністю ДАТ «Чорноморнафтогаз».
2. Виконання рекомендацій ДКЗ України (протокол від 30.08.2007 № 1341).
3. Виконання умов:
 - Державної Азово-Чорноморської екологічної інспекції – 17.05.2007 № 12/1047;
 - Мінтрансв'язку – 20.04.2007 № 2698/27/10-07;
 - ВМС ЗС України – 16.05.2007 № 154/11/1-1162;
 - Держрибінспекція – 19.02.2007 № 04-9/395.
4. Свочасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
5. Регулярно здійснювати комплекс досліджень (включаючи геофізичні) та вимірювань з метою контролю за розробкою родовища згідно з діючими правилами розробки газових та газоконденсатних, нафтових та газонафтових родовищ.
6. Щорічна звітність перед Держгеонадрами України про стан запасів вуглеводнів за формою 6-гр.
7. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
КОД 00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО,
БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвище, ім'я та батькові фізичної особи – підприємця, ідентифікаційний номер, місце та код жести)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Державна Азово-Чорноморська екологічна інспекція – 17.05.2007 № 12/1047
 Мінтрансв'язку – 20.04.2007 № 2698/27/10-07
 ВМС ЗС України – 16.05.2007 № 154/11/1-1162
 Адміністрація Держприкордонслужби – б/н
 Держрибінспекція – 19.02.2007 № 04-9/395

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

20 (двадцять) років

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

Big 20.11.2014 N4594

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

начальник Управління з надання надр у користування



О.М. Голочко

(підпис)

(ініціали та прізвище)



A № 003652

Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
видобування видобування газу з
Архангельського родовища
№4594 від «18» грудня 2007 року

Угода № 4594

**про умови користування надрами
з метою видобування газу з Архангельського родовища**

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014, номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №18821200000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління – Нежної Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №4594 від «18» грудня 2007 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою видобування вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр, передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Архангельське газове родовище розташоване у північно-західній частині шельфу Чорного моря, на відстані 70км в південно-західному напрямку від смт.Чорноморське.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про затвердження (апробацію) запасів вуглеводнів та загальна кількість запасів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою видобування газу протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з видобування корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі — Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди

відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою видобування вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок використання та розпорядження геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;

- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі - Порядок);

- забезпечувати охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;

- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне використання надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт по видобуванню вуглеводнів Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та положень цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;
- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;

- зупинити та припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;

- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо геологічних матеріалів;

- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належать до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо геологічних матеріалів.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Надрокористувач зобов'язаний в установленому порядку подавати до державного науково - виробничого підприємства "Державний інформаційний геологічний фонд України" щорічні звіти відповідно до форми державної статистичної звітності за формою 6-гр.

7.3. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання умов Дозволу та положень цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умови користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилатися на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з видобування газу з Архангельського ГР.

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

**Державна служба
геології та надр України**

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потье, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 536-13-20

**ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»**

01030, м. Київ, Шевченківський р-н,
вул. Богдана Хмельницького, 26, офіс 505
тел. (044) 220-14-64
ЄДРПОУ 00153117
ПІН 001531101091
р/р 260013014163 в АТ «Ощадбанк»
МФО 300465

Начальник Управління з надання надр у



Головко О.М.

(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

(підпис)

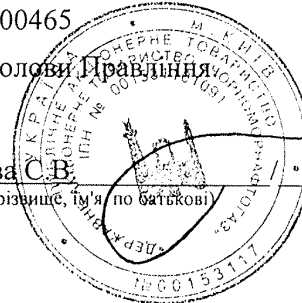
Г.в.о. Голови Правління

Нежнова С.В.

(посада, прізвище, ім'я по батькові)

МП

(підпис)



Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою
видобування вуглеводнів
з Архангельського ГР
від «26» 11 2014 № 4594

Х А Р А К Т Е Р И С Т И К А

ділянки надр з метою видобування газу з Архангельського ГР.

Архангельське газове родовище розташоване в північно-західній частині Чорного моря, на відстані 70км в південно-західному напрямку від селища Чорноморське. Глибина моря в районі родовища досягає 50-54м.

Архангельська структура розташована в межах центральної частини Каркінитсько-Північно-Кримського прогину та входить до складу Притарханкутської зони складок.

Архангельське підняття виявлено площадними роботами МВХ у 1965 році, деталізовано у 1971р. За результатами проведених пошукових і детальних сейсмічних досліджень МВХ ЗГТ у 1973-75 роках виконані побудови структурних карт в масштабі 1:50000 по відбиваючих горизонтах в майкопі, еоцені і верхній крейді. За їх результатами були побудовані структурні карти по відбиваючих горизонтах III-б (покрівля нижнього палеоцену), I-б (середній майкоп) та I-а (тортон).

По відбиваючому горизонту III-б структура являє собою брахіантиклінальну складку субширотного простягання. Скидом широтного простягання складка розбита на два блоки північний та південний.

По відбиваючому горизонту I-б східна перекліналь структури більш видовжена в порівнянні з західною. Крила структури асиметричні, кут падіння північного крила 2°, південного - 4°. Розміри структури по замикаючій ізогіпсі -1090м складають 4,5хЮ,5км.

Вище по розрізу, по відбиваючому горизонту I-а складка має коробоподібну форму з більш симетричними крилами. Південно-східну частину структури ускладнює гребеневидне підняття. Розміри складки по останній замикаючій ізогіпсі -710м — 5,5х11км.

В 1976р. структура передана під глибоке буріння за відбиваючим горизонтом Па (верхній еоцен). Перспективи газоносності пов'язувалися з відкладами майкопу і палеоцен-дату.

Родовище відкрите в 1987р. В результаті сейсмозв'язки, буріння і випробування розвідувальних свердловин №1 і №2 встановлені газові поклади у відкладах майкопу (пачки М-V і М-III) та тортону (пачка N-1). В 1988р. виконано оперативний підрахунок запасів та складено "Проект дослідно-промислової експлуатації родовища".

В геологічній будові Архангельського родовища приймають участь породи мезозойської та кайнозойської ератем. Найбільш древні відклади розкриті на родовищі свердловинами №1 та №2 є датський ярус верхньої крейди. Кайнозойська ератема представлена в повному обсязі палеогеновою, неогеновою та четвертинною системами.

Промислова газоносність родовища стратиграфічно пов'язана з відкладами майкопської серії олігоцену (пачки М-III та М-У) та тортонського ярусу міоцену (пачка I-I). Продуктивні пачки залягають в інтервалі глибин 616-1151м (абс. відм. -588 - -967м).

У 1988 році ВНДШ шельф виконано оперативний підрахунок запасів газу Архангельського родовища. Запаси основного експлуатаційного об'єкту пачки М-У оцінені в об'ємі 4909 млн.м³ по категорії С₁ і 3921 млн.м³ по С₂. Поклади пачок М-III і N-1 розглядалися як об'єкти повернення, із запасами відповідно 280 і 174 млн.м³. В 1992 р. родовище введено в дослідно-промислову експлуатацію (ДПЕ).

На родовищі пробурено 8 експлуатаційних свердловин №№10-17. Пачку М-У експлуатують 5 свердловин (№№12, 13, 14, 16, 17), пачку N-1 — 3 свердловини (№№10, 11,

15). Устя свердловин та інше технологічне обладнання розміщені на ЦТП-7 (центральна технологічна платформа).

В 1996р. на основі всього накопиченого матеріалу з розвідувального (свердловини №№1, 2, 3) і експлуатаційного (свердловини №№10-17) буріння і результатів експлуатації пачки М-У виконано "Корективи проекту ДПЕ". На основі уточненої геолого-геофізичної моделі перераховані запаси, що склали по пачках М-V, М-III і N-I відповідно 5887, 492 і 168 млн.м³ по категорії С₁.

У 2001р. згідно планів дослідно-промислової експлуатації свердловин №10, №11 розпочато вивчення покладів пачки N-1, які розглядалися як об'єкти повернення.

Основним ускладненням при розробці відкладів майкопу (пачка М-V) на всіх етапах вивчення є особливий тип колекторів, які представлені слабкоцементованими, низькопроникними глинистими і піщанистими алевролітами і алевритами з високою початковою водонасиченістю, що чергуються з глинами і схильні до "текучості", утворення глинисто-піщаних пробок при експлуатації свердловин. Для боротьби з піскопроявом на родовищі застосовують протипіщані фільтри, періодичну закачку поверхнево-активних речовин (ПАР) і промивка пробок. Відклади торгону (пачки N-1) представлені високопроникними доброзцементованими вапняками, експлуатуються без особливих ускладнень.

В 2004-2006рр. поточна розробка родовища (пачок М-У, N-1) обгрунтовувалась "Авторським наглядом та аналізом поточного стану розробки...".

Інститутом УкрНГІ, за результатами геологорозвідувальних робіт та дослідно-промислової розробки, складено звіт «Геолого-економічна оцінка запасів газу Архангельського родовища станом на 01.01.2006р.». Згідно звіту, запаси газу родовища склали по категорії С₁- 3330 млн.м³, з них 1508 млн.м³ видобувних, по категорії С₂- 2559 млн.м³, в тому числі:

пачка N-1 - категорія С₁- 1203 млн.м³, з них 560 млн.м³ - видобувні;

пачка М-У категорія С₁- 2127 млн.м³, з них 948 млн.м³ - видобувні;

категорія С₂- 2031 млн.м³, з них 528 млн.м³ — видобувні.

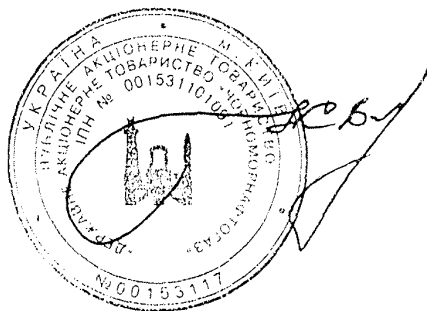
Звіт затверджений в ДКЗ України Протокол від 30 серпня поточного року №1341.

Географічні координати ліцензійної ділянки:

ПШ	СД
Т.1 45° 17' 24''	31° 48' 00''
Т.2 45° 17' 24''	31° 48' 00''
Т.3 45° 17' 24''	31° 56' 48''
Т.4 45° 17' 24''	31° 57' 30''

Площа ліцензійної ділянки S= 86.7км²

Т.в.о. Голови Правління



Нсжнова С.В.

Додаток 2
до Угоди про умови
користування надрами з метою
видобування вуглеводнів
з Архангельського ГР
від «23» // 2014 № 4594

ПРОГРАМА РОБІТ
з видобування газу Архангельського родовища

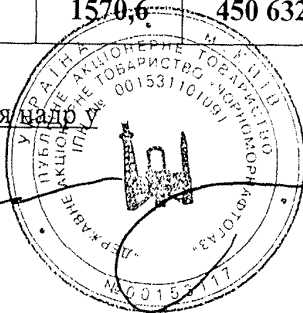
№№ п/п	Види робіт	Обсяги робіт	Вартість тис. грн.	Джерело фінансування	Термін виконання
1.	Отримання переоформленого спеціального дозволу	1	-	-	IV кв. 2011р
2.	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови	1	Згідно договору	Не державне	I кв. 2012р
3.	Переоформлення акту гірничого відводу згідно з чинним законодавством і отримання його в установленому порядку	1	10,0	Не державне	2012р
4.	Облаштування родовища: - будівництво БК, - буріння розвідувальної свердловини №18 - буріння експлуатаційних свердловин на майкоп №24, №23 №25 №26 №27 №20 розвідувальної свр. №19	I 3100м 1200м 1200м 1200м 1200м 1200м 3200м	120 000,0 65 000,0 35 290,238 38 579,606 39 960,863 36 632,621 36 632,621 36 632,621 70 000,0	Не державне	2009-2013рік 2012рік IV кв 2011- 2012рр
5.	Капітальні вкладення в промислове будівництво: будівництво компресорної установки будівництво газопроводу	1 2км	3 200,0 3 150,0	Не державне	II кв. 2008р.-IV кв 2027рік.
6.	Вихід на проектну потужність родовища, тис.	57105	9275,3	Не державне	2011 рік
7.	Видобування газу, млн. м ³	1570,6	450 632,1	Не державне	2012-2027рр.



Головний менеджер управління з надання надр у
користування

Додаток № 1

[Signature]



Т.в.о. Голови Правління.

Нежнова С.В.



вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmelnitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № 20-899/2

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потье, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА**на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами**

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 18.12.2007 № 4594 з метою видобування газу природного вільного (супутні: етан, пропан, бутани) Архангельського родовища північно-західної частини Чорного моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - **Нежнова Світлана Володимирівна**

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ, 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на ___ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник

Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»

Нежнова Світлана Володимирівна



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ на користування надрами

Реєстраційний номер

3481

Дата видачі

від 21 січня 2009 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжведомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонної комісії та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

геологічне вивчення, у тому числі дослідно-промислова розробка

Мета користування надрами

пошуково-розвідувальні роботи, у т.ч. дослідно-промислова розробка покладів газу у еоценових та палеоценових відкладах, затвердження запасів ДКЗ України.

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

Західноголіцинська площа

географічні
координати:

ПШ
СхД

	T.1	T.2	T.3	T.4	T.5	T.6
ПШ	45°40'35"	45°37'36"	45°37'40"	45°36'00"	45°28'00"	45°35'00"
СхД	31°36'00"	31°36'00"	31°45'15"	31°45'15"	31°28'15"	31°26'00"

місцезнаходження:

у межах північно-західного шельфу Чорного моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

70 км на захід від смт Чорноморське

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа

267,7 км²

(зазначається в одиницях виміру)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, сумарні)

Ступінь освоєння надр:

(відсоток видобутку, затвердженої кількості)

Відомості про затвердження (спробована) кількості корисної копалини (затверджується у разі видобування)

(кількість видобуваної корисної копалини)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надкористувач під час користування надрами

державні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Виконання умов:

- Держкомрибгоспу – 25.01.2006 № 1-14-17/194;
 - Мінтрансв'язку – 26.09.2006 № 6308/27/10-06;
 - Адміністрація Держприкордонслужби – 11.05.2006 № 0.22-8968/0/6-06.
2. **Обов'язкова передача в установленому законодавством порядку геологічної інформації, отриманої в процесі робіт, до Держгеонадр України протягом трьох місяців після затвердження звіту.**
3. **Своєчасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.**
4. **Обов'язкове виконання обсягів та термінів викладених в Програмі робіт.**
5. **Протягом одного місяця зареєструвати форму 3-гр у Держгеонадрах України.**
6. **Щорічна звітність перед Держгеонадрами України щодо дослідно-промислової розробки згідно форми 6-гр.**
7. **Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.**

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
КОД 00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО,
БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвисько, ім'я, по батькові фізичної особи, номер місця ідентифікаційний номер, місце проживання)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Держкомрибгосп – 25.01.2008 № 1-14-17/194
Мінтрансв'язку – 26.09.2006 № 6308/27/10-06
Адміністрація Держприкордонслужби – 11.05.2006 № 0.22-8968/0/6-06

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про прийняття)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

10 (десять) років

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

big 20.11.2014 N3481

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:



(Handwritten signature in blue ink)

(підпис)

О.М. Толочко

(ім'я та прізвище)

A № 003643

Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів
Західноголіцинської площі
№3481 від «21» січня 2009 року

Угода № 3481

**про умови користування надрами
з метою геологічного вивчення, у тому числі**

дослідно-промислової розробки вуглеводнів Західноголіцинської площі

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014, номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №1882120000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління – Нежної Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №3481 від «21» січня 2009 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Площа Західноголіцинська розташована в межах північно-західного шельфу Чорного моря, 70км від смт.Чорноморське

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про кількість прогнозних запасів (ресурсів) вуглеводнів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки площі Західноголіцинська протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі - Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного

підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок розпорядження (надання у користування і продаж) геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;
- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;
- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі – Порядок);
- забезпечувати повноту геологічного вивчення, охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;
- підготувати звіт про результати геологічного вивчення, (довивчення) на ділянці надр та подання документів на затвердження запасів корисної копалини не пізніше ніж за 3 місяць (і/ів) до дня закінчення строку дії Дозволу;
- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;
- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;
- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;
- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;
- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;
- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;
- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;
- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;
- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне вивчення надр;
- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;
- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;
- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;
- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;
- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт з геологічного вивчення ділянки надр Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт з геологічного вивчення ділянки надр;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та умов цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;
- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;
- зупинити та припинити дію Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;
- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр;

- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання вимог Дозволу та умов цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умов користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилаючись на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки Західногалицької площі

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

Державна служба
геології та надр України

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потьє, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 536-13-20


ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ
ТОВАРИСТВО
«ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»

01030, м. Київ, Шевченківський р-н,
вул. Богдана Хмельницького, 26, офіс 505
тел. (044) 220-14-64
ЄДРПОУ 00153117
ІПН 001531101091
р/р 260013014163 в АТ «Ощадбанк»
МФО 300465

Начальник Управління з надання надр у
сфері геології та надр
Олександр М.
(посада, прізвище, ім'я та батькові) (підпис) МП



Т.в.о. Голови Правління
Нежнова С.В.
(посада, прізвище, ім'я та батькові) (підпис) МП



Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою геологічного вивчення,
у тому числі дослідно-промислової розробки вуглеводнів
Західноголіцинської площі
від «20» 11 20 14 № 3481

Х А Р А К Т Е Р И С Т И К А

ділянки надр площі Західноголіцинська.

Площа Західноголіцинська розташована в межах північно-західного шельфу Чорного моря на відстані 70 км на захід від смт. Чорноморське і в 6-7 км від діючого газопроводу Голіцино-берег.

В тектонічному плані вона відноситься до північного борту Каркінітського прогину. Глибина моря в районі робіт змінюється від 35 до 45м.

В результаті переінтерпретації сейсмічного матеріалу на площі виявлена низка неантиклінальних пасток у відкладах від нижнього палеоцену до Майкопу.

Робота по переінтерпретації була виконана в 2004-2005 роках колективом відділу № 2 Укр ДГР1. Виконані структурні побудови по 25 відбиваючих горизонтах, палеотектонічні, палеогеоморфологічні реконструкції та сейсмолітофаціальний аналіз за основними поверхнями неузгодження, в результаті чого по різних стратиграфічних рівнях прогноуються зони концентрації колекторських порід у вигляді морфологічно виражених акумулятивних тіл як в карбонатній, так і теригенній частинах розрізу. У межах Західноголіцинського структурного носу зосереджені 8 неантиклінальних пасткових ділянок з високим рівнем просторової успадкованості (2 - по відкладах палеоцену-нижнього еоцену, 4 -середнього-верхнього еоцену, 2 - нижнього олігоцену).

Пасткова ділянка в теригенних відкладах верхнього палеоцену-нижнього еоцену являє собою стратиграфічно екрановану ділянку, перспективність відкладів якої пов'язується з теригенними седиментаційними тілами, що утворюють неантиклінальні пастки. Пасткова ділянка оконтурюється ізогіпсою -2500м по падінню пластів та ізопакітою 120м - по підняттю. Площа 73км², амплітуда близько 400м з глибиною залягання -2500^2100м. Рекомендується пробурити параметричну свердловину, розмістити її на ПК 1610 профілю 119603. Глибина свердловини 2300м.

У відкладах малочанського (остракодового) горизонту виявлене акумулятивне тіло лінзоподібної форми, що виклинується у всіх напрямках. Частиною контуру пастки по підняттю порід обрані ізопакіти відкладів із значеннями 25 та 50м; по падінню порід контур пастки замкнений по ізогіпсах -1000 та -1200 м. Площа пасткової ділянки складає 80км², амплітуда - 400м.

Оптимальне місце для розміщення свердловини - точка перетину профілів 119604 та 110065. Глибина свердловини - 900м.

Прогнозні ресурси газу на площі Західноголіцинська оцінюються 18 млрд.м³.

З метою вивчення перспектив нафтогазоносності на площі Західноголіцинська закладається 1 параметрична свердловина, та три пошукові. Територіальне перекриття пасткових ділянок різних стратиграфічних рівнів є сприятливим фактором для їх вивчення невеликою кількістю свердловин. При розміщенні параметричної свердловини на перетині профілів 119604 та 110065 у близьких до оптимальних умовах будуть розкриті пасткові ділянки у відкладах нижнього палеоцену; верхнього еоцену нижньоальмінського підгоризонту та нижнього Майкопу малочанського (остракодового) горизонту; в неоптимальних, але в межах пасткових ділянок, будуть розкриті відклади 4 пасткових ділянок: верхнього палеоцену-нижнього еоцену; середнього еоцену; новопавлівського

горизонту і нижньокумського підгоризонту; нижнього майкопу нижньопланорбелового підгоризонту. Глибина параметричної свердловини 2550м. При позитивних результатах буріння другу, третю і четверту свердловини необхідно розмістити відповідно на профілі 119603 ПК 1610 глибиною 2550м, на перетині профілів 119605 і 119641 глибиною 2600м та на профілі 119607 ПК 680 глибиною 2500м..

Буріння цих свердловин планується у 2014р. При позитивних результатах буріння необхідно провести сейсморозвідувальні роботи з метою уточнення контурів пасткових ділянок. Об'єм сейсморозвідувальних робіт складе 370 пог.км.

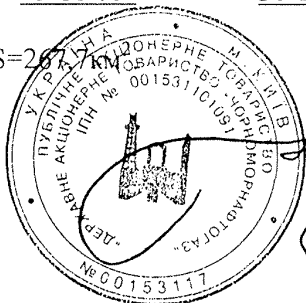
Враховуючи сприятливі техніко-економічні показники геологорозвідувальних робіт, досяжні глибини моря, наявність близько розташованого родовища газу (Голіциньське родовище), високу потребу регіону в ВВ сировині, слід вважати проведення геологорозвідувальних робіт на площі Західноголіциньська доцільним.

Ліцензійна ділянка визначена наступними координатами:

	<u>ПШ</u>	<u>Сх Д</u>
1.	<u>45°40'35"</u>	<u>31°36'00'</u>
2.	<u>45° 37'36"</u>	<u>31°36'00'</u>
3.	<u>45° 37'40"</u>	<u>31 °45'15ⁱ</u>
4.	<u>45° 36'00"</u>	<u>31 °45' 15ⁱ</u>
5.	<u>45°28'00"</u>	<u>31°28' 15ⁱ</u>
6.	<u>45°35'00"</u>	<u>31°26'00'</u>

Площа ліцензійної ділянки $S=267,7 \text{ км}^2$

Т.в.о. Голови Правління



Петрова С.В.

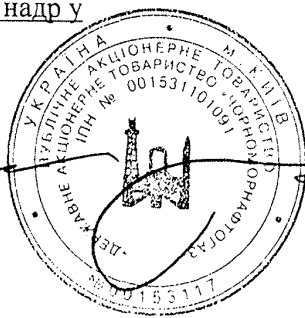
Додаток 2
до Угоди про умови користування надрами
з метою геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів
Західногайворонської площі
від «28 11 2014 № 3481

ПРОГРАМА РОБІТ
з метою геологічного вивчення, у тому числі
дослідно-промислової розробки вуглеводнів Західногайворонської площі

№ п/п	Види робіт та витрат	Обсяг робіт	Вартість робіт (тис.грн.)	Строк проведення робіт
1	Отримання переоформленого спеціального дозволу	1	=	IV кв. 2011р
2	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	1	Згідно договору	I кв 2012р
3	Деталізаційні сейсмороботи методом ЗД	200 пог.км	24 300,0	2011-2012рр
4	Інженерно-геологічні дослідження перед постановкою СПБУ	1000x1000м	1 200,0	2012-2013р
5	Буріння: параметричної свердловини №413 пошукової свердловини №1 пошукової свердловини №2	2600м 2500м 2600м	65 000,0 000,0 000,0	2014-2015рр
6	У разі відкрити родовища облаштування для проведення ДПР: - будівництво газопроводу - будівництво МСП - дослідно-промислова розробка (видобуток газу)	10км 1960млн.м ³	370 000,0 160 000,0	2015р 2016-2018рр
7	Затвердження запасів вуглеводнів в ДКЗ України	1	500,0	2018р

Начальник управління з надання надр у
користування

С.В. Нежнова Прозвіня.



Нежнова С.В.

вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmel'nitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № 20-898

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потьє, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА**на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами**

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 21.01.2009 № 3481 з метою геологічного вивчення з дослідно-промисловою розробкою газу природного вільного Західногалицької площі у межах північно-західного шельфу Чорного моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - Нежнова Світлана Володимирівна

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ, 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на ___ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник

Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»

Нежнова Світлана Володимирівна



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Ресстраційний номер

4991

Дата видачі

від 21 липня 2009 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжведомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонного комітету та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

видобування

Мета користування надрами

видобування газу природного

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

Східноказантипське родовище

географічні
координати:

ПШ
СхД

T.1	T.2	T.3	T.4	T.5
45°37'30"	45°38'20"	45°37'10"	45°34'30"	45°35'00"
36°01'00"	36°05'40"	36°08'10"	36°02'07"	36°00'56"

місцезнаходження:

південна частина акваторії Азовського моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа

38,1 км²

(зазначається в одиницях виміру)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

станом на 01.01.2010:
газ природний (млн.м³): кат. С₁ – 1582 (загальні), балансові – 895 (код 111)

(одиночі/стільки, категорія, обсяг)

Ступінь освоєння надр:

експлуатація з 2003 року

(розробляється, не розробляється)

Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування)

ДКЗ України, протокол від 28.12.2005 № 1061

(дата складення, номер протоколу, найменування ресурсу)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надкористувач під час користування надрами

недержавні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Виконання рекомендацій ДКЗ України (протокол від 28.12.2005 № 1061).
2. Виконання умов:
 - Державної екологічної інспекції Азовського моря – 24.03.2008 № 03/05-354/08;
 - Мінтрансв'язку – 03.07.2007 № 4459/27/10-07;
 - Адміністрації ДПС України – 25.06.2007 № 0.22-14700/0/6-07;
 - Держкомрибгоспу – 25.01.2008 № 1-14-17/200;
 - Держгірпромнагляду – 07.07.2008 № 01/04-07.12/5890;
 - Мінпаливенерго – 03.07.2008 № 03/31-0377.
3. Роботи на Східноказантипському родовищі будуть виконуватись спільно з ДК «Укргазвидобування» на підставі угоди про спільну діяльність від 24.10.2000.
4. Своєчасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
5. Регулярно здійснювати комплексне дослідження (включаючи геофізичні) та вимірювання з метою контролю за розробкою родовища згідно з діючими правилами розробки газових та газоконденсатних, нафтових та газонафтових родовищ.
6. Щорічна звітність перед Держгеонадрами України про стан запасів вуглеводнів за формою 6-гр.
7. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затверженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
КОД 00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО,
БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або присвоєне їм ім'я, по батькові фізичної особи – територіальна ідентифікаційний номер, місце проживання)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Державна екологічна інспекція Азовського моря – 24.03.2008 № 03/05-354/08
Мінтрансв'язку – 03.07.2007 № 4459/27/10-07
Адміністрація ДПС України – 25.06.2007 № 0.22-14700/0/6-07
Держкомрибгосп – 25.01.2008 № 1-14-17/200
Держгірпромнагляд – 07.07.2008 № 01/04-07.12/5890
Мінпаливенерго – 03.07.2008 № 03/31-0377

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа прийняття рішення)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

30 (тридцять) років
дійсний до 21 (двадцять першого) липня 2039 (дві тисячі тридцять дев'ятого) року

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

Big 20.11.2014 №4991

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

начальник Управління з надання надр у користування



О.М. Толочко

(посада)

(підпис)

(ім'я та прізвище)



Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з метою
видобування газу з Східноказантипського
родовища №4991
від «21» липня 2009 року

Угода № 4991
**про умови користування надрами
з метою видобування газу з Східноказантипського родовища**

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014 номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №18821200000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління -- Нежної Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №4991 від «21» липня 2009 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою видобування вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр, передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Східноказантипське газове родовище розташоване у межах південно-західної частини акваторії Азовського моря

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про затвердження (апробацію) запасів вуглеводнів та загальна кількість запасів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою видобування газу протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з видобування корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі - Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди

відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою видобування вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок використання та розпорядження геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;

- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі - Порядок);

- забезпечувати охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;

- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами:

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне використання надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт по видобуванню вуглеводнів Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

7.3. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання умов Дозволу та положень цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умови користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилаючись на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з видобування газу з Східноказантипського родовища

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

Державна служба
геології та надр України

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потьє, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 536-13-20

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»

01030, м. Київ, Шевченківський р-н,
вул. Богдана Хмельницького, 26, офіс 505
тел. (044) 220-14-64
ЄДРПОУ 00153117
ПІН 001531101091
р/р 260013014163 в АТ «Ощадбанк»
МФО 300465

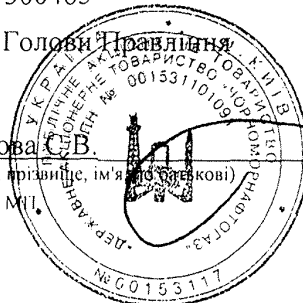
Начальник Управління з надання надр у Т.в.о. Голови Правління



Головченко О.М.

(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

(підпис)



Неснова С.В.

(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

(підпис)

Додаток I
до Угоди про умови
користування надрами з метою
видобування газу з Східноказантипського родовища
від «20» 11 2014 № 4991

Х А Р А К Т Е Р И С Т И К А

ділянки надр з метою видобування газу з Східноказантипського родовища

Східноказантипське газове родовище розташовано в південній частині Азовського моря, в 20 км на північ від берегової лінії Керченського півострова.

На площі пробурена пошукова свердловина №1 в 1999 році (глибина 1600м). При випробуванні із інтервалу 440-449м (меотис) одержано приплив газу 111,9 тис. м³/добу. Пошукова свердловина № 2 (глибина 1100м) пробурена на 2,6км на південний захід від свердловини №1. При випробуванні інтервалу 428-439м (меотис) отримано приплив газу дебітом 195,4 тис. м³/доб.

Інститутом УкрДГРІ був складений проект ДПР Східноказантипського родовища в 2001р, де розглянуто декілька варіантів розробки родовища. Державним акціонерним товариством "Чорноморнафтогаз" в рамках спільної діяльності з ДК "Укргазвидобування" були проведені роботи по введенню родовища в ДПР. Побудована льодостійка платформа ТП-1, морська і суходільна ділянки газопроводу, УКПГ в с. Багерovo, пробурено 6 експлуатаційних свердловин і в 2003 році введено родовище в ДПР.

За результатами дослідно-промислової розробки Східноказантипського родовища у 2005 році ТОВ «Геологічне бюро «Львів» склало звіт «Геологоекономічна оцінка та підрахунок запасів газу Східноказантипського родовища» та захистило його у Державній комісії з підрахунку запасів вуглеводнів (ДКЗ), Протокол від 28.12.2005 року №1061. Згідно Протоколу родовище визнано підготовленим до промислової розробки.

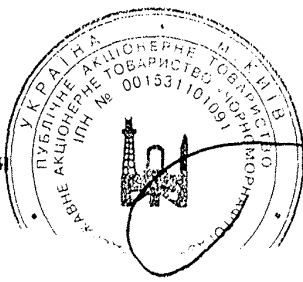
У 2007 році Львівським відділенням УкрДГРІ складено «Проект промислової розробки Східноказантипського газового родовища (меотичні відклади)». Згідно проекту промислова розробка буде здійснюватись за рахунок використання діючого фонду свердловин (всього 6 одиниць). На даному етапі, буріння нових експлуатаційних свердловин на родовищі не заплановано. Капітальні вкладення на подальшу розробку родовища включають в себе будівництво компресорної станції, яка буде обслуговувати два родовища Східноказантипське та Північнобулганаське.

Географічні координати ліцензійної ділянки:

45°37'30"	36°01'00'
45°38'20"	36°05'40"
45° 37" 10"	36°08'10"
45°34'30"	36°02'07"
45°35'00"	36°00'56"

Площа ліцензійної ділянки S= 38.1км²

Т.в.о. Голови Правління



Нсжнова С.В.

Додаток 2
до Угоди про умови
користування надрами з метою
видобування газу з Східноказантипського родовища
від «20» 11 2014 № 4991

ПРОГРАМА РОБІТ
з видобування газу Східноказантипського родовища

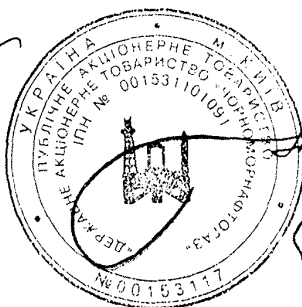
№№ п/п	Види робіт	Обсяги робіт	Вартість тис. грн.	Джерело фінансування	Термін виконання
1.	Отримання переоформленого спеціального дозволу	1	-	-	IV кв. 2011р
2.	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	1	Згідно договору	Не державне	I кв. 2012р
3.	Переоформлення акту гірничого відводу згідно з чинним законодавством і отримання його в установленому порядку	1	10,0	Не державне	2012р
4.	Видобування газу, млн. м ³	526	186 053,34	Не державне	2012- 2039рр.

Начальник управління з надання надр у

користування



Т.в.о. Голови Правління.



Нежнова С.В.



вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmelnitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № 20-900

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потье, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА

на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 21.07.2009 № 4991 з метою видобування газу природного Східноказантипського родовища південної частини акваторії Азовського моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - **Нешнова Світлана Володимирівна**

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ, 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на __ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник



Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»

Нешнова Світлана Володимирівна



Міністерство охорони навколишнього природного середовища України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Ресстраційний номер

3904

Дата видачі

від 22 грудня 2010 року
(надано)

(зазначається дія: надано, переформлено, продовжено строк дії, надано дублікат)

Підстава надання:

розпорядження від 06.01.2010 № 11-р, наказ від 22.12.2010 № 583

(зазначаються дата, номер протоколу Міжвідомчої робочої групи з питань надрокористування, або розпорядження Кабінету Міністрів України, або протоколу Міжвідомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції, або протоколу Міжвідомчої комісії з питань надрокористування, або протоколу аукціонного комітету, договору купівлі-продажу та наказу Міністерства охорони навколишнього природного середовища України)

Вид користування надрами:

геологічне вивчення, у т.ч. дослідно-промислова розробка з подальшим видобуванням нафти і газу (промисловою розробкою родовищ)

(зазначається: відповідно до пункту 5 Порядку надання у 2010 році спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 23.06.2010 № 596)

Відомості про ділянку надр, що надається у користування:

площа Паласа

(зазначається: повна назва родовища, назва ділянки, геологічних територій відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України)

Географічні координати:

	T.1	T.2	T.3	T.4	T.5	T.6	T.7
ПШ	44°29'15"	44°27'30"	44°36'00"	44°37'10"	44°37'15"	44°38'07"	44°31'24"
СхД	36°37'45"	36°25'00"	36°25'00"	36°29'21"	36°41'00"	36°47'31"	36°50'44"

Місцезнаходження:

Прикерченський шельф Чорного моря

Адміністративна область:

Адміністративний район:

Прив'язка на місцевості:

10 км на південь від м. Керч

(зазначається: відповідно до адміністративно-територіального устрою України напрямом, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа об'єкта, території:

478 км²

(зазначається в одиницях виміру)

обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини:

газ природний, нафта, супутні компоненти

(зазначається відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 року N 827)

Загальна кількість запасів на час надання спеціального дозволу на користування надрами:

(основні, супутні, одиниця виміру, категорія, кількість, (зазначається у разі потреби))

Ступінь освоєння надр:

(експлуатація, не розробляється, законсервовані)

Відомості про затвердження (апробування) запасів корисної копалини:

(дата, номер протоколу органу, який виводив, у разі видобування)

Мета користування надрами: геологічне вивчення покладів вуглеводнів, у т.ч. дослідно-промислова розробка, геолого-економічна оцінка запасів родовища ДКЗ України з метою подальшої промислової розробки.

Джерело фінансування робіт:

недержавне

(зазначається джерело надходження грошових коштів на роботи, які будуть проводитись надрокористувачем під час користування надрами (державні або недержавні))

Особливі умови:

- Протягом десяти років затвердити запаси ДКЗ України.
- Виконання умов:
 - Державна Азово-Чорноморська екологічна інспекція – 04.03.2009 № 8/619;
 - Держгірпромнагляд – 08.04.2010 № 1/04-7.12/2257;
 - Держкомрибгосп – 02.03.2010 № 3-14-17/988;
 - Адміністрація Держприкордонслужби – 02.02.2008 № 4/1-81-762;
 - Мінтрансв'язку – 19.03.2010 № 2258/04/10-10.
- Обов'язкове виконання обсягів та термінів викладених у Програмі робіт на площі Паласа.
- Обов'язкова передача в установленому законодавством порядку геологічної інформації, отриманої в процесі робіт, до ДНВП "Геоінформ-Україна" протягом трьох місяців після затвердження звіту.
- Своєчасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів (у тому числі, збору за геологорозвідувальні роботи) до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
- Протягом одного місяця зареєструвати форму 3-гр у ДНВП "Геоінформ-Україна".
- Щорічна звітність перед ДНВП "Геоінформ-Україна" щодо дослідно-промислової розробки згідно форми 6-гр.

(зазначаються особливі умови користування надрами, які необхідно виконувати надрокористувачу під час користування надрами)

Відомості про власника:

Найменування - для юридичної особи або фізичної особи - підприємця, прізвище, ім'я, по батькові - фізичної особи:

НАЦІОНАЛЬНА АКЦІОНЕРНА КОМПАНІЯ «НАФТОГАЗ УКРАЇНИ»

ідентифікаційний код (номер)

20077720

Місцезнаходження

01001, М. КИЇВ, ВУЛ. БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО, БУД. 6

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Державна Азово-Чорноморська екологічна інспекція – 04.03.2009 № 8/619;
 Держгірпромнагляд – 08.04.2010 № 1/04-7.12/2257;
 Держкомрибгосп – 02.03.2010 № 3-14-17/988;
 Адміністрація Держприкордонслужби – 02.02.2008 № 4/1-81-762;
 Мінтрансв'язку – 19.03.2010 № 2258/04/10-10;
 Мінпаливенерго – 24.03.2010 № 08/31-461

(зазначається дата та номер документа, яким погоджено, та назва органу, який погодив)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами:

30 (тридцять) років

(зазначається цифрами та словами, кількість років)

термін дії спеціального дозволу на користування надрами:

(зазначається цифрами та словами дата у разі переформулення, продовження строку дії)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною дозволу і визначає умови користування ділянкою надр

Big 22.12.2010 N 3904

(зазначається дата та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

посада

Заступник Міністра

прізвище, ім'я та по батькові

Мормуль Д.Д.

підпис

печатка: Мінприроди



В № 003866

Додаток
до спеціального дозволу на користування надрами,
наданого з метою геологічного вивчення, у тому
числі дослідно-промислової розробки з подальшим
видобуванням газу і нафти на ділянці Паласа
від 22.12.2010 № 3907

УГОДА № 3907

**про умови користування надрами з метою геологічного вивчення, у тому
числі дослідно-промислової розробки, з подальшим видобуванням**

м. Київ

22 грудня 2010 року
(дата укладання)

Ми, що нижче підписалися,

Міністерство охорони навколишнього природного середовища України, в особі заступника міністра Мормуля Д.Д., який діє на підставі Положення про Міністерство охорони навколишнього природного середовища України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 02.11.2006 № 1524 (далі – Мінприроди), з однієї сторони, та Національна акціонерна компанія “Нафтогаз України”, в особі заступника голови правління Юр’єва Г.П., який діє на підставі довіреності від 15.06.10 № 14-159 (далі – Надрокористувач), з іншої сторони, (далі – Мінприроди та Надрокористувач або Сторони) уклали цю Угоду про нижчевикладене.

Стаття 1. Загальні положення

1. Сторони визнають, що Угода про умови користування надрами (далі – Угода) є невід’ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами (далі – Дозвіл), яка регулює і конкретизує передбачені чинним законодавством України та Дозволом технічні, технологічні, організаційні, фінансові, економічні, соціальні, екологічні аспекти користування надрами.

2. Угода – це договір між двома Сторонами, який визначає умови, на яких Надрокористувач буде здійснювати користування надрами, а саме: технічні, технологічні, організаційні, фінансові, економічні, соціальні, екологічні зобов’язання сторін та порядок регулювання відносин між ними в процесі користування надрами на наданій ділянці.

3. Дозвіл – документ, який надається Мінприроди та підтверджує право Надрокористувача на користування надрами протягом часу, в межах ділянки надр, на умовах, передбачених цією Угодою.

4. Метою користування надрами є геологічне вивчення, у тому числі дослідно-промислова розробка та подальше видобування газу і нафти.

5. Дослідно-промислова розробка вуглеводневої сировини здійснюється з метою уточнення наявних та отримання додаткових даних, необхідних для побудови геологічної моделі родовища, оцінки та підрахунку запасів вуглеводнів та супутніх цінних компонентів, визначення

фільтраційно-ємнісних характеристик продуктивних пластів, складу та фізико-хімічних властивостей флюїдів, пластового тиску і динаміки його зміни.

6. Дослідно-промислова розробка родовища нафти і газу - стадія геологічного вивчення родовища, на якій здійснюється видобуток з родовища обмеженої кількості нафти і газу з метою визначення його промислової цінності, уточнення гірничо-геологічних та технологічних параметрів, необхідних для підрахунку запасів нафти, газу і супутніх компонентів та обґрунтування вибору раціонального методу (технології) промислової розробки родовища.

7. Розробка родовища нафти і газу – технологічний процес вилучення з родовища нафти, газу та супутніх їм корисних компонентів, який складається з двох послідовних етапів – дослідно-промислової розробки родовища та промислової розробки родовища.

8. Промислова розробка родовища нафти і газу – технологічний процес вилучення з родовища нафти, газу та супутніх їм корисних компонентів, що здійснюється на основі відповідних проектних документів після завершення геологічного вивчення родовища, геолого-економічної оцінки і затвердження у встановленому порядку запасів нафти, газу і супутніх компонентів.

Стаття 2. Предмет Угоди

1. Предмет цієї Угоди – просторово обмежена ділянка надр, визначена кутовими точками із зазначеними у Дозволі координатами, яка надається у користування з метою геологічного вивчення, у тому числі дослідно-промислової розробки з подальшим видобуванням газу і нафти.

2. Місцезнаходження, просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкту надрокористування вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр, яка є невід'ємною частиною цієї Угоди та становить собою додаток № 1 до цієї Угоди.

Стаття 3. Програма робіт Надрокористувача

1. Програма робіт - це письмовий документ, який визначає види, обсяги, вартість та строки проведення Надрокористувачем робіт, пов'язаних з метою геологічного вивчення, у тому числі дослідно-промислової розробки з подальшим видобуванням газу і нафти на ділянці **Паласа** у строк дії Дозволу.

2. Програма робіт обумовлює ефективність використання ділянки надр, підписується Сторонами цієї Угоди, є невід'ємною частиною цієї Угоди та є додатком № 2, яка оформлюється і подається Надрокористувачем до Мінприроди в 2 примірниках, за підписом уповноваженої особи Надрокористувача та засвідчується його печаткою.

3. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби, та за наявності достатніх обґрунтувань, можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди в установленому законодавством порядку.

4. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та пропозиції.

5. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття чи відмови у прийнятті пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

6. Програма робіт є обов'язковою для виконання Надрокористувачем у визначені строки.

Стаття 4. Істотні умови користування ділянкою надр

1. Надрокористувач під час виконання робіт по видам робіт та строкам їх виконання повинен забезпечити:

розробку технічних проектів геологічного вивчення ділянки надр, дослідно-промислової розробки родовищ вуглеводнів, видобування нафти і газу (промислової розробки родовищ), з урахуванням вимог безпеки, природоохоронного законодавства та погодження проекту в установленому порядку;

дотримання вимог чинного законодавства під час проведення дослідно-промислової розробки родовищ вуглеводнів, та видобування нафти і газу;

підготовку звіту про результати геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки, на ділянці надр та своєчасне подання документів на затвердження запасів вуглеводнів;

засвідчення права на користування надрами актом про надання гірничого відводу у встановленому законодавством порядку;

відвід земельної ділянки і оформлення земельних прав користувача надр відбувається в порядку, передбаченому земельним законодавством.

2. Надрокористувач під час виконання робіт з охорони навколишнього природного середовища повинен постійно забезпечувати:

виконання вимог законодавства та затверджених у встановленому порядку стандартів (норм, правил) з технології ведення робіт;

виконання вимог проекту на проведення робіт та технічної документації, розробленої виключно для цієї ділянки надр;

запобігання забрудненню надр та навколишнього природного середовища.

3. Надрокористувач під час виконання робіт з промислової безпеки та охорони праці повинен постійно забезпечувати:

безпеку життя і здоров'я виробничого персоналу при проведенні робіт;
ефективне функціонування системи виробничого контролю за станом



безпеки на підприємстві, виконання вимог законодавства, норм, правил, технічних регламентів з безпечного ведення робіт;

розробку і затвердження інструкцій щодо безпечного ведення робіт та охороні праці, для робочих усіх професій, а також посадових інструкцій для спеціалістів;

організацію навчання та підвищення кваліфікації керівників і робітників, які проводять роботи;

забезпечення осіб, зайнятих на польових роботах, спецодягом та засобами гігієни.

4. Надрокористувач зобов'язаний:

забезпечувати повноту геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки, та промислової розробки родовищ, раціональне, комплексне використання, охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до проекту рекультивациі;

здійснювати та фінансувати роботи в терміни та в межах зазначених у Програмі робіт;

дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

своєчасно сплачувати податки та інші обов'язкові платежі;

використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

дотримуватись вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

надавати в установленому порядку Мінприроди інформацію щодо користування надрами;

застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують раціональне використання надр;

зберігати свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати в установленому порядку свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

отримувати, використовувати та розпоряджатися геологічною інформацією відповідно до Порядку розпорядження геологічною інформацією, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 13 червня 1995 року № 423;

дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність.

5. Роботи з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ вуглеводнів, з подальшим видобуванням нафти і газу (промислова розробка родовищ) ділянки **Паласа** повинні бути зазначені в Програмі робіт та не повинні перевищувати строку дії Дозволу.

6. Строк виконання робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ вуглеводнів, з подальшим видобуванням нафти і газу (промислова розробка родовищ) ділянки **Паласа** може бути збільшено лише за умови продовження строку дії Дозволу та Угоди із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

Стаття 5. Продовження, зупинення, поновлення та анулювання Дозволу і припинення дії Угоди

1. Продовження, зупинення, поновлення дії та анулювання Дозволу здійснюється виключно у відповідності до діючого законодавства України.

2. Дія Угоди, яка є невід'ємною частиною Дозволу, продовжується, зупиняється, поновлюється одночасно із Дозволом.

3. Угода припиняє свою дію з моменту анулювання Дозволу, або закінчення строку його дії.

Стаття 6. Право власності на надра, корисні копалини та геологічну інформацію

1. Надра є виключною власністю народу України і надаються тільки в користування.

2. Право власності на природні ресурси, які знаходяться в межах території України, її територіальних вод та виключної (морської) економічної зони, належить народу України.

3. Від імені народу України права власника надр здійснюють органи державної влади та органи місцевого самоврядування.

4. Користування надрами з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ вуглеводнів, з подальшим видобуванням нафти і газу (промислова розробка родовищ) здійснюються лише за наявності Дозволу.

5. Корисні копалини, які вилучені Надрокористувачем з ділянки надр на підставі наданого Мінприроди Дозволу, перебувають у його власності з моменту видобутку корисної копалини з надр, якщо інше не передбачено законом.

6. Корисні копалини, видобуті та повернені в надра для зберігання, технологічних цілей або запобігання їх знищенню також є власністю Надрокористувача.

7. Геологічна інформація, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Геологічна інформація одержана (придбана) в держави за власні кошти Надрокористувача, надає виключно право користування та володіння без права розпорядження. Умови



використання цієї інформації встановлюються чинним законодавством України.

Стаття 7. Проведення та фінансування ліквідаційних робіт

1. Проведення та фінансування ліквідаційних робіт здійснюється в порядку, визначеному чинним законодавством, що застосовуються в сфері користування надрами.

2. Після вироблення запасів корисних копалин, а також у разі, коли за техніко-економічними розрахунками та іншими обґрунтуваннями подальша розробка родовищ чи його частин є недоцільною або неможливою, гірничодобувні об'єкти або ділянки цих об'єктів підлягають ліквідації чи консервації.

3. В разі повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта, свердловини повинні бути приведені у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - гарантує також збереження родовищ та свердловин на весь період консервації. В разі ліквідації гірничодобувних об'єктів також повинно бути вирішено також питання про можливе використання гірничих виробок для інших цілей суспільного виробництва.

4. В разі ліквідації чи консервації гірничодобувних об'єктів чи їх ділянок, технічна, геологічна та маркшейдерська документація заповнюється на момент завершення гірничих робіт і передається у встановленому порядку на зберігання.

5. На гірничодобувних об'єктах, суміжних з об'єктами, що ліквідуються чи консервуються, повинні бути проведені заходи, що гарантують безпеку гірничих робіт.

Ліквідація і консервація гірничодобувних об'єктів або їх ділянок здійснюються за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами в порядку, встановленому Державним комітетом України по нагляду з промислової безпеки, охорони праці та гірничого нагляду.

6. Всі ліквідаційні роботи фінансуються за рахунок Надрокористувача.

Стаття 8. Порядок здійснення контролю за виконанням умов Дозволу

1. Державний контроль за дотриманням правил і нормативів користування ділянкою надр, умов Дозволу, державний нагляд за веденням робіт у межах ділянки надр та їх використанню, здійснює Мінприроди та його органи на місцях, органи місцевого самоврядування та уповноважені центральні органи виконавчої влади та їх територіальні органи на місцях у межах своєї компетенції.

2. Надрокористувач зобов'язаний надавати цим органам, зазначених у підпункті 1 цієї статті, необхідну для їх роботи інформацію, усні або за вимогою письмові пояснення з питань, що належать до компетенції цих



органів.

3. У разі виявлення порушень, відповідні органи мають право тимчасово зупинити провадження робіт, передбачених Дозволом, до усунення цих порушень, а також ініціювати перед Мінприроди питання зупинення, поновлення та анулювання Дозволу.

Стаття 9. Конфіденційність

1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умови користування інформацією встановлюються власником інформації відповідно до чинного законодавства.

2. Власник інформації має право здійснювати контроль за виконанням вимог щодо захисту інформації та забороняти чи зупиняти опрацювання інформації у випадку не виконання цих вимог.

3. Вимоги конфіденційності, передбачені цією статтею, залишаються в силі після припинення дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

Стаття 10. Інформування Сторін, щорічна звітність

1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Мінприроди інформацію щодо стану виконання Програми робіт та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Мінприроди.

2. Надрокористувач зобов'язаний в установленому порядку подавати до ДНВП "Геоінформ України" щорічні звіти щодо дослідно-промислової розробки та промислової розробки відповідно до форми державної статистичної звітності 6-ГР.

3. Мінприроди зобов'язано своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно Дозволу та цієї Угоди.

Стаття 11. Форс-мажор

1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності в тому випадку, коли таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами нездоланної сили (форс-мажор).

2. Обставинами нездоланної сили вважаються наступні події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

3. У випадку виникнення форс-мажорних обставин Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного



повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилатися на їх дію.

4. Після повідомлення про виникнення форс-мажорних обставин Сторони, в найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

5. У випадку виникнення форс-мажорних обставин строк дії цієї Угоди продовжується на період, протягом якого діяли умови форс-мажору.

Стаття 12. Використання українського потенціалу

В процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме якнайширше українські товари і послуги тією мірою, в якій їх ціни і якість, порівняно зі світовими цінами і якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними та не призводитимуть до зниження рівня виробництва і екологічної безпеки.

Стаття 13. Порядок вирішення спорів

1. У випадку виникнення спорів між Сторонами з питань, передбачених цією Угодою, Сторони вживатимуть усіх заходів для їх вирішення шляхом переговорів.

2. У випадку неможливості вирішення спорів шляхом переговорів, спори вирішуються в судовому порядку.

Стаття 14. Інші умови

1. Пропозиції щодо внесення змін та доповнень до цієї Угоди можуть вноситися як Мінприроди, так і Надрокористувачем. Зміни і доповнення вносяться до Угоди лише за взаємною згодою Сторін, викладають у письмовій формі та підписуються уповноваженими особами Сторін, а також засвідчуються печатками.

2. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Мінприроди на умовах визначених чинним законодавством та в зв'язку з анулюванням Дозволу.

3. В процесі виконання цієї Угоди, а також у будь-яких самостійних і незалежних діях або у взаємовідносинах, які становлять взаємний інтерес, Сторони керуються чинним законодавством України, в тому числі щодо оподаткування, розпорядження геологічною інформацією, контролю та нагляду за використанням надр, охороною навколишнього природного середовища тощо.

4. Дія Угоди починає діяти одночасно з Дозволом та припиняє свою дію одночасно із закінченням строку дії Дозволу.

5. Угоду складено українською мовою в двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.



Стаття 15. Додатки до Угоди

1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:
Додаток № 1 - Характеристика ділянки надр;
Додаток № 2 – Програма робіт.

Стаття 16. Юридичні адреси та реквізити Сторін

**Міністерство охорони
навколишнього природного
середовища України**

03035, м.Київ-35,
вул. Урицького, 35

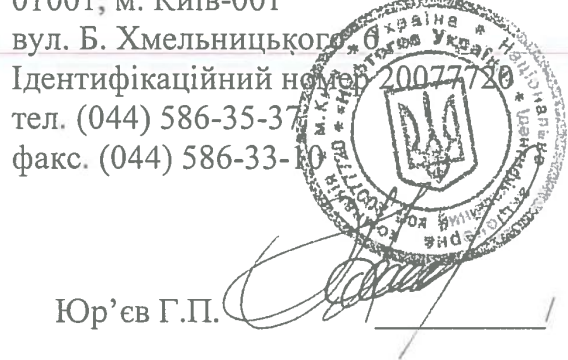
Ідентифікаційний номер 00013735
тел. (044) 206-31-00
факс. (044) 206-31-07



**Національна акціонерна
компанія «Нафтогаз України»**

01001, м. Київ-001
вул. Б. Хмельницького

Ідентифікаційний номер 20077720
тел. (044) 586-35-37
факс. (044) 586-33-10



Юр'єв Г.П.

A handwritten signature is written over a circular stamp. The stamp contains the text "Міністерство охорони навколишнього природного середовища України" and "Ідентифікаційний номер 00013735".

A handwritten signature.

A handwritten signature.

Додаток № 1
до Угоди про умови
користування надрами
від _____

Характеристика Ділянки нафтогазоносних надр
Площа Паласа.

Структура Паласа розташована на Прикерченському шельфі Чорного моря, відстань 90 км на південь від міста Керч.

Географічні координати ліцензійної ділянки:

	ПШ	СД
т.1	44° 29' 15"	36° 37' 45"
т.2	44° 27' 30"	36° 25' 00"
т.3	44° 36' 00"	36° 25' 00"
т.4	44° 37' 10"	36° 29' 21"
т.5	44° 37' 15"	36° 41' 00"
т.6	44° 38' 07"	36° 47' 31"
т.7	44° 31' 24"	36° 50' 44"

Глибина моря в межах структури 300 – 1000 м. Структура виявлена в 1976 році по відбиваючому горизонту "Н". Структура являє собою двосклепінну антиклінальну складку, розміри структури по замкненій ізогіпсі 5200 м складають 36 x 6 км з амплітудою 500 м (площа 162 км²). Вгору по розрізу структура перетворюється в монокліналь з падінням на південь і екрановану порушеннями з півночі і сходу.

Перспективи нафтогазоносності підняття пов'язані з відкладами нижньої крейди. Прогнозні геологічні ресурси вуглеводнів на структурі оцінюються у 157,0 млрд.м³, (видобувні –75 млрд.м³).

Для геологічного вивчення надр на структурі Паласа планується закласти параметричну свердловину № 414 і 2 пошукові.

Орієнтовна вартість робіт складе 4 931 000,0 тис.грн

Площа ліцензійної ділянки _____

Заступник голови правління
Національної акціонерної компанії
"Нафтогаз України"



Г. Юр'єв



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Регстраційний номер

5280

Дата видачі

13 січня 2011 року (переоформлено)

Підстава надання

наказ від 03.11.2014 № 344

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонного комітету та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

видобування

Мета користування надрами

видобування газу природного

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

Північнобулганаське родовище

географічні координати:

ПШ
СхД

T.1	T.2	T.3	T.4
45°33'20"	45°35'05"	45°34'20"	45°32'45"
36°20'15"	36°21'00"	36°27'25"	36°27'00"

місцезнаходження:

південно-західна частина акваторії Азовського моря

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа

27,4 км²

(вказується в одиницях виміру)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

газ природний (млн.м³): кат. С1 – 514, С2 – 407

(одиниці виміру, категорія, обсяг)

Ступінь освоєння надр:

експлуатація з 2004 року

(розробляється, не розробляється)



Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування)

ДКЗ України, протокол від 28.02.2007 № 1238

(дата складення, номер протоколу, дата вступання в силу)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надкористувач під час користування надрами

недержавні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Виконання рекомендацій ДКЗ України (протокол від 28.02.2007 № 1238).
2. Виконання умов:
 - Державної екологічної інспекції Азовського моря – 24.03.2008 № 03/05-352/08;
 - Мінтрансзв'язку – 03.07.2007 № 4459/27/10-07;
 - Адміністрації Державної прикордонної служби України – 15.06.2007 № 0.22-14069/0/6-07;
 - Держкомрибгоспу – 25.01.2008 № 1-14-17/195;
 - Держгірпромнагляду – 02.07.2008 № 01/04-07.12/5797;
 - Мінпаливенерго – 03.07.2008 № 03/31-0372.
3. Свочасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
4. Регулярно здійснювати комплекс досліджень (включаючи геофізичні) та вимірювань з метою контролю за розробкою родовища згідно з діючими правилами розробки газових та газоконденсатних, нафтових та газонафтових родовищ.
5. Щорічна звітність перед держгеонадрами України про стан запасів вуглеводнів за формою 6-гр.
6. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»
00153117
01030, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО,
БУДИНОК 26, ОФІС 505

(найменування юридичної особи, код запису в ЄДРПОУ або присвоєний їй за батьківською фізичною особою ідентифікаційний номер, місце знаходження)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Державна екологічна інспекція Азовського моря – 24.03.2008 № 03/05-352/08;
 Мінтрансзв'язку – 03.07.2007 № 4459/27/10-07
 Адміністрація Державної прикордонної служби України – 15.06.2007 № 0.22-14069/0/6-07
 Держкомрибгосп – 25.01.2008 № 1-14-17/195
 Держгірпромнагляд – 02.07.2008 № 01/04-07.12/5797
 Мінпаливенерго – 03.07.2008 № 03/31-0372

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

30 (тридцять) років

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

Big 20.11.2014 № 5280

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

начальник Управління з надання надр у користування

(посада)



(підпис)

О.М. Толочко

(ім'я та прізвище)



Додаток до спеціального дозволу
на користування надрами, наданого з
метою видобування газу з
Північнобулганацького родовища
№5280 від «29» грудня 2004 року

Угода № 5280

**про умови користування надрами
з метою видобування газу з Північнобулганацького родовища.**

м. Київ

20 листопада 2014 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління з надання надр у користування Толочка Олександра Миколайовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 (зі змінами, внесеними наказом Держгеонадр від 05.06.2014 № 175) та довіреності від 08.01.2014 № 100 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ» яке зареєстроване Реєстраційною службою Миколаївського міського управління юстиції Миколаївської області 11.08.2014, номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців про включення до Єдиного державного реєстру №18821200000005323 в особі Т.в.о. Голови Правління – Нежнкової Світлани Володимирівни, яка діє на підставі рішення загальних зборів акціонерів Публічного акціонерного товариства «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» №4/2014 від 29.08.2014, з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами №5280 від «13» січня 2011 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою видобування вуглеводнів, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр, передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Північнобулганацьке газове родовище розташоване у межах південно-західної частини акваторії Азовського моря

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про затвердження (апробацію) запасів вуглеводнів та загальна кількість запасів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою видобування газу протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з видобування корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі — Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди

відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою видобування вуглеводнів може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок використання та розпорядження геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- встановлювати спеціальне вимірювальне обладнання, яке сертифіковане відповідно до законодавства;

- інформація про кількість видобутої кожного виду вуглеводневої сировини повинна в автоматизованому режимі передаватися до Централізованої системи обліку видобутку нафти, природного газу, газового конденсату, супутньої пластової води, а також закачки в пласти води та газу Державної служби геології та надр України, а також до Державної податкової служби України;

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі - Порядок);

- забезпечувати охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;

- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне використання надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.

5.4. При ліквідації робіт по видобуванню вуглеводнів Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та положень цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;

- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;

- зупинити та припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;

- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо геологічних матеріалів;

- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належать до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо геологічних матеріалів.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Надрокористувач зобов'язаний в установленому порядку подавати до державного науково - виробничого підприємства "Державний інформаційний геологічний фонд України" щорічні звіти відповідно до форми державної статистичної звітності за формою 6-гр.

7.3. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання умов Дозволу та положень цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умови користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилаючись на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з видобування газу з Північнобулганацького родовища.

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

**Державна служба
геології та надр України**

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потьє, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 536-13-20

**ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ»**

01030, м. Київ, Шевченківський р-н,
вул. Богдана Хмельницького, 26, офіс 505
тел. (044) 220-14-64
ЄДРПОУ 00153117
ІПН 001531101091
р/р 260013014163 в АТ «Ощадбанк»
МФО 300465

Начальник Управління з надання надр у



Тополішко
Тополішко (прізвище, ім'я, по батькові)

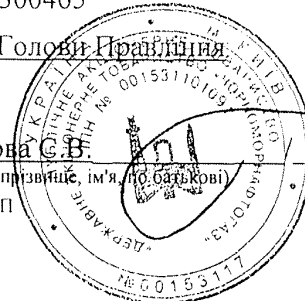
(підпис)

Т.в.о. Голови Правління

Нежнова С.В.

(посада, прізвище, ім'я, по батькові)

МП



(підпис)

Додаток 1
до Угоди про умови
користування надрами з метою
видобування газу з Північнобуганацького родовища
від «20» 11 2014 № 5280

Х А Р А К Т Е Р И С Т И К А

ділянки надр з метою видобування видобування газу

Північнобуганацьке родовище розташоване у межах акваторії Азовського моря за 10км від берегової лінії Керченського півострова. У тектонічному відношенні родовище приурочене до приосьової частини Індоло-Кубанського прогину. Структура виявлена морською регіональною сейсморозвідкою у 1970 р., детальні сейсмічні дослідження проведені у 1977 та 1999 рр.

Пошукове буріння на Північнобуганацькій структурі було започатковане в 2000 році. Свердловина №1 проектною глибиною 1200м пробурена на західній перикліналі складки з метою оцінки перспектив нафтогазоносності відкладів неогену, і при вибої 1153м розкрила відклади неогену (0-1122м) та олігоцену (1122м - вибій). В процесі випробування відкладів баденського віку отримано промисловий приплив газу.

Свердловина №2 проектною глибиною 1800 м пробурена на східній перикліналі складки з метою оцінки перспектив газонасиченості відкладів сармату, бадену, майкопської серії, а також уточнення положення ГВК покладу. Вибій свердловини знаходиться на глибині 1800м у відкладах майкопської серії. Свердловиною розкриті аналоги газонасичених пластів, що дали приплив в свердловині. Проте при випробуванні отримано припливи води.

Свердловина №3 пробурена між свердловинами №1 і №2 у межах зони втрати сейсмічної кореляції. Проектна глибина свердловини 1255м. Вибій свердловини знаходиться на глибині 1255м у відкладах майкопської серії. Перспективний у відношенні нафтогазоносності розріз розкритий свердловиною в інтервалі 204- 1225м і представлений, в основному, глинами з малопотужними пропластками алевролітів та вапняків. Пластикоколектори, що присутні у розрізі баденської світи свердловин №№1,2 Північнобуганацьких, у свердловині №3 заміщені глинистим матеріалом. За результатами буріння трьох пошуково-розвідувальних свердловин та отриманої геолого-геофізичної інформації у 2001 ДАТ „Чорноморнафтогаз” виконаний оперативний підрахунок запасів газу по продуктивних пачках бадену. Свердловина №4 проектною глибиною 1073м пробурена в межах східної перикліналі Північнобуганацького підняття з метою розвідки покладів у відкладах бадену. Вона пробурена без ускладнень, фактичний вибій знаходиться на глибині 1073м у відкладах майкопської серії.

Виходячи з результатів буріння і випробування свердловини №4, у 2005р. відділом геолого-геофізичних досліджень ДАТ „Чорноморнафтогаз” проведений оперативний підрахунок запасів газу баденського покладу східного блока родовища.

В липні 2004 р родовище введено, в ДПР двостовбурною експлуатаційною свердловиною №10 на території західного блока родовища та східної ділянки - свердловиною №4.

Всього у межах станом на 01.01.14 р. в межах родовища пробурені п'ять свердловин - три пошукові (№№ 1, 2 та 3), одну розвідувальну (№4) та одну експлуатаційну - №10 з

основним та боковим стовбурами. Пошукові свердловини ліквідовані, розвідувальна №4 та експлуатаційна свердловина №10 експлуатуються.

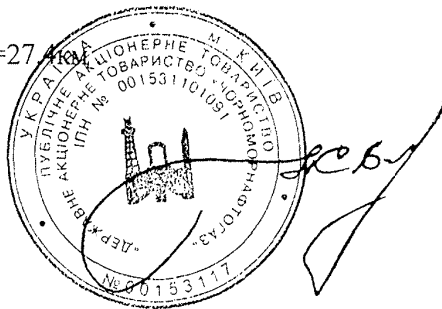
Львівським відділенням УкрДГРІ за результатами геологорозвідувальних робіт та дослідно-промислової розробки складено звіт «Геолого-економічна оцінка запасів газу Північнобулганацького родовища», звіт захищено в ДКЗ України Протокол від 28.02.2007 №1238. Згідно Протоколу родовище визнано підготовленим до промислової розробки.

Географічні координати ліцензійної ділянки:

	ПШ.	СхД.
1	45°33'20"	36°20'15'
2	45°35'05"	36°21'00'
3	45°34'20"	36°27'25'
4	45°32'45"	36°27'00'

Площа ліцензійної ділянки 8=27 ~~400~~

Т.в.о. Голови Правління



Нежнова С.В.

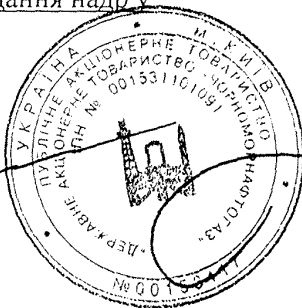
Додаток 2
до Угоди про умови
користування надрами з метою
видобування газу з Північнобуганацького родовища
від «20» 11 2014 № 5280

ПРОГРАМА РОБІТ
з видобування газу на Північнобуганацького газоконденсатному родовищі

№№ п/п	Види робіт	Обсяги робіт	Вартість робіт, тис.грн.	Джерело фінансу вання	Термін виконання
1.	Отримання переоформленого спеціального дозволу	1	-	-	IV кв. 2011р.
2.	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	1	Згідно договору	Не державне	I кв. 2012р
3.	Переоформлення акту гірничого відводу ЗГІДНО з чинним законодавством і отримання його в установленому порядку	1	10,0	Не державне	2012р
4.	Початок видобування (тис.м ³ на рік)	8,454	5958,33	Не державне	2011р.
5.	Видобування газу млн.м ³	161,0	152 037,93	Не державне	2012- 2041рр.

Начальник управління з надання надр у
користування

Т.в.о. Голови Правління.



Нежнова С.В.

вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmelnitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № 250-901

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потьє, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА**на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами**

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 13.01.2011 № 5280 з метою видобування газу природного Північнобулганаського родовища південно-західної частини акваторії Азовського моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - **Нежнова Світлана Володимирівна**

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ, 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на __ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник

Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»


Нежнова Світлана Володимирівна

Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ на користування надрами

Регістраційний номер

4125

Дата видачі

від 5 квітня 2012 року

Підстава надання

наказ від 13.02.2012 N35

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонного комітету та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

геологічне вивчення, у тому числі дослідно-промислова розробка, з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ)

Мета користування надрами

пошуки та розвідка вуглеводнів у відкладах майкопу, палеоцену, крейди, у тому числі дослідно-промислової розробка, геолого-економічна оцінка запасів ДКЗ України з метою передачі родовища у промислову розробку

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

площа Лучицького

географічні координати:	T.1	T.2	T.3	T.4	T.5	T.6	T.7
ПШ	44°47'01"	44°47'04"	44°58'32"	44°58'26"	44°56'15"	44°52'57"	44°48'46"
СхД	36°07'56"	35°48'52"	35°54'47"	36°26'33"	36°23'13"	36°10'54"	36°13'02"

місцезнаходження:

Прикерченський шельф Чорного моря, північна частина

(область, район, населений пункт)

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)

площа

669,7 км²

(зазначається в одиницях виміру)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний, нафта, конденсат

Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

(одиниці виміру, категорія, обсяг)

Ступінь освоєння надр:

Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування)

(дата складення, номер протоколу, найменування органу)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надрокористувач під час користування надрами

власні кошти

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Протягом десяти років затвердити запаси вуглеводнів ДКЗ України.
2. Виконання умов:
 - Мінприроди – лист від 18.11.2011 № 22716/06/10-11;
 - Державна Азово-Чорноморська екологічна інспекція – екологічна картка від 10.11.2011 б/н;
 - Держгірпромнагляд – 03.11.2011 № 1/02-3.1.12/8348.
3. Протягом одного місяця зареєструвати форму 3-гр у ДНВП "Геоінформ України".
4. Обов'язкова передача в установленому законодавством порядку геологічної інформації, отриманої в процесі робіт, до ДНВП "Геоінформ України" протягом трьох місяців після затвердження звіту.
5. Своєчасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
6. Щорічна звітність перед ДНВП "Геоінформ України" щодо дослідно-промислової розробки згідно форми 6-гр.
7. Обов'язкове виконання обсягів та термінів викладених в Програмі робіт.
8. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.

Відомості про власника:

НАЦІОНАЛЬНА АКЦІОНЕРНА КОМПАНІЯ «НАФТОГАЗ УКРАЇНИ»
КОД 20077720
01001, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО, БУДИНОК 6

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи – підприємця, ідентифікаційний номер, місцезнаходження)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Мінприроди – лист від 18.11.2011 № 22716/06/10-11
Держгірпромнагляд – 03.11.2011 № 1/02-3.1.12/8348

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

30 (тридцять) років

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

Віг 05.04.2012 № 4125

(дата складення та номер угоди про умови користування надрами)

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:

**начальник Управління
надання надр у
користування**

(посада)



(підпис)

О.В. Сушко

(ініціали та прізвище)

МП

A № 000848



Додаток до спеціального дозволу на користування надрами, наданого з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ)

площі Лучицького № 4125 від « 5 » квітня 2012 року

Угода № 4125

про умови користування надрами

з метою геологічного вивчення, в тому

числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ) площі Лучицького

м. Київ

5 квітня 2012 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі Начальника Управління з надання надр у користування Сушка Олександра Васильовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 та довіреності від 01.09.2011 № 06 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони,

та Національна акціонерна компанія "Нафтогаз України", який(а/е) зареєстрований(а/е) Шевченківською районною у місті Києві державною адміністрацією 02.06.1998, №10741200000007172, в особі Заступника голови правління Юр'єва Г.П., який (а) діє на підставі довіреності №14-279 від 28.12.11 (далі - Надрокористувач), з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами № 4125 від « 5 » квітня 2012 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

Сушка Олександр
Лущак

1. Предмет Угоди



1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ), а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Місцезнаходження ділянки надр: північна частина Прикерченського шельфу Чорного моря.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про кількість прогнозних запасів (ресурсів) корисних копалин на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ)

газ, конденсат, нафта та супутні їм компоненти

протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі – Програма робіт).

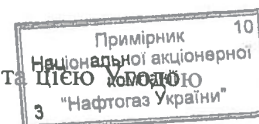
3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ корисних копалин може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та Цієй Угоді і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.



4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок розпорядження (надання у користування і продаж) геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.

5.2. Держгеонадра зобов'язана:

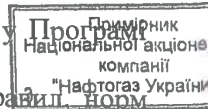
- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі – Порядок);
- забезпечувати повноту геологічного вивчення, охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;
- підготувати звіт про результати геологічного вивчення, (довивчення) на ділянці надр та подання документів на затвердження запасів корисної копалини відповідно до Програми робіт та особливих умов спеціального дозволу;

Р. Залізняк
Лисий

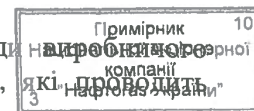
- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;
- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;
- допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;
- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довіллю в установленому законодавством порядку;
- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;
- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;
- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;
- надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;
- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне вивчення надр;
- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;
- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;
- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;
- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;
- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.
- 5.4. При ліквідації робіт з геологічного вивчення ділянки надр Надрокористувач зобов'язаний:
- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт;
- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничі виробки на весь період консервації;
- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;
- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.
- 5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.
- Надрокористувач несе відповідальність за дотримання підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.



6. Контроль за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та умов цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

Handwritten signature



6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;
- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;
- зупинити та припинити дію Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;
- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр;
- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Після початку промислової розробки Надрокористувач зобов'язаний в установленому порядку подавати до державного науково - виробничого підприємства "Держаний інформаційний геологічний фонд України" щорічні звіти відповідно до форми державної статистичної звітності 6-гр.

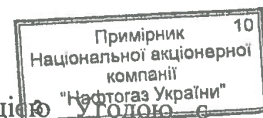
7.3. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання вимог Дозволу та умов цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умови користування інформацією, установлюються власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

А. Веласко
Луцко



9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилатися на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ);

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

Державна служба геології та надр України

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потьє, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 456-41-32

На загальних засадах
Сушицький
(прізвище, ім'я по батькові)
М.П.



Надрокористувач

повне найменування: **Національна акціонерна компанія "Нафтогаз України"**

Примірник
Національної акціонерної
компанії
"Нафтогаз України"

юридична адреса: 01001, м. Київ, вул.
Б.Хмельницького, 6

Ідентифікаційний номер 20077720

тел. (044) 586-35-37, факс. (044) 586-33-10

(прізвище, ім'я по батькові)
М.П.



Handwritten signature and stamp of the National Gas Company of Ukraine.

Handwritten signatures and stamps at the bottom left of the page.



до Угоди про умови користування надрами з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ) площі Лучицького від «__» _____ 20__ № __

Характеристика Ділянки надр

Ділянка Лучицького розташована в північній частині Прикерченського шельфу Чорного моря, північніше структур Абіха та Субботіна. В межах останньої із відкладів майкопу отримані промислові припливи нафти. Ділянка охоплює ряд закартованих сейсморозвідувальними дослідженнями ЧГЕ «Кримморгеологія» протягом 1978-82 рр. локальних підняття в відкладах міоцену, палеоцену та крейди: Лучицького, Південно-Керченська, Анісімова, Якірна та ін. Згідно з тектонічним районуванням ділянка знаходиться в межах Керченсько-Таманського прогину.

В межах ділянки Лучицького у 2005 році за рахунок коштів НАК «Нафтогаз України» були виконані регіональні сейсморозвідувальні роботи: аеромагнітні, гравіметричні, аерокосмічні та, частково, електророзвідувальні дослідження (Північно-Керченська структура).

Географічні координати ділянки надр:

№ точки	Пн.Ш.			Сх.Д.		
	Гр.	Хв.	Сек.	Гр.	Хв.	Сек.
1	44	47	01	36	07	56
2	44	47	04	35	48	52
3	44	58	32	35	54	47
4	44	58	26	36	26	33
5	44	56	15	36	23	13
6	44	52	57	36	10	54
7	44	48	46	36	13	02

Площа ділянки: 669,7 км².

Прогнозна нафтогазоносність ділянки пов'язується з відкладами майкопу, палеоцену, крейди. Глибини залягання ймовірно перспективних горизонтів від 450 м до 3800 м. Глибини моря - від 50 м до 100 м.

За даними інтерпретації матеріалів сейсморозвідки (ДП "Укргеофізика", титул 406, Войцицький З.Я., Ночвай М.В. та ін., 2003 р.) у межах структури виділяються нижньокрейдяні, верхньокрейдяні, палеоценові, еоценові, олігоцені, міоценові та пліоценові відклади. Структурні побудови були виконані по горизонтах відбиття Іа (поверхня відкладів майкопської серії), Іб (нижня частина відкладів міоцену), Іа (нижня

А. Зинченко
Луцк

частина відкладів майкопської серії), Штм (підшвенна частина палеогену) і ППг (нижня частина верхньої крейди). По всіх вищевказаних стратонах прогноуються антиклінальні пастки вуглеводнів.

За даними Фонду об'єктів у нафтогазоносних регіонах України (Південний нафтогазоносний регіон) у межах ділянки до виявлених відноситься Якірна структура (без кількісної оцінки ресурсів), підготовлені до буріння Керченська (перспективні ресурси газу кат. С₃, код класу 333 - 2,33 млрд.м³) та Південно-Керченська (перспективні ресурси газу кат. С₃, код класу 333 - 9,95 млрд.м³) структури.

Державним балансом корисних копалин України та Фондом об'єктів у нафтогазоносних регіонах України запаси та прогнозні ресурси вуглеводнів (кат. С₁, Д_{1лок} та Д₁) у межах ділянки не обліковані.

На підставі матеріалів ЛВ УкрДГРІ щільність нерозвіданих видобувних ресурсів знаходиться в діапазоні від 30 тис. т до 50 тис. т умовного палива на 1 км² (4 категорія). Відповідно до цієї щільності оцінка вуглеводневого потенціалу ділянки Лучицького складає від 19,9 млн. т у.п. до 32,8 млн. т у.п. Певні перспективи нафтогазоносності за даними ДП "Науканафтогаз" пов'язуються із структурою Лучицького, де очікується б антиклінальних пасток у відкладах нижньої крейди, верхньої крейди, палеоцену, еоцену, нижнього і середнього майкопу. Загальні перспективні видобувні ресурси кат. С₃ становлять: нафти – 1,33 млн. т, газу - 8,83 млрд.м³.

Проведення подальших робіт у межах ділянки обумовлено необхідністю уточнення її геологічної будови та перспектив нафтогазоносності шляхом комплексної переінтерпретації даних геофізичних досліджень, проведення детальних сейсморозвідувальних досліджень ЗД та тематичних робіт, геохімічних, електророзвідувальних та високоточних гравірозвідувальних робіт, буріння пошукових, розвідувальних та експлуатаційних свердловин, відкриття та ооконтурення родовищ нафти і газу, отримання приростів запасів вуглеводнів категорії С₁, проведення ДПР, здійснення геолого-економічної оцінки запасів родовищ та представлення матеріалів у ДКЗ України, облаштування та промислова розробка родовищ.

У результаті проведення робіт очікується відкриття 3-ох родовищ вуглеводнів, ймовірний приріст запасів нафти та газу категорії С₁ буде становити 12,5 млн. т у.п.

Основні техніко-економічні показники на площі Лучицького за експертними оцінками (при сучасних цінах на газ для підприємств Національної акціонерної компанії "Нафтогаз України") можуть бути наступними :

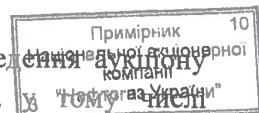
- всього капітальних витрат (детальна сейсморозвідка, буріння 17 пошуково-розвідувальних та 30 експлуатаційних свердловин, облаштування трьох родовищ) близько 6,7 млрд. грн;

- чистий прибуток 1,1 млрд. грн;

- дохід держави 0,85 млрд.грн.

Роботи виконуватимуться за власні кошти Національної акціонерної компанії "Нафтогаз України".

Враховуючи вищенаведене, є необхідність у отриманні без проведення аукціону спеціального дозволу на геологічне вивчення нафтогазоносних надр, дослідно-промислова розробка родовищ вуглеводнів, з подальшим видобуванням нафти і газу (промислова розробка родовищ) терміном на 30 років.



Надрокористувач

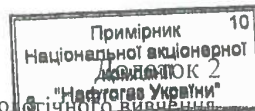
Заступник голови правління
Національної акціонерної компанії
"Нафтогаз України"

Г.П. Юр'єв



(підпис, печатка)

Г.П. Юр'єв



до Угоди про умови користування надрами з метою геологічного вивчення в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ) площі Лучицького від «__» _____ 20__ №__

ПРОГРАМА РОБІТ
з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти і газу (промислова розробка)

газ, конденсат, нафта та супутні їм компоненти, площа Лучицького
(назва корисної копалини та ділянки надр)

№ п/п	Види робіт та витрат	Терміни виконання, роки	Орієнтовна вартість, тис. грн.
1.	Отримання спеціального дозволу на користування надрами	2012	18000,0
2.	Укладення договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	2012	750,0
3.	Складання проектно-кошторисної документації	2012	1 000,0
4.	Проведення комплексу детальних геофізичних, геохімічних та тематичних досліджень, виявлення та підготовка об'єктів	2012-2015	200 000,0
5.	Буріння 4-ох пошукових свердловин проектними глибинами 3000м - 4000 м	2016-2018	700 300,0
6.	Буріння 13-ти розвідувальних свердловин проектними глибинами 2500 м - 3800 м	2016-2020	1 749 250,0
7.	Складання проекту дослідно-промислової розробки	2020	3 500,0
8.	Дослідно-промислова розробка	2020-2022	180 000,0
9.	Підрахунок запасів та затвердження запасів у ДКЗ України	2022	2 500,0
10.	Отримання гірничого відводу	2023	50,0
11.	Складання та затвердження проекту промислової розробки	2024	500,00
12.	Буріння 30-ти експлуатаційних свердловин проектними глибинами 2000 м - 3500 м	2025-2030	3 000 000,0
13.	Облаштування 3-ох родовищ	2022-2026	250 000,0
14.	Промислова розробка	2025-2041	500 000,0
15.	Ліквідаційні роботи	Після завершення промислової розробки	74 450,0
ВСЬОГО:			6 680 300,0

Прогнозні показники:

Загальна вартість робіт: 6 680 500,0 тис. грн., у т.ч. геологорозвідувальних робіт - 2855 300,0 тис. грн. Приріст запасів вуглеводнів категорії С₁- 12,5 млн.т. у.п.

Вартість підготовки 1 тонни запасів умовного палива категорії С₁- 228 грн./т у. п.

Роботи виконуватимуться за власні кошти Національної акціонерної компанії "Нафтогаз України".

Примірник 10
Національної акціонерної
компанії "Нафтогаз України"
3

**Державна служба
геології та надр України**

03680, м. Київ,
вул. Ежена Потье, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 586-35-37

(прізвище, ім'я, по батькові) _____
(підпис)



**Надрокористувач
повне найменування: Національна
акціонерна компанія "Нафтогаз України"**

юридична адреса: 01001, м. Київ, вул.
Б.Хмельницького, 6
Ідентифікаційний номер 20077720
тел. (044) 586-35-37 факс. (044) 586-33-10

(прізвище, ім'я, по батькові) _____
(підпис)



Handwritten signatures and scribbles at the bottom of the page.

Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Регістраційний номер **4300**

Дата видачі **від 14 січня 2013 року (надано)**

Підстава надання **наказ від 17.01.2013 № 16**

дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, провадило: Междоумовної комісії з організації усвідомлення та виконання усю при розробці продукції або провадило аукціону з комітетом від досвідченої судів з бурових

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

геологічне вивчення, у тому числі дослідно-промислова розробка з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ)

Мета користування надрами

уточнення геологічної будови, пошуки та розвідка покладів вуглеводнів у відкладах палеогену і крейди, у разі відкриття родовища – дослідно-промислова розробка, геолого-економічна оцінка запасів ДКЗ України з метою передачі родовища в промислову розробку

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

наша родовища **ділянка Тарханкутська**

географічні координати	T.1	T.2	T.3	T.4
ПШ	45°17'14"	45°26'04"	45°16'45"	45°07'58"
СхД	31°59'53"	32°07'07"	32°45'00"	32°38'43"

місце знаходження:

північно-західна частина шельфу Чорного моря

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

тобто: територія, межі, межестанційні пункти

площа

970,4 км²

Описовий звіт про видобуток надр (з розробки)

Вид корисної копалини відповідно до переліку корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

газ природний, нафта, конденсат, супутні компоненти

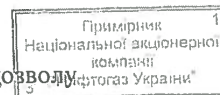
Баланс видобутих запасів ресурсів надр, що мають економічне значення на території державної території

світлий колір, чорний колір, тощо

Ступінь освоєння надр

продовження, тощо

Джерело фінансування робіт, які планують виконати надкористувач під час користування надрами:	недержавні кошти
Особливі умови:	<p align="center"><i>(державні або недержавні кошти)</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Протягом десяти років затвердити запаси вуглеводнів ДКЗ України Виконання умов: <ul style="list-style-type: none"> Мінприроди – лист від 29.12.2012 № 25603/06/10-12; Державна Азово-Чорноморська екологічна інспекція – екологічна картка від 25.12.2012 б/н; Держгірпромнагляду – лист від 17.07.2012 № 5964/0/3.1-12/6/12. Обов'язкова передача в установленому законодавством порядку технічної інформації, отриманої в процесі робіт, до ДНВП "Геоінформ України" протягом трьох місяців після затвердження звіту. Своєчасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством. Обов'язкове виконання обсягів та термінів викладених в Програмі робіт. Протягом одного місяця перереєструвати форму 3-гр у ДНВП "Геоінформ України". Щорічна звітність перед ДНВП "Геоінформ України" щодо дослідно-промислової розробки згідно форми 6-гр. Обов'язковий моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, передбачених дозволом та угодою про умови користування надрами відповідно до абзацу третього пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615.
Відомості про власника:	<p align="center">НАЦІОНАЛЬНА АКЦІОНЕРНА КОМПАНІЯ «НАФТОГАЗ УКРАЇНИ» КОД 20077720 01001, М. КИЇВ, ВУЛИЦЯ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО, БУДИНОК 6</p>
Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:	<p align="center"><i>(відомості надати неможливо, оскільки ДНВП "Геоінформ України" є державною фірмою, яка не має спеціального дозволу на користування надрами)</i></p> <p>Мінприроди – лист від 29.12.2012 № 25603/06/10-12 Держгірпромнагляду – лист від 17.07.2012 № 5964/0/3.1-12/6/12</p>
Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років):	30 (тридцять) років
Угода про умови користування ділянкою надр є складомовою частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр:	<p align="center"><i>(відомості надати неможливо)</i></p> <p align="center"><i>Лист № 17.01.2013 № 4300</i></p>
Особа, уповноважена підписати спеціальний довід на користування надрами:	<p>начальник Управління з надання надр у користування (посад.)</p>
	<p align="center"><i>(підпис)</i></p>
A.№001909	<p align="center">О.В. Сунько (підпис за призначенням)</p>



Додаток до спеціального дозволу на користування надрами, наданого з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ) **Тарханкутської площі** № 4300 від «17» січня 2013 року

Угода № 4300

про умови користування надрами з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ) Тарханкутської площі

м. Київ

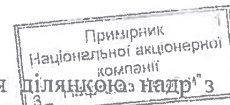
17 січня 2013 року
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі Начальника Управління з надання надр у користування Сушка Олександра Васильовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 01.09.2011 № 60 та довіреності від 01.09.2011 № 06 (далі - Держгеонадр), з однієї сторони,

та Національна акціонерна компанія "Нафтогаз України", який(а/е) зареєстрований(а/е) Шевченківською районною у місті Києві державною адміністрацією 02.06.1998, №10741200000007172, в особі Заступника голови правління Кацуби А.В., який (а) діє на підставі довіреності №14-490 від 14.12.12 (далі - Надрокористувач), з іншої сторони, разом - Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами № 4300 від «17» січня 2013 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ), а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.



2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Місцезнаходження ділянки надр: східна частина північно-західного шельфу Чорного моря поблизу Тарханкутського півострова.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про кількість прогнозних запасів (ресурсів) корисних копалин на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ),

газ природний, конденсат, нафта та супутні їм компоненти,

протягом строку дії Дозволу визначаються в Програмі робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі – Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування та позитивний висновок спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт відповідно до позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи та організації, яке проводить моніторинг та наукове супроводження виконання особливих умов користування надрами, зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ корисних копалин може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

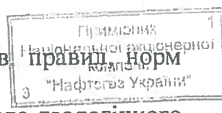
4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра



- 4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.
- 4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.
- 4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.
- 4.4. Порядок розпорядження (надання у користування і продаж) геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

5. Інші права та обов'язки Сторін

- 5.1. Держгеонадра має право:
- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;
 - видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;
 - проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;
 - притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу;
 - направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок та/або притягнення Надрокористувача до відповідальності.
- 5.2. Держгеонадра зобов'язана:
- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;
 - своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.
- 5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:
- забезпечити проведення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов користування надрами передбачених Дозволом та цією Угодою спеціалізованими державними геологічними підприємствами, установами та організаціями, згідно з абзацом третім пункту 26 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 30 травня 2011 року № 615 (далі – Порядок);
 - забезпечувати повноту геологічного вивчення, охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;
 - підготувати звіт про результати геологічного вивчення, (довивчення) на ділянці надр та подання документів на затвердження запасів корисної копалини відповідно до Програми робіт та особливих умов спеціального дозволу;
 - проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- 
- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;
 - допускати представників Держгеонадра для здійснення державного геологічного контролю;
 - відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довіллю в установленому законодавством порядку;
 - використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;
 - забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;
 - дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;
 - надавати в установленому порядку Держгеонадра інформацію щодо користування надрами;
 - застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне вивчення надр;
 - зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;
 - зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;
 - дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;
 - зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;
 - у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків.
- 5.4. При ліквідації робіт з геологічного вивчення ділянки надр Надрокористувач зобов'язаний:
- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт;
 - у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничі виробки на весь період консервації;
 - здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому Державною службою гірничого нагляду та промислової безпеки України ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;
 - за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи.
- 5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.
- Надрокористувач несе відповідальність за дотримання підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

6. Контроль за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди

- 6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та умов цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.
- 6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.





6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та умов цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;
- припинити право користування надрами шляхом прийняття наказу про анулювання Дозволу у випадках передбачених пунктом 23 Порядку;
- зупинити та припинити дію Дозволу в інших випадках, передбачених законодавством.

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;
- надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованим державним геологічним підприємством, установою, організацією, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр;

- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належить до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо результатів геологічного вивчення надр.

7. Інформування Сторін. Щорічна звітність

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Після початку промислової розробки Надрокористувач зобов'язаний в установленому порядку подавати до державного науково - виробничого підприємства "Держаний інформаційний геологічний фонд України" щорічні звіти відповідно до форми державної статистичної звітності б-гр.

7.3. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання вимог Дозволу та умов цієї Угоди.

8. Конфіденційність

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умови користування інформацією, установлюються власником інформації відповідно до чинного законодавства.

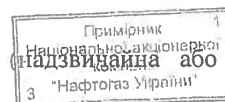
8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

9. Обставини непереборної сили

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name or set of initials.

неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).



9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилаючись на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

10. Використання українського потенціалу

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Строк дії цієї Угоди автоматично зупиняється або поновлюється у випадку зупинення або поновлення строку дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

12. Додатки до Угоди

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з подальшим видобуванням нафти, газу (промислова розробка родовищ).

13. Юридичні адреси та реквізити Сторін

Державна служба
геології та надр України

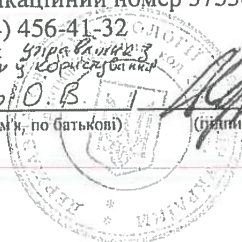
03680, м. Київ,
вул. Єжена Потьє, 16
Ідентифікаційний номер 37536031
тел. (044) 456-41-32

*Нагальник управління з
надр та нафти з корисними*

Сушко О. В.

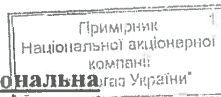
(прізвище, ім'я, по батькові)

МП



Надрокористувач

повне найменування: **Національна**
акціонерна компанія "Нафтогаз України"



юридична адреса: 01001, м. Київ, вул.
Б.Хмельницького, 6

Ідентифікаційний номер 20077720

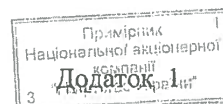
тел. (044) 586-35-37, факс. (044) 586-33-10

(прізвище, ім'я, по батькові)

МП



Суд *Су*



до Угоди про умови
користування надрами з метою геологічного вивчення,
в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ
з подальшим видобуванням нафти, газу
(промислова розробка родовищ)

Тарханкутської площі
від «17» 01 2013 № 4300

Характеристика Ділянки надр

Ділянка Тарханкутська розташована в східній частині північно-західного шельфу Чорного моря поблизу Тарханкутського півострова. В тектонічному відношенні ділянка знаходиться в південно-східній частині Каркінітського рифтового прогину та крайньою південною частиною заходить на північний борт Каламітського валу.

В межах ділянки закартовані структури Тарханкутська, Західнокрейдяна, Мартівська, Альбатрос, Прибійна.

Географічні координати ділянки надр:

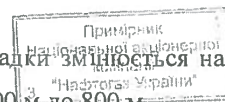
№ точки	Пн.Ш.			Сх.Д.		
	Гр.	Хв.	Сек.	Гр.	Хв.	Сек.
1	45	17	14	31	59	53
2	45	26	04	32	07	07
3	45	16	45	32	45	00
4	45	07	58	32	38	43

Площа – 970,4 км².

Структури виявлені за результатами пошукових робіт МВХ (об'єкти 276/74, 83/64, 206/65) та подальшими сейсморозвідувальними роботами МСГТ (об'єкти 56/83, 52/92, 2/96, 16/74, 19/81, 52/92, 2/96, 2/93, 270/74, 113/99 та ін.) і регіональними сейсморозвідувальними роботами МСГТ (UBS94-BS05).

Тарханкутська структура являє собою антиклінальну складку субширотного простягання, що ускладнена з півдня розривними порушеннями. Вона закартована по горизонтах відбиття ШБ (підшва кампанських відкладів верхньої крейди), ШГ (підшва верхньокрейдових відкладів), IV (підшва нижньокрейдових відкладів). По кожному

горизонту прослідковується декілька склепінених частин. Площа складки змінюється на різних стратиграфічних рівнях від 25 км² до 287 км², амплітуда – від 300 м до 800 м.



Структура Західнокрейдяна. Геологічна будова її охарактеризована структурними побудовами по горизонтах відбиття IV (підшва нижньокрейдових відкладів), IIIг (підшва верхньокрейдових відкладів), IIIб (підшва кампанських відкладів верхньої крейди) та IIа (підшва олігоцен-нижньоміоценових (майкопських) відкладів). Площа структури по підшві верхньокрейдових відкладів (IIIг) складає 30,7 км², амплітуда - більше 300 м. Глибина залягання останньої замкнутої ізогіпси - мінус 2050 м.

На Кримському півострові відомі газоконденсатні поклади в альбських відкладах (Західно-Октябрське, Тетянівське газоконденсатні родовища) та поклади нафти в барематпських відкладах (Октябрське нафтове родовище), що дає підставу для прогнозу їх продуктивності на Західнокрейдяній структурі.

Мартівська структура виявлена по горизонтах відбиття: IV (K₁під) - підшва нижньої крейди, IVа (K_{1a2}), - поблизу покрівлі середнього альбу, IIIм (K₂) – покрівля відкладів верхньої крейди. Структура є антиклінальним підняттям і ускладнена розривними порушеннями. Перспективна площа по горизонті відбиття IV (K₁) по останній замкнутій ізогіпсі мінус 3300 м складає 20 км².

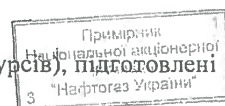
Структура Альбатрос підготовлена по відкладах нижньої крейди (горизонти відбиття IV(K₁під) і IVа (K_{1a2})) і представляє собою прирозломну антиклінальну складку субширотного простягання, що ускладнена розривними порушеннями. Розміри структурно-тектонічної пастки по горизонті відбиття IVа (K_{1a2}) по гранично-замкненій ізогіпсі мінус 5300 м складають 10 км x 5,5 км, площа 39,5 км², амплітуда 300 м.

Структура Прибійна підготовлена до глибокого буріння за трьома горизонтами IIIг (K₂спід.), IVа (K_{1a2}покр.) і IV (K₁під.), які приурочені відповідно до підшви сеноману, покрівлі середнього альбу та підшви нижньої крейди. По всіх горизонтах відбиття структура Прибійна представляє собою антиклінальну складку субширотного простягання, північне крило якої ускладнено розривним порушенням. Площа пастки по горизонті відбиття IVа по замкнутій ізогіпсі мінус 5550 м, з врахуванням тектонічних порушень, складає 34,5 км², амплітуда від 70 м до 100 м.

Прогнозна нафтогазоносність ділянки пов'язана з відкладами верхньої та нижньої крейди, палеогену, можливо, юри-тріасу, що залягають на глибинах від 500 м до 6000 м. Глибина моря від 20 м до 60 м.

За даними Фонду об'єктів у нафтогазоносних регіонах України (Південний нафтогазоносний регіон) у межах ділянки до виявлених відносяться структури

Мартівська, Західнокрейдяна, Тарханкутська (без кількісної оцінки ресурсів), Підготовлені до буріння структури Альбатрос та Прибійна.



Державним балансом запасів корисних копалин України та Фондом об'єктів у нафтогазоносних регіонах України запаси та прогнозні ресурси вуглеводнів (кат. С₁, Д₁люк та Д₁) у межах ділянки не обліковані. Перспективні ресурси газу категорії С₃ (код класу 333) обліковані на структурі Альбатрос в об'ємі 11,062 млрд. м³ та Прибійній - 12,887 млрд.м³.

На підставі матеріалів ЛВ УкрДГРІ щільність нерозвіданих видобувних ресурсів знаходиться в діапазоні від 5 тис. т до 30 тис. т умовного палива на 1 км². Відповідно до цієї щільності оцінка вуглеводневого потенціалу ділянки становить від 12 млн. т у.п. до 19 млн. т у.п.

По характеру насичення прогнозується відкрити газові родовища. На існуючій стадії геологічного вивчення ділянки очікувані видобувні запаси газу категорії С₁ оцінюються в кількості 4,7 млн. т у.п .

Перспективна площа складає 970,4 км². По характеру насичення прогноуються газові скупчення.

Проведення подальших робіт у межах ділянки обумовлено необхідністю уточнення її геологічної будови та перспектив нафтогазоносності шляхом комплексної переінтерпретації даних геофізичних досліджень, проведення детальних сейсморозвідувальних досліджень 3Д та тематичних робіт, геохімічних, електророзвідувальних та високоточних гравірозвідувальних робіт, буріння пошукових, розвідувальних та експлуатаційних свердловин, відкриття та оконтурення родовищ нафти і газу, отримання приростів запасів вуглеводнів категорії С₁, проведення ДГР, здійснення геолого-економічної оцінки запасів родовищ та представлення матеріалів у ДКЗ України, облаштування та промислова розробка родовищ.

Орієнтовна загальна вартість робіт: - 5 021 750,0 тис. грн., у т.ч. геологорозвідувальних робіт - 2 306 750,0 тис. грн.

Очікуваний приріст запасів газу категорії С₁: 4,7 млн.т у.п.

Більш точні розрахунки техніко-економічних показників будуть виконані при складанні відповідних проектів за результатами геологорозвідувальних робіт.

Роботи виконуватимуться за власні кошти Національної акціонерної компанії "Нафтогаз України".

Враховуючи вищевказане, є необхідність у отриманні без проведення аукціону спеціального дозволу на геологічне вивчення нафтогазоносних надр, у тому числі

дослідно-промислова розробка родовищ вуглеводнів, з подальшим видобуванням нафти і газу (промислова розробка родовищ) терміном на 30 років.



Надрокористувач

**Заступник голови правління
Національної акціонерної компанії
"Нафтогаз України"**

А.В. Кацуба



A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, overlapping strokes.

Додаток 2

до Угоди про умови користування надрами з метою геологічного вивчення,
в тому числі дослідно-промислової розробки родовищ з
подальшим видобуванням нафти, газу (промислова

розробка родовищ) Тарханкутської площі
від «8» 01 2013 № 4300

ПРОГРАМА РОБІТ

з геологічного вивчення, в тому числі дослідно-промислової розробки
родовищ з подальшим видобуванням нафти і газу (промислова розробка)

газ природний, конденсат, нафта та супутні їм компоненти,

Тарханкутська площа

(назва корисної копалини та ділянки надр)

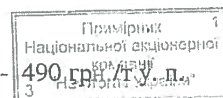
№ п/п	Види робіт та витрат	Терміни	Орієнтовна
		виконання, роки	вартість, тис. грн.
1.	Отримання спеціального дозволу на користування надрами	2012	750,0
2.	Укладання договору про здійснення моніторингу та наукового супроводження виконання особливих умов Дозволу та Угоди про умови користування надрами	2013	750,0
3.	Складання проектно-кошторисної документації	2013	1 000,0
4.	Проведення комплексу детальних геофізичних, геохімічних та тематичних досліджень, виявлення та підготовка об'єктів	2013-2015	240 000,0
5.	Буріння 3-ох пошукових свердловин проектними глибинами 2300м - 5900 м	2015-2017	849 250,0
6.	Буріння 5-ти розвідувальних свердловин проектними глибинами 2100 м - 5800 м	2017-2019	1 100 000,0
7.	Складання проекту дослідно-промислової розробки	2019	3 000,0
8.	Дослідно-промислова розробка	2020-2021	110 000,0
9.	Підрахунок запасів та затвердження запасів у ДКЗ України	2022	2 000,0
10.	Отримання гірничого відводу	2023	50,0
11.	Складання та затвердження проекту промислової розробки	2023	500,0
12.	Буріння 20-ти експлуатаційних свердловин проектними глибинами 2000 м - 5500 м	2023-2033	1 800 000,0
13.	Облаштування родовищ	2024-2033	279 450,0
14.	Промислова розробка	2024-2042	575 000,0
15.	Ліквідаційні роботи	Після завершення промислової розробки	60 000,0
ВСЬОГО:			5 021 750,0

Прогнозні показники:

Загальна вартість робіт - 5 021 750,0 тис. грн., у т.ч. геологорозвідувальних робіт - 2 306 750,0 тис. грн.

Приріст запасів вуглеводнів категорії С₁- 4,7 млн. т. у.п..

Вартість підготовки 1 тонни запасів умовного палива категорії С₁ - 490 грн./т.у.п.



Роботи виконуватимуться за власні кошти Національної акціонерної компанії "Нафтогаз України".

**Державна служба
геології та надр України**

03680, м. Київ,
вул. Єжена Потьє, 16
Ідентифікаційний номер 37536031

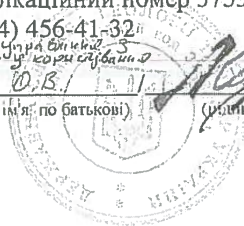
тел. (044) 456-41-32

Наталія Іванівна Сидоренко
Надзвичайний керівник служби

Сидоренко О.В.

(прізвище, ім'я, по батькові)

(підпис)



Надрокористувач

повне найменування: Національна
акціонерна компанія "Нафтогаз України"

юридична адреса: 01001, м. Київ, вул.
Б.Хмельницького, 6

Ідентифікаційний номер 20077720

тел. (044) 586-35-37, факс. (044) 586-33-10

(прізвище, ім'я, по батькові)

(підпис)



Сидоренко О.В.

Посада	Підпис	Прізвище, ініціали
Відповідальні за підготовку:		
Директор Департаменту з видобування газу та нафти		Зейкан О.Ю.
Начальник Відділу ліцензування і надрокористування		Смирнов І.В.
Заступник начальника Відділу ліцензування і надрокористування		Дудніков М.С.
Погоджено:		
Департамент економічного планування та бюджетних розрахунків		Колбушкін Ю.П. 
Департамент кредитно-розрахункових операцій		Сіндряков В. Г.
Департамент бухгалтерського обліку та звітності		Буртан Т.П.
Департамент економічної безпеки та управління ризиками		Конапалький Е.В. 
Юридичний департамент		Винокуров В.В. 
Комітет з конкурсних торгів		Канюк Н.І. 



Дублікат

Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами

Реєстраційний номер

4478

Дата видачі

від 27 грудня 2013 року

Підстава надання:

Угода про розподіл вуглеводнів, які видобуватимуться в межах площ Абіха і Кавказька, ділянки Маячна та структури Субботіна між Державною Україною, «Ені Юкрейн Шеллоу Вотерс Б.В.», «ЕДФ Юкрейн Шеллоу Вотерс САС», Товариством з обмеженою відповідальністю «Води України» та Публічним акціонерним товариством «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» від 27 листопада 2013 року, накази Держгеонадр України від 19.12.2013 № 631, від 17.10.2014 № 328

(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації укладення та виконання угоди про розподіл продукції або протоколу аукціонного комітету та договору купівлі-продажу)

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами (постанова Кабінету Міністрів України № 615 від 30 травня 2011 року):

геологічне вивчення, у тому числі дослідно-промислова розробка родовищ корисних копалин загальнодержавного значення, видобування корисних копалин, виконання робіт (здійснення діяльності), передбачених угодою про розподіл продукції

Мета користування надрами:

виконання Угоди про розподіл вуглеводнів, які видобуватимуться в межах площ Абіха і Кавказька, ділянки Маячна та структури Субботіна між Державною Україною, «Ені Юкрейн Шеллоу Вотерс Б.В.», «ЕДФ Юкрейн Шеллоу Вотерс САС», Товариством з обмеженою відповідальністю «Води України» та Публічним акціонерним товариством «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» від 27 листопада 2013

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва:

площі Абіха і Кавказька, ділянка Маячна та структура Субботіна

географічні координати:

	T.1	T.2	T.3	T.4	T.5	T.6	T.7	T.8	T.9	T.10
ПШ	44°58'32"	45°02'45"	45°01'43"	45°01'17"	45°02'22"	45°02'45"	45°03'18"	45°03'19"	45°05'21"	45°06'17"
СхД	35°57'49"	36°03'43"	36°12'01"	36°13'44"	36°15'05"	36°15'09"	36°18'45"	36°22'40"	36°27'24"	36°27'43"
	T.11	T.12	T.13	T.14	T.15	T.16	T.17	T.18	T.19	T.20
ПШ	45°06'42"	44°54'52"	44°45'45"	44°37'15"	44°37'10"	44°36'00"	44°33'44"	44°36'18"	44°37'29"	44°39'53"
СхД	36°32'49"	36°36'55"	36°37'36"	36°38'19"	36°29'21"	36°25'00"	36°24'59"	36°00'05"	36°13'59"	36°12'39"
	T.21	T.22	T.23	T.24	T.25	T.26	T.27	T.28	T.29	T.30
ПШ	44°43'10"	44°43'54"	44°50'00"	44°48'00"	44°51'00"	44°48'46"	44°52'57"	44°56'15"	44°58'26"	
СхД	36°26'21"	36°26'46"	36°32'43"	36°22'00"	36°20'00"	36°13'02"	36°10'54"	36°23'13"	36°26'33"	

місцезнаходження:

Прикерченський шельф Чорного моря

(область, район, населений пункт)

площа

1 425 км² (одна тисяча чотириста двадцять п'ять кілометрів квадратних)


(зазначається в одиницях виміру)

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

10 000 (десять тисяч) метрів нижче рівня морського дна або геологічний фундамент (залежно від того, що буде досягнуто раніше)

Вид корисної

газ природний, газ, розчинений у нафті, бутани, етан, пропан, газ сланцевих товщ,

копалини відповідно до переліків корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827;	газ центрально-басейнового типу, нафта, конденсат
Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні);	невідомий
Ступінь освоєння надр:	не розробляється
Відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування);	запаси не затверджувались
Джерело фінансування робіт, які планує виконати надрокористувач під час користування надрами	недержавні кошти
Особливі умови:	передбачені в Угоді про розподіл вуглеводнів, які видобуватимуться в межах площ Абіха і Кавказька, ділянки Маячна та структури Субботіна між Державою Україна, «Ені Юкрейн Шеллоу Вотерс Б.В.», «ЕДФ Юкрейн Шеллоу Вотерс САС», Товариством з обмеженою відповідальністю «Води України» та Публічним акціонерним товариством «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» від 27 листопада 2013
Відомості про власника:	<ol style="list-style-type: none"> 1. ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ВОДИ УКРАЇНИ», КОД ЄДРПОУ 32162316, 03151, М. КИЇВ, ПРОСПЕКТ ПОВІТРОФЛОТСЬКИЙ, БУДИНОК 54, КІМНАТА 606 2. ПУБЛІЧНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ДЕРЖАВНЕ АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ЧОРНОМОРНАФТОГАЗ», КОД ЄДРПОУ 00153117, 95000, АВТОНОМНА РЕСПУБЛІКА КРИМ, МІСТО СІМФЕРОПОЛЬ, ЦЕНТРАЛЬНИЙ РАЙОН, ПРОСП. КІРОВА/ПРОВ. СОВНАРКОМОВСЬКИЙ, БУДИНОК 52/1 3. «ЕНІ ЮКРЕЙН ШЕЛЛОУ ВОТЕРС Б.В.», РЕЄСТРАЦІЙНИЙ НОМЕР 57923906, СТРАВІНСКІЛААН 1725, 1077 XX АМСТЕРДАМ, НІДЕРЛАНДИ 4. «ЕДФ ЮКРЕЙН ШЕЛЛОУ ВОТЕРС САС», РЕЄСТРАЦІЙНИЙ НОМЕР 790115745, Т.Р. НАНТЕР, ПЛАС ДЕ ЛА ДЕФЕНС 20, ПАРИЖ, ЛА ДЕФЕНС, 92050, ФРАНЦІЯ (спеціальний дозвіл надано кожному власнику)
Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)	50 (п'ятдесят) років починаючи з 27 (двадцять сьомого) листопада 2013 (дві тисячі тринадцятого) року
Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр.	користування надрами на ділянці, визначеній цим спеціальним дозволом, здійснюється на підставі Угоди про розподіл вуглеводнів, які видобуватимуться в межах площ Абіха і Кавказька, ділянки Маячна та структури Субботіна між Державою Україна, «Ені Юкрейн Шеллоу Вотерс Б.В.», «ЕДФ Юкрейн Шеллоу Вотерс САС», Товариством з обмеженою відповідальністю «Води України» та Публічним акціонерним товариством «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» від 27 листопада 2013 та не потребує укладення угоди про умови користування надрами
Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл на користування надрами:	
<p>начальник Управління з надання надр у користування (посада) МП А № 003601</p>	
(підпис)	О.М. Толочко
(ніشانі та прізвище)	

Інформація про внесення змін до спеціального дозволу:

1. _____
(№ додатку, дата внесення змін та реєстраційний номер, підписант та печатка державного органу)

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

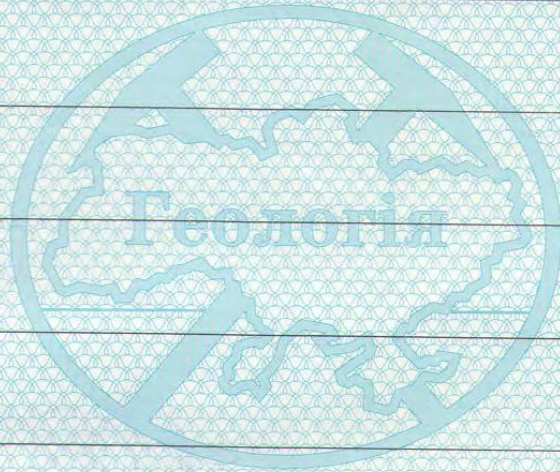
8. _____

9. _____

10. _____

11. _____

12. _____



А № 003602



Державна служба геології та надр України



СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

на користування надрами



*Гроші та
контрмерометр
на 2 аркушах*

*Начальник
Управління з надання
надр у користування
В.М. Толочко*





вул. Б. Хмельницького 26, оф. 505 м. Київ,
Україна, 01030. Код ЄДРПОУ 00153117
тел.: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

26 B. Khmel'nitskogo str., office 505, Kyiv,
Ukraine, 01030
Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

08.10.2014 № 20-899

Державна служба геології та надр України
вул. Ежена Потьє, 16, м. Київ, 03680

ЗАЯВА

на переоформлення спеціального дозволу на користування надрами

(на підставі статті 16 Кодексу України про надра, пункту 16 постанови Кабінету Міністрів України від 30.05.2011 № 615, п. 4 статті 9 Закону України Про адміністративні послуги, постанови Кабінету Міністрів України від 03.01.2013 № 13)

Прошу переоформити спеціальний дозвіл на користування надрами від 27.12.2013 № 4478 з метою геологічного вивчення з дослідно-промисловою розробкою газу природного, газу, розчиненого у нафті, бутанів, етану, пропану, газу сланцевих товщ, газу центрально-басейнового типу, нафти, конденсату площ Абіха і Кавказька, ділянки Маячна та структури Субботіна Прикерченського шельфу Чорного моря у зв'язку із зміною місцезнаходження суб'єкта господарювання згідно пункту 16 Постанови Кабінету України № 615 від 30.05.2011 «Про затвердження Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами».

Відомості про заявника:

Публічне акціонерне товариство «Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз» (далі – Державне акціонерне товариство «Чорноморнафтогаз»)

Керівник: Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз» - Нежнова Світлана Володимирівна

Адреса: вул. Б.Хмельницького, 26, м. Київ, 01030

код ЄДРПОУ: 00153117

тел.: (044) 220-14-64

адреса електронної пошти: chornomornaftogas@ukr.net

Додатки:

1. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 29.08.2014 № 4/2014 про обрання тимчасово виконуючим обов'язки Голови Правління на 1 арк. в 1 прим.
2. Копія Статуту Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз», затвердженого рішенням Загальних зборів акціонерів від 31.07.2014 № 3/2014 на 19 арк. в 1 прим.
3. Копія Виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців від 03.10.2014 на 1 арк. в 1 прим.
4. Пояснювальна записка на ___ арк. в 1 прим.
5. Копія рішення Загальних зборів акціонерів від 11.07.2014 № 2/2014 про зміну місцезнаходження юридичної особи на 1 арк. в 1 прим.

Керівник



Т.в.о. Голови Правління Державного акціонерного товариства «Чорноморнафтогаз»

Нежнова Світлана Володимирівна

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No:
Date of Issue:
Grounds for issuance:

2113
dated 6 January 2000 (reissued)
Order No. 344 dated 3 November 2014

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use (CMU Decree No.615 dated 30 May 2011)

production

Purpose of Subsoil Use

continuation of hydrocarbons production

Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)

Name:

Holitsynske field

Geographical coordinates:

T.1

T.2

T.3

T.4

North latitude

45°43'36"

45°43'42"

45°37'42"

45°37'36"

East longitude

31°36'00"

32°02'00"

32°02'00"

31°36'00"

Location:

Black Sea shelf

(region, district, settlement)

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine:

Area:

(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary)

Type of Mineral

natural gas, condensate

Resources as per the list of minerals resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994:

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing of special permit for subsoil use (main, associated):

natural gas (mln m³): cat. C₁ – 3836, C₂ – 2889

condensate (thousand t): cat. C₁ – 166/115, C₂ – 35/30

(unit of measurement, mineral resource, volume)

Extent of development:

exploitation from 1983

(in development, not in development)

Information on confirmation

State Commission on Mineral Resources of Ukraine, Protocol dated 28 December 1982 No.9158

(approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production)

(date, number of minutes, issuing authority)

Source of financing:

Non-state funds

(state or non-state)

Special conditions:

1. Fulfilment of the Ministry of Environmental Protection of Ukraine conditions dated 22 July 1996.

TRANSLATION

2. Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.
3. Regular complex research (including geophysical) and measurements for monitoring of development of the field in accordance with applicable regulations on gas and condensate fields development.
4. Annual reporting to SRPC “Geoinform of Ukraine” on hydrocarbon reserves according to form 6–gr.
5. Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.

Data on Special Permit Holder:

**PUBLIC JOINT STOCK COMPANY “STATE JOINT STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030**

(name of legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use

**Ministry of Environmental Protection of Ukraine conditions dated 22 July 1996 No. 12/1-5/142
State Committee of Ukraine for Labour Protection – 29 July 1996 No. 06-11/2273**

(name of authority that approved issuing special permit for subsoil use, date, number of document)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years):

17 (seventeen) years

(in figures and letters)

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area

dated 20 November 2014 No. 2113

(date and number of an agreement on terms of subsoil use)

Person authorized to sign a special permit for subsoil use

**Head of Department
for Allotment of
Subsoil**

/signed/

O.M. Tolochko

(signature)

(initials and surname)

(position)

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031

L. S.

A №003647

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of gas production from the Holitsynske Field

No. 2113 dated 6 January 2000

Agreement No. 2113 on the terms of subsoil use for the purpose of gas production from the Holitsynske GCF

City of Kyiv

20 November 2014

(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.18821200000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 2113 dated 6 January 2000 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The Holitsynske Gas Condensate Field is located in the north-western part of the Black Sea shelf, at the distance of 75 km south-westward from the town of Chornomorske.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the approval (approbation) of the hydrocarbon reserves and the total quantity of the reserves as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 to, and an integral part of, this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of gas production during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for mineral production, signed by the Parties and constituting Annex 2 to, and an integral part of, this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological

TRANSLATION

enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for use and disposal of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**
- **information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;**

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises,

TRANSLATION

institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational use of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to hydrocarbon production, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

TRANSLATION

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;
- suspend and terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the geological data;
- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on geological data.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The Subsoil User shall, in accordance with the established procedure, submit annual reports in the form of state statistical reporting 6-gr to State Research and Production Company "State Information Geological Fund of Ukraine".

7.3. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the terms and conditions of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation

TRANSLATION

documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for gas production from the Holitsynske GCF.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY “NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY “CHORNOMORNAFTOGAZ”

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
Shevchenkivskyi district, Kyiv 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117
Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O. M. Tolochko _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

S.V. Niezhnova _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. 2113 on the terms
of subsoil use for the purposes of gas
production from the Holitsynske
Field,
dated 20 November 2014

DESCRIPTION

of the subsoil area for the purposes of gas production from the Holitsynske GCF

The Holitsynske Gas Condensate Field is located in the north-western part of the Black Sea shelf, at the distance of 75 km from the town of Chornomorske.

In tectonic terms, the field is located within the northern edge of Karkinitskyi Trough and represents a brachyantycline fold of sublatitudinal stretch with two roofs separated from each other by a saddle.

The field was discovered in 1974, with six objects selected for development - gas deposits of horizons II-XI (Lower Paleocene), M-Y, and M-III (Maikop deposits) of the western and eastern vaults. The development commenced in 1983 with well No. 2 located at the fixed offshore platform FOP-2.

The reserves of the field approved by the State Commission for Mineral Reserves of the USSR on 29 December 1982 (Minutes No. 9185) amount, in terms of category Ci, to 11,896 mln cu m of gas and 381 thous. tonnes of recoverable reserves of condensate.

To develop the field, four fixed offshore platforms were built (FOP-2, FOP-4, FOP-5, and FOP-18) and two wellhead platforms (WP-10 and WP-11), from which 28 development wells were drilled. At the moment, the field is in the final development stage, with the current gas extraction coefficient equaling 75%. As of 1 September 2011, the operating well stock counted 27 units.

The development is carried out according to the Adjusted Development Project for the Holitsynske Gas Condensate Field, prepared by UKRNDIGAZ in 2003 and approved by the Central Development Commission of the Ministry of Energy and Coal Industry on 22 April 2004 (Minutes No. 8).

Geographical coordinates of the license area:

	N	E
1.	45°43'36"	31°36'00"
2.	45°43' 42"	32°02'00"
3.	45°37'42"	32°02'00"
4.	45°37'36"	31°36'00"

The license area has S of 375.3 km.

Interim Chairman of the Board [seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

Annex 2
to Agreement No. 2113 on the
terms of subsoil use for the
purposes of gas production
from the Holitsynske Field,
dated 20 November 2014

WORK PROGRAM for gas production from the Holitsynske Field

No.	Work types	Work scope	Cost of works, 000' UAH	Funding source	Deadline
1.	Obtaining the reissued special permit	1	-	-	Q4 2011
2.	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Non-government	Q1 2012
3.	Reissuing the mining allotment certificate PURSUANT TO the applicable laws and obtaining the certificate in accordance with the established procedure	1	10.0	Non-government	2012
4.	Gas production, mln cu m	209.0	16,913.4	Non-government	2012-2017
5.	Condensate production, thous. tonnes	1.38	213.1	Non-government	2012-2017

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: **1632**
Date of Issue: **dated 11 April 2001 (reissued)**
Grounds for issuance: **Order No. 344 dated 3 November 2014**

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing of special permits for subsoil use **geological exploration, including pilot commercial development**

(CMU Decree No.615 dated 30 May 2011)

Purpose of Subsoil Use

prospecting and exploration, pilot commercial development, geological and economic evaluation of field by the State Commission on Mineral Resources of Ukraine to transfer the field for commercial development purposes

Data on subsoil area, provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)

Name: **Shmidta field**

Geographical coordinates:

	T.1	T.2	T.3	T.4
North latitude	45°34'00"	45°39'17"	45°39'10"	45°34'05"
East longitude	32°07'42"	32°07'42"	32°17'09"	32°17'09"

Location:

north-western part of the Black Sea water areas

(region, district, settlement)

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine:

35 km from the urban-type settlement Chornomorske

Area:

118.0 km²

(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary)

Type of Mineral Resources as per the list of mineral resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994:

natural gas, condensate

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing of the special permit for subsoil use (main, associated):

(unit of measurement, mineral resource, volume)

Extent of development:

(in development, not in development)

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production)

(date, number of minutes, issuing authority)

Source of financing:

Non-state

(state or non-state)

TRANSLATION

- Specific conditions:
1. To carry out works in cooperation with “CBM Oil plc” on the basis of the Agreement on cooperation dated 28 September 2007 No. 1201 and Additional agreement dated 6 April 2011 No.3
 2. Fulfilment of the conditions:
 - Ministry of Ecology and Natural Resources – letter dated 2 November 2011 No.21258/06/10-11;
 - State Azov-Black Sea Environmental Inspection – ecological card dated 2011 n/a, letter dated 22 November 2010 No.8/3230;
 - State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 1 February 2011 No. 01/03-07.12/632.
 3. Mandatory transfer, in compliance with the legislation, of the geological information obtained in the course of the work to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine within 3 months after approval of the report.
 4. Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.
 5. Mandatory performance of the scope and deadlines set in the Programme of Work.
 6. To re-register form 3-gr with the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine within one month.
 7. Annual reporting to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine on pilot commercial development according to form 6–gr.
 8. Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.

Data on Special Permit Holder:

**PUBLIC JOINT STOCK COMPANY “STATE JOINT STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030**

(name of legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use

**Ministry of Ecology and Natural Resources – letter dated 2 November 2011
No.21258/06/10-11
State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 1 February 2011
No. 01/03-07.12/632
State Administration of Sea and River Transport – 2 November 2010 No.2496-07/09/38-10
State Fishery Committee of Ukraine – 27 October 2010 No.1-14-17/4893
Administration of the State Border Service of Ukraine - 13 October 2010 No. 0.22-13376/0/6-10**

(name of authority that approved issuing special permit for subsoil use, date, number of document

valid till 11 (eleventh) April 2021 (two thousand and twenty-one)

(in figures and letters)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years):

dated 20 November 2014 No. 1632

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area

(date and number of an agreement on terms of subsoil use)

Person authorized to sign a special permit for subsoil use

**Head of Department
for Allotment of
Subsoil**

/signed/

O.M. Tolochko

(signature)

(initials and surname)

(position)

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031

L. S.

A №003639

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Shmidta Gas Condensate Field for hydrocarbon production

No. 1632 dated 11 April 2001

Agreement No. 1632 on the terms of subsoil use for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Shmidta Gas Condensate Field for hydrocarbon production

City of Kyiv

20 November 2014

(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.1882120000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 1632 dated 11 April 2001 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The Shmidta Gas Condensate Field is located within the north-western shelf of the Black sea, at the distance of 35 km from the town of Chornomorske.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the quantity of the forecast hydrocarbon reserves (resources) as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 and an integral part of this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Shmidta Gas Condensate Field during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for geological study, including pilot commercial development, signed by the Parties and constituting Annex 2 and an integral part of this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution, or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

TRANSLATION

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State for Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for disposal (granting for use and sale) of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**
- **information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;**

TRANSLATION

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises, institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by the Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure completeness of the geological study, protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- prepare a geological study (additional study) report for the subsoil area and submit documents for approval of mineral reserves within 3 months to the expiry date of the Permit;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to geological study, including pilot commercial development of fields, followed by oil and gas production (commercial development of fields), of the subsoil area, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project for geological study of the subsoil area;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

TRANSLATION

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;

- suspend and terminate the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil;

- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the requirements of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

TRANSLATION

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for geological study, including pilot commercial development, of the Shmidta Gas Condensate Field.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

**State Geology and
Subsoil Service of Ukraine**

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

**PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY
“NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”**

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
The Shevchenkivskyi district, Kyiv, 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117
Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

TRANSLATION

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O. M. Tolochko _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)
LS

S.V. Niezhnova _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)
LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. 1632 on the terms
of subsoil use for the purposes of geological study,
including pilot commercial development,
of the Shmidta Field for hydrocarbon production
dated 20 November 2014

DESCRIPTION

of the subsoil area of the Shmidta Field

The Shmidta Field is located within the north-western shelf of the Black Sea, 35 km off the town of Chornomorske. The sea depth in the area of the field is 29-35 m.

In tectonic terms, it belongs to the northern edge of Karkinitzkyi Trough.

The upheaval was detected by regional seismic reflection method (SRM) surveys completed by Ukrgeofizrozvidka group of companies in 1963.

Detailed SRM activities were completed for the area in 1968-1969, and CDP method activities in 1973. In 1977-1982, simultaneously with the CDP method detailing activities, gravimetric survey, electrometric survey and geochemical survey were completed in the area.

Deep drilling was carried out in the area during 1979-1996. During this period, two fixed offshore platforms (FOP) were built for construction of wells and 10 prospecting and exploratory wells were drilled. The prospecting and exploratory drilling resulted in the discovery of a multihorizon gas condensate field of a complex structure. Commercial gas content was established for the deposits of the Maikop suite (productive benches M-III, M-IV, M-V), Lower Paleocene (II-XI) and the Maastrichtian tier of the Upper Cretaceous (K2II1). FOP-12 was destroyed in 1981 as a result of a strong storm. The drilled wells were abandoned after they had fulfilled their geological task.

In terms of the Paleocene and Maastrichtian deposits, the Shmidta upheaval represents a sublatitudinal bivaulted brachyanticline complicated with a downcast dividing the structure into two blocks: upstanding northern block and submerged southern block. The downcast plane is inclined to the south, with the shift amplitude of 90 m.

Dimensions of the northern block of the fold over the roof of the Lower Paleocene deposits are equal to 10.5 x 2.0 km (over a closed isohypse - 2,750 m), with an amplitude of 150 m. In terms of the Maastrichtian deposits, it measures 12.5 x 2.5 km, the area is approx. 24 sq km, amplitude - 175 m (over a closed isohypse - 3,050 m).

In terms of the Maikop deposits, the structure represents an isometric gently sloping brachyanticline. The structure's dimensions over a closed isohypse -680 m along the deposits of bench M-III equal 9.1 x 5.4 km, amplitude - 40 m; for bench M-IV - 6.1 x 4 km, amplitude - 30.0 m; for the deposits of bench M-V, the dimensions of the fold are 6.5 x 2.7 km and the amplitude is 25 m.

During testing of the productive benches in the Maikop deposits (M-III, M-IV, and M-V), gas influxes were obtained equaling 72.3 - 94.2 thous. cu m/day. The gas deposits are of formation-roof type, with the gas bearing area being 3.4-14.5 km. The terrigenous type reservoir is made up of anisometric silt stones, its porosity according to GWS data is 27-29%, permeability coefficient according to core data is $(34.4-93.6) \times 10^{-6}$ sq m.

The Lower Paleocene and Upper Cretaceous gas condensate deposits have the incompletely studied structure and feature abnormally high formation pressures, low permeability and porosity properties of the reservoirs. They are confined to the northern upstanding block of the brachyanticline, related to the complex carbonate reservoirs represented by fractured limestones with a porosity of 0-12.5% and permeability, according to core data, equaling on the average to $(0.01-0.2) \times 10^{-15}$ m². Within the southern submerged block of the fold, the Paleogene-Maastrichtian deposits are watered.

TRANSLATION

Gas content of productive bench II-XI (Lower Paleocene) is only confirmed by testing of well No. 6, where gas influx amounted to 20 thous. cu m/day (choke 10 mm). Condensate was extracted from the formation together with gas. While testing the productive bench of the Maastrichtian tier of the Upper Cretaceous in wells Nos. 5, 6, 9, 11, gas influxes were obtained amounting to 57 to 140 thous. sq m/day.

Hydrocarbon reserves recorded on the State Balance of Minerals of Ukraine as of 1 January 2009 were as follows: gas of category Ci - 3,797 mln cu m, gas of category Cr - 9,516 mln cu m, condensate of category C2 - 444 thous. tonnes (geological) and 222 thous. tonnes (recoverable).

From 2005 through 2007, institute SE Naukanaftogaz processed the available geologic-geophysical information to clarify the geological structure of the Shmidta area. As a result of the completed works, the previous years' seismic material was reinterpreted and the geological model of the field developed (reports "On the Completed CDP Seismic Survey for the Shmidta Area" and "Justification of the Levels of Hydrocarbon Output from the Prospective Structures and Fields of the North-Western Shelf of the Black Sea," 2007).

The work program for the Shmidta area prepared by NJSC "ChornomornaftogazW provides for drilling two exploratory wells, construction of three wellhead platforms, a gas pipeline, drilling development wells, carrying out pilot commercial development, with economic-geological evaluation of the field and approval of the hydrocarbon reserves with the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine scheduled after completion of the PCD.

The boundaries of the license area have remained unchanged:

N	E
1. 45°34'00"	32°07'42"
2. 45°39'17"	32°07'42"
3. 45°39'10"	32°17'09"
4. 45°34'05"	32°17'09"

The license area has S of 118 sq km.

Interim Chairman of the Board [seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

Annex 2 to Agreement No. 1632 on the terms of subsoil use for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Shmidta Field,
dated 20 November 2014

WORK PROGRAM for supplementary study and pilot commercial development of the Shmidta Field

No.	Types of works and costs	Work scope	Cost of works	Funding source	Deadline
1	Obtaining the reissued special permit	1	8,300.0	Non-government	QI-QII 2012
2	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Non-government	QIII-QIV 2012
3	Preparing cost estimate documentation for drilling exploratory wells (supplementary exploration of the Lower Paleocene and	1	According to the agreement	Non-government	2013-2014
4	Design work for field facilities construction	1	According to	Non-government	2013-2014
5	Carrying out seismic operations	225	According to	Non-government	2012-2013
6	Environmental survey within the structure before the beginning of the exploratory drilling	2	According to the agreement	Non-government	2013
7	Exploratory drilling: well No. 1 - exploratory, well No. 2 - exploratory	3,100 m 3,100 m	According to the agreement	Non-government	2013-2014
8	Construction of the wellhead platform	According to	According to	Non-government	2013-2015
9	Construction of a gas pipeline	According to	According to	Non-government	2013-2014
10	Drilling development wells and putting the field into pilot	According to the	According to the	Non-government	2014-2016

TRANSLATION

	commercial development	project papers	agreement		
11	Pilot commercial development	According to	According to	Non-government	2017-2019
12	Economic-geological evaluation of the reserves	1 report	500.0	Non-government	2020
13	Approval of the reserves with the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine	1	500.0	Non-government	QIV 2020
14	Preparing documents and obtaining a special permit for	1	10,000.0	Non-government	2020-2021

TRANSLATION

No.	Types of works and costs	Work scope	Cost	Funding source	Deadline
1	Obtaining the reissued special permit	1	8,300.0	Non-government	QI-QII 2012
2	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Non-government	QIII-QIV 2012
	Preparing cost estimate documentation for drilling exploratory wells (supplementary exploration of the Lower Paleocene and Maastrichtian deposits)	1	According to the agreement	Non-government	2013-2014
4	Design work for field facilities construction	1	According to	Non-government	2013-2014
5	Carrying out seismic operations	225	According to	Non-government	2012-2013
6	Environmental survey within the structure before the beginning of the exploratory drilling, geological engineering survey	2	According to the agreement	Non-government	2013
7	Exploratory drilling:	3,100 m 3,100 m	According to the agreement	Non-government	2013-2014
8	Construction of wellhead platform	According to	According to	Non-government	2013-2015
9	Construction of gas pipeline	According to	According to	Non-government	2013-2014
10	Drilling development wells and putting the field into pilot commercial development	According to the project papers	According to the agreement	Non-government	2014-2016
11	Pilot commercial development	According to	According to	Non-government	2017-2019
12	Economic-geological evaluation of hydrocarbon reserves of the filed	1 report	500.0	Non-government	2020
13	Approval of the reserves with the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine	1	500.0	Non-government	QIV 2020

TRANSLATION

14	Preparing documents and obtaining a special permit for commercial development	1	10,000.0	Non-government	2020-2021
----	---	---	----------	-----------------------	------------------

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

/Letterhead of Chornomornaftogaz SJSC/

CHORNOMORNAFTOGAZ **STATE JOINT STOCK COMPANY**

26 B. Khmelnytskogo str., office 505, Kyiv, Ukraine, 01030 Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

8 October 2014, No. 20-909

State Geology and Subsoil Service of Ukraine
16, Ezhena Pot'ie Street, Kyiv, 03680

APPLICATION

for reissuing a special permit for subsoil use

(based on Article 16 of the Code of Ukraine On Subsoil, paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011, paragraph 4 of Article 9 of the Law of Ukraine "On administrative services", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.13 dated 3 January 2013)

I hereby request to reissue **special permit for subsoil use No. 1632 dated 11 April 2001 for geological exploration including pilot commercial development of natural gas, condensate of the Schmidta field within the north-western part of the Black Sea water areas** due to the change of the address of the economic agent, according to paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011 "On approval of the Procedure for granting special permits for subsoil use".

Information on the applicant:

Public Joint Stock Company "State Joint Stock Company "Chornomornaftogaz" (hereinafter referred to as State Joint Stock Company Chornomornaftogaz)

Director: Interim Acting Chairman of the Board of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz – **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

Address: 26, Khmelnytskogo Str., Kyiv, 01030

Company Register Code EDRPOU: 00153117

tel.: (044) 220-14-64

e-mail: chornomornaftogas@ukr.net

Enclosure:

1. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No. 4/2014 dated 29 August 2014 on the election of Interim Acting Chairman, 1 page, 1 copy.
2. Copy of the Charter of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz approved by the Decision of the General Shareholders' Meeting No.3/2014 dated 31 July 2014, 19 pages, 1 copy.
3. Copy of the Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs dated 3 October 2014, 1 page, 1 copy.
4. Explanatory note in ___ page(s), 1 copy.
5. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No.2/2014 dated 11 July 2014 on the change of the address of legal entity, 1 page, 1 copy.

Director Interim Acting Chairman of the Board of the State Joint Stock Company Chornomornaftogaz

/signature/ **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**
/seal: UKRAINE, KYIV, No. 00153117
Public Joint Stock Company "State Joint-Stock Company
"Chornomornaftogaz", Tax Number: 001531101091/

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: **2379**
Date of Issue: **dated 12 August 2003 (reissued)**
Grounds for issuance: **Order No. 344 dated 3 November 2014**

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing of special permits for subsoil use **geological exploration, including pilot commercial development**

(CMU Decree No.615 dated 30 May 2011)

Purpose of Subsoil Use **prospecting and exploration, including pilot commercial development of gas reserves in the Eocene, Lower and Lower Paleocene deposits. Approval of Reserves by the State Commission on Mineral Resources of Ukraine**

Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)

Name: **Bezimenne field**

Geographical coordinates:

	T.1	T.2	T.3	T.4
--	-----	-----	-----	-----

North latitude	45°29'42"	45°32'12"	45°28'30"	45°26'30"
----------------	-----------	-----------	-----------	-----------

East longitude	30°48'18"	30°51'42"	30°57'12"	30°54'30"
----------------	-----------	-----------	-----------	-----------

Location: **north-western part of the Black Sea shelf**
(region, district, settlement)

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine: **125 km to west of the Tarkhankut Peninsula**

Area: **57.2 km²**
(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary)

Type of Mineral Resources as per the list of minerals resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994: **natural gas**

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing special permit for subsoil use (main, associated):
(unit of measurement, mineral resource, volume)

Extent of development:
(in development, not in development)

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production)
(date, number of minutes, issuing authority)

Source of financing: **Non-state funds**
(state or non-state)

TRANSLATION

Special conditions: **1. Fulfilment of the conditions:**
- Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine – letter dated 12 July 2013 No.10583/06/10-13;
- State Azov-Black Sea Environmental Inspection (ecological card dated 2013 n/a);
- State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 27 May 2013 No.4990/0/3.1-12/6/13.
2. Mandatory transfer, in compliance with the legislation, of the geological information obtained in the course of the work to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine within 3 months after approval of the report.
3. Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.
4. Mandatory performance of the scope and deadlines set in the Programme of Work.
5. Annual reporting to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine on pilot commercial development according to form 6–gr.
6. Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.

Data on Special Permit Holder: **PUBLIC JOINT STOCK COMPANY “STATE JOINT STOCK COMPANY “CHORNOMORNAFTOGAZ”
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030**
(name of legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use **Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine – letter dated 12 July 2013 No.10583/06/10-13
State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine– 27 May 2013 No.4990/0/3.1-12/6/13**
(name of authority that approved issuing special permit for subsoil use, date, number of document)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years): **valid till 12 (twelve) August 2018 (two thousand and eighteen)**
(in figures and letters)

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area **dated 20 November 2014 No. 2379**
(date and number of an agreement on terms of subsoil use)

Person authorized to sign a special permit for subsoil use
Head of Department for allotment of subsoil /signed/ **O.M. Tolochko**
(position) *(signature)* *(initials and surname)*

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031
L. S.

A №003638

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Bezimenne Gas Field

No. 2379 dated 12 August 2003

Agreement No. 2379 on the terms of subsoil use for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Bezimenne Gas Field

City of Kyiv

20 November 2014
(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.1882120000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 2379 dated 12 August 2003 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The Bezimenne Gas Field is located at the distance of 125 km westwards from the Tarkhankut Peninsula, within the shelf of the Black sea.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the quantity of the forecast hydrocarbon reserves (resources) as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 and an integral part of this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of geological study, including pilot commercial development of the Bezimenne Gas Field during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production signed by the Parties and constituting Annex 2 and an integral part of this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

TRANSLATION

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for disposal (granting for use and sale) of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**
- **information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;**

TRANSLATION

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises, institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure completeness of the geological study, protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- prepare a geological study (additional study) report for the subsoil area and submit documents for approval of mineral reserves within 3 months to the expiry date of the Permit;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to geological study, including pilot commercial development of fields, followed by oil and gas production (commercial development of fields), of the subsoil area, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project for geological study of the subsoil area;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

TRANSLATION

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;

- suspend and terminate the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil

- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the requirements of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

TRANSLATION

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for geological study, including pilot commercial development of the Bezimenne Gas Field.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

**State Geology and
Subsoil Service of Ukraine**

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

**PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY
“NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”**

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
Shevchenkivskyi district, Kyiv 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117
Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

TRANSLATION

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O.M. Tolochko _____ /signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)
LS

S.V. Niezhnova _____ /signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)
LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. 2379 on the terms of
subsoil use for the purpose of geological
study, including pilot commercial
development, of the Bezimenne Gas
Field,
dated _____ 20__

DESCRIPTION of the subsoil area

The Bezimenne Field is located in the north-western part of the Black Sea shelf. The sea depth in the area of the field is 37-39 m.

In tectonic terms, the Bezimenna structure is located within the north-eastern slope of Kiliysko-Zmiine Upheaval.

The Bezimenna structure was discovered by the reflection method reconnaissance exploration in 1966 and prepared for drilling by the detailed seismic operations using the reflection method and CDP method in 1973 for reflection horizon III (Mesozoic roof).

In 1996, detailed seismic operations were conducted using the reflection method and CDP method at the modern level at a scale of 1:50,000. As a result, structural frameworks were made for eight reflection horizons, structural maps for horizons IIб (P2) and IIIa (P1) were used in calculating the gas reserves for the Bezimenne Field.

Prospecting drilling was started in the Bezimenna area on 1 April 1997. Drilled - well No. 1 – 1,185 m deep, well No. 2 - 2,258 m deep and well No. 3 - 2,055 m deep. Following the interpretation results of the production log tests, gas saturated formations were distinguished in the Middle Eocene and Lower Paleocene deposits, which were cased hole tested.

As a result of testing the Lower Paleocene limestones in wells No. 1, No. 2 and No. 3, gas influxes were obtained 98.49 thous. cu m/day (diaphragm 10.4 mm), 78.6 thous. cu m/day (diaphragm 10.4 mm) and 143.1 thous. cu m/day (diaphragm 10.2 mm) accordingly (the yield amounted to 96.1 thous. cu m/day prior to acid treatment). The methane content in gas was 94.6-95.6%, with ethane exceeding 1.7-2.9%. The formation pressure at the depth of 1,081 m (well No. 1) equaled 11.72 MPa. The gas deposit is attributed to the layer-arch type. The gas-water contact is not opened.

In testing the Middle Eocene deposits in well No. 1 (interval 997-1,008 m) and in well No. 2 (interval 1,005-1,009 m), hydrocarbon gas influxes were obtained in the amounts of 145.9 thous. cu m/day and 110.8 thous. cu m/day accordingly (diaphragm 0.2 mm). The methane content in gas was 96.4-96.8%, with ethane exceeding 0.45 - 0.57%. The formation pressure at the depth of 1,007 m (well No. 2) equaled 10.48 MPa. The gas deposit in the Eocene deposits is attributed to the massive type.

Within the Lower Paleocene deposit, gas reserves of category C2 (122) amount to 1,426 mln cu m.

Within the Middle Paleocene deposit, gas reserves of category C2 (122) amount to 744 mln cu m.

In 2005, SPF Gera LTD developed a Complex Pilot Commercial Development Project for Odeske and Bezimenne Gas Fields within the Black Sea Water Area, which was reviewed and approved at a meeting of the Central Development Commission of the Ministry of Energy and Coal Industry of Ukraine (Minutes No. 27 dated 16 March 2006).

A work program was developed on the basis of the Complex Pilot Commercial Development Project for Odeske and Bezimenne Gas Fields within the Black Sea Water Area. Preparation works are underway to drill development wells: pipe products were purchased for construction of a gas pipeline, WP manufacturing works are in progress.

In 2014, according to the prospecting, exploratory and development drilling schedule of National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz", drilling of 3 development wells is foreseen using Jack-up Drilling Complex Ukraine.

TRANSLATION

Pursuant to the work program prepared by National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz", it is intended to provide construction of a wellhead platform, drilling of development wells, gas pipeline, pilot commercial development for the Bezimenne Gas Field, and after completion of the PCD, it is intended to provide economic-geological evaluation of the field and approve the reserves with the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine.

As of 1 January 2013, gas reserves of the field were attributed to category C2 (class 122) and amount to 2,170 mln cu m.

Geographical coordinates of the license area remained unchanged:

N	E
t. 1 45°29'42"	30°48'18"
t.2 45°32'12"	30°51'42"
t.3 45°28'30"	30°57'12"
t.4 45°26'30"	30°54'30"

Interim Chairman of the Board [seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

Annex 2
to Agreement No. 2379 on the terms of
subsoil use for the purpose of geological
study, including pilot commercial
development, of the Bezimenne Gas
Field for hydrocarbon production,
dated _____ 20__

WORK PROGRAM **for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Bezimenne Gas Field**

No.	Types of works and costs	Work scope	Cost of works, (000' UAH)	Funding source	Deadline
1	Obtaining the extended special permit	1	-	Non-government	Q3 2013
2	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Non-government	Q4 2013- Q2 2014
3	Field facilities construction for the purpose of PCD	According to the project	According to the cost estimate	Non-government	2014
4	Drilling development wells	According to the project	According to the cost estimate	Non-government	2014-2015
5	Pilot commercial development	According to the project	According to the cost estimate	Non-government	2014-2018
6	Carrying out economic-geological evaluation of the hydrocarbon reserves and approval of the reserves with the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine.	1	2,500.0	Non-government	2017-2018
7	Preparing a package of documents and obtaining a special permit for commercial development	1	5,000.0	Non-government	2018

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

/Letterhead of Chornomornaftogaz SJSC/

CHORNOMORNAFTOGAZ **STATE JOINT STOCK COMPANY**

26 B. Khmelnytskogo str., office 505, Kyiv, Ukraine, 01030 Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

8 October 2014, No. 20-907

State Geology and Subsoil Service of Ukraine
16, Ezhena Pot'ie Street, Kyiv, 03680

APPLICATION

for reissuing a special permit for subsoil use

(based on Article 16 of the Code of Ukraine On Subsoil, paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011, paragraph 4 of Article 9 of the Law of Ukraine "On administrative services", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.13 dated 3 January 2013)

I hereby request to reissue **special permit for subsoil use No. 2379 dated 12 August 2003 for geological exploration including pilot commercial development of non-associated natural gas of the Bezimenne field within the north-western part of the Black Sea shelf** due to the change of the address of the economic agent, according to paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011 "On approval of the Procedure for granting special permits for subsoil use".

Information on the applicant:

Public Joint Stock Company "State Joint Stock Company "Chornomornaftogaz"
(hereinafter referred to as State Joint Stock Company Chornomornaftogaz)

Director: Interim Acting Chairman of the Board of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz – **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

Address: 26, Khmelnytskogo Str., Kyiv, 01030

Company Register Code EDRPOU: 00153117

tel.: (044) 220-14-64

e-mail: chornomornaftogas@ukr.net

Enclosure:

1. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No. 4/2014 dated 29 August 2014 on the election of Interim Acting Chairman, 1 page, 1 copy.
2. Copy of the Charter of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz approved by the Decision of the General Shareholders' Meeting No.3/2014 dated 31 July 2014, 19 pages, 1 copy.
3. Copy of the Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs dated 3 October 2014, 1 page, 1 copy.
4. Explanatory note in ___ page(s), 1 copy.
5. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No.2/2014 dated 11 July 2014 on the change of the address of legal entity, 1 page, 1 copy.

Director Interim Acting Chairman of the Board of the State Joint Stock Company
Chornomornaftogaz

/signature/ **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

/seal: UKRAINE, KYIV, No. 00153117

Public Joint Stock Company "State Joint-Stock Company
"Chornomornaftogaz", Tax Number: 001531101091/

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: 2378
Date of Issue: dated 12 August 2003 (reissued)
Grounds for issuance: Order No. 344 dated 3 November 2014

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing of special permits for subsoil use **geological exploration, including pilot commercial development**

(CMU Decree No.615 dated 30 May 2011)

Purpose of Subsoil Use **prospecting and exploration, including pilot commercial development of gas reserves in the Eocene, Lower and Lower Paleocene deposits. Approval of reserves by the State Commission on Mineral Resources of Ukraine**

Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)

Name: **Odeske field**

Geographical coordinates:

	T.1	T.2	T.3	T.4
--	-----	-----	-----	-----

North latitude	45°25'06"	45°25'00"	45°16'06"	45°16'12"
----------------	-----------	-----------	-----------	-----------

East longitude	30°54'30"	31°02'12"	30°53'36"	30°46'00"
----------------	-----------	-----------	-----------	-----------

Location: **north-western part of the Black Sea shelf**
(region, district, settlement)

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine: **125 km to west of the Tarkhankut Peninsula**

Area: **166.8 km²**
(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary)

Type of Mineral Resources as per the list of minerals resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994: **natural gas**

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing special permit for subsoil use (main, associated):
(unit of measurement, mineral resource, volume)

Extent of development:
(in development, not in development)

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production)
(date, number of minutes, issuing authority)

Source of financing: **Non-state funds**
(state or non-state)

TRANSLATION

Special conditions: **1. Fulfilment of the conditions:**

- Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine – letter dated 12 July 2013 No.10585/06/10-13;
- State Azov-Black Sea Environmental Inspection (ecological card dated 2013 n/a);
- State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine– 27 May 2013 No.4989/0/3.1-12/6/13.

2. Mandatory transfer, in compliance with the legislation, of the geological information obtained in the course of the work to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine within 3 months after approval of the report.

3. Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.

4. Mandatory performance of the scope and deadlines set in the Programme of Work.

5. Annual reporting to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine on pilot commercial development according to form 6–gr.

6. Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.

Data on Special Permit Holder: **PUBLIC JOINT STOCK COMPANY “STATE JOINT STOCK COMPANY “CHORNOMORNAFTOGAZ”
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030**

(name of legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use **Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine – letter dated 12 July 2013 No.10585/06/10-13
State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine– 27 May 2013 No.4989/0/3.1-12/6/13**

(name of authority that approved issuing special permit for subsoil use, date, number of document)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years): **valid till 12 (twelve) August 2018 (two thousand and eighteen)**

(in figures and letters)

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area **dated 20 November 2014 No. 2378**

(date and number of an agreement on terms of subsoil use)

Person authorized to sign a special permit for subsoil use
Head of Department /signed/ **O.M. Tolochko**
for Allotment of (signature) (initials and surname)
Subsoil
(position)

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031

L. S.

A №003642

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Odeske Gas Field for hydrocarbon production

No. 2378 dated 12 August 2003

Agreement No. 2378 on the terms of subsoil use for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Odeske Gas Field for hydrocarbon production

City of Kyiv

20 November 2014
(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.1882120000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 2378 dated 12 August 2003 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The Odeske Gas Field is located in the north-western shelf of the Black Sea, at the distance of 125 km from Tarkhankut Cape (the Crimean peninsula).

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the quantity of the forecast hydrocarbon reserves (resources) as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 and an integral part of this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of geological study, including pilot commercial development of the Odeske Gas Field during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production signed by the Parties and constituting Annex 2 and an integral part of this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

TRANSLATION

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for disposal (granting for use and sale) of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**
- **information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;**

TRANSLATION

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises, institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure completeness of the geological study, protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- prepare a geological study (additional study) report for the subsoil area and submit documents for approval of mineral reserves within 3 months to the expiry date of the Permit;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to geological study, including pilot commercial development of fields, followed by oil and gas production (commercial development of fields), of the subsoil area, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project for geological study of the subsoil area;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

TRANSLATION

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;

- suspend and terminate the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil

- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the requirements of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

TRANSLATION

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for geological study, including pilot commercial development of the Odeske Gas Field.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

**State Geology and
Subsoil Service of Ukraine**

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

**PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY
“NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”**

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
Shevchenkivskyi district, Kyiv, 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117
Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

TRANSLATION

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O. M. Tolochko _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)
LS

S.V. Nezhnova _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)
LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. 2378 on the terms of subsoil
use for the purpose of geological study, including
pilot commercial development,
of the Odeske Gas Field for hydrocarbon
production,
dated 20 November 2014

DESCRIPTION of the Subsoil Area

The Odeske Gas Field is located on the north-western shelf of the Black Sea, 125 km to the west of Tarkhankut Cape, sea depth 40-43 m.

In tectonic terms, the Odeska structure is confined to the western centrocline of Karkinitskyi Trough.

The Odeska structure was prepared for deep drilling through the Paleocene and Eocene deposits by the seismic survey using the CDP method in 1986. In 1996, FSUE Sevmorneftefizika completed detailed seismic operations using the reflection method and CDP method. Based on the detailed seismic survey materials, geological structure of the Odeske upheaval was clarified, structural maps were constructed for the reflection horizons II₆ (P2 3 під), III_a (P]2 під- P21 під), IV (I<2 м). The structure represents a two-dome anticlinal fold of south-eastern strike, with the dimensions of the north-eastern arch 9.3x2.8 km, south-western arch - 3.7x1.7 km.

In 1987, prospecting drilling was started at the structure, 5 prospecting wells were drilled, hydrocarbon deposits were discovered in the Upper Eocene, Upper and Lower Paleocene deposits.

In 2005, SPF Gera LTD developed a Complex Pilot Commercial Development Project for Odeske and Bezimenne Gas Fields within the Black Sea Water Area, which was reviewed and approved at a meeting of the Central Development Commission of the Ministry of Energy and Coal Industry of Ukraine (Minutes No. 27 dated 16 March 2006).

In 2006, according to the project, for the purpose of supplementary exploration of the north-eastern arch, 1,621 m deep exploratory well No. 20 was drilled in its southern wing. Drilling and testing of the well confirmed the geological structure of the field and commercial gas content of the Paleocene deposits.

In 2006, a wellhead platform (WP-1) was installed in the north-east in the arch part of the field. To clarify the geological structure of the field and additionally explore the deposit of the Lower Paleocene, 1,690 m deep vertical exploratory well No. 6 was drilled from WP-1 in 2007. In drilling and testing the Paleocene deposits, state-of-the-art geophysical and geotechnical survey methods were applied, which rendered it possible to obtain geologic-geophysical information.

In 2008-2011, detailed 3D seismic operations were completed at the request of National Joint-Stock Company "Naftogaz of Ukraine" pursuant to the agreement with CJSC Sevmorneftegeofizika, which survey generally confirmed the structural framework of the area.

Following the survey results, roof of the Paleocene deposits (reflection horizon III), the structure represents an extended brachyanticline fold of north-eastern strike, which has two separated arches. The north-western wing of the structure was cut with a fault. The length of the north-eastern arch is 9.7 km, width - 2.5 km, amplitude - 200 m, square area - 19.0 km. Dimensions of the south-western upheaval are 4.5x1.8 km, amplitude - 2 2 150 m, square area - 6.5 km. The total area of the two upheavals is 25.5 km.

TRANSLATION

The hydrocarbon field is multi-formation, with the gas deposits confined to the Upper Eocene deposits and Upper and Lower Paleocene deposits. The gas deposit in the Eocene deposits is of formation type, with the terrigenous type reservoir, lithologically represented by siltstones and fine sandstones. Hydrocarbon deposits in the Upper and Lower Paleocene deposits - multipay common-contact with a single gas-water contact. The reservoir is primarily of porous type, lithologically represented by limestones of various clay content with marlstone, siltstone and sandstone interlayers.

Following the results of supplementary exploration, prompt calculation of the gas reserves was made, with the initial gas reserves of the Odeske Gas Field recorded on the State Balance, in terms of category C2, amounting to - 21,101 mln cu m, of which 15,374 mln cu m is attributed to class code 122 and 5,727 mln cu m to class code 222.

In 2008, considering the results of drilling of exploratory wells No. 20 and No. 6, SPF GERA LTD prepared an Adjusted PCD Project for the Odeske Field in the Black Sea Water Area, approved by the CDC of the Ministry of Energy and Coal Industry, Minutes No. 45 dated 23 May 2008.

In July 2007, drilling of development wells was started from WP-1. In November 2012, laying of the pipeline for WP-1 of the Odeske Field - FOP-4 of the Holitsynske Field was completed, with the length of 83,026 m.

Current reserves of the field as of 1 January 2013 in terms of category C2 amounted to 21,087 mln cu m, of which 15,360 mln cu m is attributed to class code 122 and 5,727 mln cu m to class code 222.

The field was placed in pilot commercial development by Order No. 139 of the Ministry of Energy and Coal Industry of Ukraine dated 1 April 2013.

Up to now, 6 wells have been drilled from WP-1 and put into operation with the help of Jack-up Drilling Complex Petro Hodovanets, with the annual yield being approximately 1,100 thous. cu m/day. WP-2 was installed on the north-eastern arch and WP-2 on the north-western one. Development wells are being drilled from WP-2 with the help of Jack-up Drilling Complex Ukraine. Activities are in progress for the field facilities construction, construction of pipelines between wellhead platforms of the Odeske Field, and construction of hydrotechnical facilities.

Pursuant to the work program for the Odeske Field, prepared by National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz", it is necessary to provide field facilities construction for two wellhead platforms, drilling of development wells, gas pipeline, pilot commercial development, and after completion of the PCD, it is intended to provide economic-geological evaluation of the field and approve the reserves with the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine.

Geographical coordinates of the license area remained unchanged:

N	E
45°25'06"	30°54'30"
45°25'00"	31°02'12"
45°16'06"	30°53'36"
45°16'12"	30°46'00"

Interim Chairman of the Board [seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

Annex 2
to Agreement No. 2378 on the terms of subsoil
use for the purpose of geological study, including
pilot commercial development, of the Odeske
Gas Field for hydrocarbon production,
dated 20 November 2014

WORK PROGRAM for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Odeske Gas Field for hydrocarbon production

No.	Types of works and costs	Work scope	Cost of works (000' UAH)	Funding source	Deadline
1	Obtaining the extended special permit	1	-	-	Q3 2013
2	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Non-government	Q4 2013- Q2 2014
3	Pilot commercial development	According to the project	According to the cost estimate	-«-	2013-2018
4	Field facilities construction for the purpose of PCD	According to the project	According to the cost estimate	Non-government	2013-2015
5	Drilling development wells	According to the project	According to the cost estimate	-« -	2013-2015
6	Economic-geological evaluation of hydrocarbon reserves of the filed	1	2,000.0	- «-	2017
7	Approval of the reserves with the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine	1	500.0	-«-	2018
8	Preparing a package of documents and obtaining a special permit for commercial development	1	5,000.0	Non-government	2018

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the
Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

/Letterhead of Chornomornaftogaz SJSC/

CHORNOMORNAFTOGAZ **STATE JOINT STOCK COMPANY**

26 B. Khmel'nitskogo str., office 505, Kyiv, Ukraine, 01030 Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

8 October 2014, No. 20-906

State Geology and Subsoil Service of Ukraine
16, Ezhena Pot'ie Street, Kyiv, 03680

APPLICATION

for reissuing a special permit for subsoil use

(based on Article 16 of the Code of Ukraine On Subsoil, paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011, paragraph 4 of Article 9 of the Law of Ukraine "On administrative services", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.13 dated 3 January 2013)

I hereby request to reissue **special permit for subsoil use No. 2378 dated 12 April 2003 for geological exploration including pilot commercial development of non-associated natural gas of the Odeske field within the north-western part of the Black Sea shelf** due to the change of the address of the economic agent, according to paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011 "On approval of the Procedure for granting special permits for subsoil use".

Information on the applicant:

Public Joint Stock Company "State Joint Stock Company "Chornomornaftogaz" (hereinafter referred to as State Joint Stock Company Chornomornaftogaz)

Director: Interim Acting Chairman of the Board of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz – **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

Address: 26, Khmel'nitskogo Str., Kyiv, 01030

Company Register Code EDRPOU: 00153117

tel.: (044) 220-14-64

e-mail: chornomornaftogas@ukr.net

Enclosure:

1. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No. 4/2014 dated 29 August 2014 on the election of Interim Acting Chairman, 1 page, 1 copy.
2. Copy of the Charter of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz approved by the Decision of the General Shareholders' Meeting No.3/2014 dated 31 July 2014, 19 pages, 1 copy.
3. Copy of the Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs dated 3 October 2014, 1 page, 1 copy.
4. Explanatory note in ___ page(s), 1 copy.
5. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No.2/2014 dated 11 July 2014 on the change of the address of legal entity, 1 page, 1 copy.

Director Interim Acting Chairman of the Board of the State Joint Stock Company Chornomornaftogaz

/signature/ **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**
/seal: UKRAINE, KYIV, No. 00153117
Public Joint Stock Company "State Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz", Tax Number: 001531101091/

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: **2377**
Date of Issue: **dated 12 August 2003 (reissued)**
Grounds for issuance: **Order No. 344 dated 3 November 2014**

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing of special permits for subsoil use **geological exploration, including pilot commercial development**

(CMU Decree No.615 dated 30 May 2011)

Purpose of Subsoil Use

prospecting and exploration of oil and gas in the Eocene, Lower Cretaceous deposits, including pilot commercial development. Approval of reserves by the State Commission on Mineral Resources of Ukraine

Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)

Name: **Hubkina Area**

Geographical coordinates:

	T.1	T.2	T.3	T.4
North latitude	45°06'15"	45°09'40"	45°05'00"	45°01'54"
East longitude	30°17'00"	30°52'00"	30°52'40"	30°15'00"

Location:

western part of the north-western Black Sea shelf
(region, district, settlement)

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine:

180 km to southwest of the urban-type settlement Chornomorske

Area:

392.8 km²

(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary)

-

Type of Mineral Resources as per the list of minerals resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994:

natural gas, oil

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing special permit for subsoil use (main, associated):

(unit of measurement, mineral resource, volume)

Extent of development:

(in development, not in development)

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production)

(date, number of minutes, issuing authority)

Source of financing:

State funds

(state or non-state)

TRANSLATION

Special conditions: **1. Fulfilment of the conditions:**

- State Azov-Black Sea Environmental Inspection – 17 August 2009 No. 8/2180;
- State Fishery Committee of Ukraine – 25 June 2008 No.4-14-17/2746;
- Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 22 April 2008 No. 3501/27/10-08;
- Administration of State Border Service 14 March 2008 No. 21/1-881;
- State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 20 August 2009 No. 01/04-07.12/5560.

2. Mandatory transfer, in compliance with the legislation, of the geological information obtained in the course of the work to SRPC “Geoinform of Ukraine” within 3 months after approval of the report

3. Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.

4. Mandatory performance of the scope and deadlines set in the Programme of Work at Hubkina Area.

5. To re-register form 3-gr with SRPC “Geoinform of Ukraine” within one month.

6. Annual reporting to SRPC “Geoinform of Ukraine” on pilot commercial development according to form 6-gr.

7. Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.

Data on Special Permit Holder: **PUBLIC JOINT STOCK COMPANY “STATE JOINT STOCK COMPANY “CHORNOMORNAFTOGAZ”**
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030

(name of legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use **State Azov-Black Sea Environmental Inspection – 17 August 2009 No. 8/2180**
State Fishery Committee of Ukraine – 25 June 2008 No.4-14-17/2746
Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 22 April 2008 No. 3501/27/10-08
Administration of State Border Service 14 March 2008 No. 21/1-881
State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 20 August 2009 No. 01/04-07.12/5560

(name of authority that approved issuing special permit for subsoil use, date, number of document)
valid till 12 (twelve) August 2018 (two thousand and eighteen)

(in figures and letters)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use: **dated 20 November 2014 No. 2377**

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area *(date and number of an agreement on terms of subsoil use)*

Person authorized to sign a special permit for subsoil use

Head of Department for Allotment of Subsoil *(position)* **/signed/** **O.M. Tolochko**
(signature) *(initials and surname)*

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031

L. S.

A №003640

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Hubkina Area for hydrocarbon production

No. 2377 dated 12 July 2003

Agreement No. 2377 on the terms of subsoil use for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Hubkina Area for hydrocarbon production

City of Kyiv

20 November 2014
(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.18821200000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 2377 dated 12 August 2003 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The Hubkina Area is located in the western part of the north-western shelf of the Black sea, at the distance of 180 km south-westward from the town of Chornomorske.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the quantity of the forecast hydrocarbon reserves (resources) as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 and an integral part of this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of gas production during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for mineral production, signed by the Parties and constituting Annex 2 and an integral part of this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological

TRANSLATION

enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for disposal (granting for use and sale) of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**
- **information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;**

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises,

TRANSLATION

institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure completeness of the geological study, protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- prepare a geological study (additional study) report for the subsoil area and submit documents for approval of mineral reserves within 3 months to the expiry date of the Permit;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to geological study, including pilot commercial development of fields, followed by oil and gas production (commercial development of fields), of the subsoil area, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project for geological study of the subsoil area;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

TRANSLATION

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;

- suspend and terminate the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil

- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the requirements of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

TRANSLATION

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for geological study, including pilot commercial development of the Hubkina Area.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY “NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY “CHORNOMORNAFTOGAZ”

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
Shevchenkivskyi district, Kyiv 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117
Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

TRANSLATION

Head of Department for Allotment of Subsoil

O. M. Tolochko _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)
LS

S.V. Niezhnova _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)
LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. 2377 on the terms of subsoil
use for the purpose of geological study, including
pilot commercial development,
of the Hubkina Area for hydrocarbon production,
dated 20 November 2014

DESCRIPTION

of the subsoil area Hubkina Structure

The Hubkina structure was discovered and prepared for deep drilling in 1978 by the efforts of the methodical research party 301/77, 296/77. It is located at the like-named swell. The sea depth varies from 35 to 60 meters. Dimensions of the structure over the bottom of the Lower Cretaceous along isohypse -500 m are as follows: amplitude 100 m, square area 70 km². In 2000, detailed seismic operations were carried out for the Hubkina structure according to the network of profiles 2.6-4 x 2.5-4.8 (observation density 0.53 rkm per 1 km), at the state-of-the-art methodical level using the efforts of Sevmorneftegeofizika and a structure passport was issued in 2001. Unfortunately, the seismic materials were processed incorrectly. As a result of the inversive ascendant movements during the Neogene times, the Hubkina swell has been an isle for a long period of time, and the Paleogene-Cretaceous deposits were being intensively destroyed. The erosional truncation of the arch part of the swell reached the Lower Cretaceous deposits, resulting in the sharp increase of the average speeds, which was unexpected for foreign experts during the first processing of the seismic material. This caused contamination of the time sections with multiple waves, distortion of the Pre-Cretaceous geological section and vague mapping of the erosional truncation line.

According to the file, the structure is distinguished over the Lower Cretaceous bottom and roof in the form of a large two-arch upheaval, tectonically screened from the north by Sulinsko-Tarkhankutskiy Split. The larger eastern arch is, in its turn, made up of two arches. Dimensions of the Hubkina upheaval over the Lower Cretaceous bottom along isohypse 1,400 m are 64.5x14.8 km, amplitude - 1,000 m, square area = 800 sq km. The Upper Cretaceous, Paleocene, Eocene and Maikop horizons in the arch section of the upheaval are diluted, but they form stratigraphically screened traps on the slopes.

Development of good reservoirs in the Hubkina Area can be forecasted based on the 50-meter bench of sandstones opened in the neighboring well 1-Desantna, from which gravity water influx was obtained with the yield of 664 cu m/day. There are four separate water bearing reservoirs in well 400-Olimpiyska distinguished according to GWS data, with the porosity of 13-15% and thickness of 5-14 m. These reservoirs were not tested. The hood in the Hubkina Area can be represented by the Lower Cretaceous mudstones and by the clayey Neogene deposits in the eroded area.

The proximity of the Karkinitskiy rift trough as the main center of generation of hydrocarbons is a favorable factor for their migration to the trap. In addition, inflow of hydrocarbons can be predicted from the side of both Zakhidno-Chornomorska depression and Krayoviy scarp.

Forecast resources of the Hubkina structure in terms of the Lower Cretaceous deposits are estimated as 31 million TRF.

After the adjustment of the geological model, 900 m deep well No. 1, 900 m deep well No. 2, 1,000 m deep well No. 3 and 1,100 m deep well No. 4 should be drilled in the arches of the Hubkina upheaval.

TRANSLATION

Geographical coordinates of the license area:

No.	N	E
1	45°06'15"	30°17'00"
2	45°09'40"	30°52'00"
3	45°05'00"	30°52'40"
4	45°01'54"	30°15'00"

The license area has S of 392.8 sq km.

Interim Chairman of the Board [seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

Annex 2
to Agreement No. 2377 on the terms of subsoil
use for the purpose of geological study, including
pilot commercial development, of the Hubkina
Area for hydrocarbon production,
dated 20 November 2014

WORK PROGRAM **for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Hubkina** **Area for hydrocarbon production**

No.	Types of works and costs	Work scope	Cost of works	Funding source	Deadline
1	Obtaining the reissued special permit	1	-	-	Q4 2011
	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Government	Q1 2012
2	Preparing design and estimate documentation for preliminary and detailed exploration	2	4,000.0	Government	2011-2012
3	Design and surveying works, geotechnical studies	1,000x1,000 m	3,950.0	Government	2012
4	Conducting 3D seismic operations	400 sq km	93,360.0	Government	2012-2013
5	Exploratory drilling: Prospecting well No. 1 Prospecting well No. 2 Exploratory well No. 3	1,300 m 700 m 1,000 m	32,360.0 20,204.0 26,283.0	Government	2013-2014
6	If the field is discovered, field facilities construction for conducting PCD: - construction of gas pipeline - construction of FOP - construction of technological wellhead platforms - comprehensive equipment of the wells	42 km 1 2 2	296,000.0 238,104.0 257,946.0 55,989.0	Government	2012-2014
7	Drilling development wells	10	336,366.0	Government	2015-2017
8	Pilot commercial development (gas production)	392.5 mln cu m	120,000.0	Government	2016-2018
9	Approval of the hydrocarbon reserves with the State Commission for Mineral Reserves of	1	500.0	Government	2018

TRANSLATION

	Ukraine				
10	Preparing a package of documents for obtaining a special permit	1	5,000.0	Government	2018

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the
Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

/Letterhead of Chornomornaftogaz SJSC/

CHORNOMORNAFTOGAZ
STATE JOINT STOCK COMPANY

26 B. Khmel'nitskogo str., office 505, Kyiv, Ukraine, 01030 Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

8 October 2014, No. 20-905

State Geology and Subsoil Service of Ukraine
16, Ezhena Pot'ie Street, Kyiv, 03680

APPLICATION

for reissuing a special permit for subsoil use

(based on Article 16 of the Code of Ukraine On Subsoil, paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011, paragraph 4 of Article 9 of the Law of Ukraine "On administrative services", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.13 dated 3 January 2013)

I hereby request to reissue **special permit for subsoil use No. 2377 dated 12 August 2003 for geological exploration including pilot commercial development of natural gas, oil of the Hubkina area within the western part of the north-western Black Sea shelf** due to the change of the address of the economic agent, according to paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011 "On approval of the Procedure for granting special permits for subsoil use".

Information on the applicant:

Public Joint Stock Company "State Joint Stock Company "Chornomornaftogaz" (hereinafter referred to as State Joint Stock Company Chornomornaftogaz)

Director: Interim Acting Chairman of the Board of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz – **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

Address: 26, Khmel'nitskogo Str., Kyiv, 01030

Company Register Code EDRPOU: 00153117

tel.: (044) 220-14-64

e-mail: chornomornaftogas@ukr.net

Enclosure:

1. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No. 4/2014 dated 29 August 2014 on the election of Interim Acting Chairman, 1 page, 1 copy.
2. Copy of the Charter of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz approved by the Decision of the General Shareholders' Meeting No.3/2014 dated 31 July 2014, 19 pages, 1 copy.
3. Copy of the Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs dated 3 October 2014, 1 page, 1 copy.
4. Explanatory note in ___ page(s), 1 copy.
5. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No.2/2014 dated 11 July 2014 on the change of the address of legal entity, 1 page, 1 copy.

Director

Interim Acting Chairman of the Board of the State Joint Stock Company
Chornomornaftogaz

/signature/

Svitlana Volodymyrivna Nezhnova

/seal: UKRAINE, KYIV, No. 00153117

Public Joint Stock Company "State Joint Stock Company
"Chornomornaftogaz", Tax Number: 001531101091/

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: **3293**
Date of Issue: **dated 9 December 2003 (reissued)**
Grounds for issuance: **Order No. 344 dated 3 November 2014**

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing of special permits for subsoil use (CMU Decree No.615 dated 30 May 2011) **production**

Purpose of Subsoil Use **production of hydrocarbons and associated minerals**
Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)
Name: **Storm field**

Geographical coordinates:	T.1	T.2	T.3	T.4
North latitude	45°14'30"	45°17'36"	45°16'12"	45°13'18"
East longitude	31°33'00"	31°33'36"	31°47'18"	31°46'42"

Location: **Black Sea north-western shelf**
(region, district, settlement)
70 km to the west of the urban-type settlement Chornomorske

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine:

Area: **100.8 km²**
(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary)

Type of Mineral Resources as per the list of minerals resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994: **natural gas, related: condensate, ethane, propane, butane**

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing special permit for subsoil use (main, associated): **natural gas (mln m³): cat. C1 – 15842, C2 - 756; condensate (thousand t) – cat. C1 – 2190/948, C2 – 102; ethane in natural gas (thousand t): C1 – 1245, C2 – 62; propane in natural gas (thousand t): C1 – 702, C2 – 35; butane in natural gas (thousand t): C1 – 397, C2 – 20**
(unit of measurement, mineral resource, volume)

Extent of development: **exploitation from 1993**
(in development, not in development)

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production)
Source of financing: **State Commission on Mineral Resources of Ukraine, Protocol dated 18 February 2003 No.725**
(date, number of minutes, issuing authority)
Non-state funds
(state or non-state)

TRANSLATION

- Special conditions:
1. Fulfilment of the guidelines of the State Commission on Mineral Resources of Ukraine (Protocol dated 18 February 2003 No.725).
 2. Fulfilment of the conditions of the Black Sea State Protection Inspection dated 11 September 2003 No. 2182.
 3. Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.
 4. Regular complex research (including geophysical) and measurements for monitoring of development of the field in accordance with applicable regulations on gas and condensate fields, oil and gas and oil fields development.
 5. Annual reporting to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine on gas reserves according to form 6–gr.
 6. Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.

Data on Special Permit Holder:

**PUBLIC JOINT STOCK COMPANY “STATE JOINT STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030**

(name of legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use

**Black Sea State Protection Inspection - 11 September 2003 No. 2182;
State Committee of Ukraine for Labour Protection – 18 September 2003 No. 5.3-12/4616;
“Odesarybvod” Department – 23 May 2003 No.356;
Sevastopol branch of the State Hydrographic Service – 14 May 2003 No.675/01-123;
Azov-Black Sea direction of border troops Ukraine – 28 March 2003 No. 1/1055**

(name of authority that approved issuing special permit for subsoil use, date, number of document)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years):

20 (twenty) years

(in figures and letters)

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area

dated 20 November 2014 No. 3293

(date and number of an agreement on terms of subsoil use)

Person authorized to sign a special permit for subsoil use

**Head of Department
for Allotment of
Subsoil**

/signed/

O.M. Tolochko

(signature)

(initials and surname)

(position)

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031

L. S.

A №003649

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of gas production from the Shtormove Field

No. 3293 dated 9 December 2003

Agreement No. 3293 on the terms of subsoil use for the purpose of gas production from the Shtormove Field

City of Kyiv

20 November 2014

(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.18821200000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 3293 dated 9 December 2003 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The Shtormove gas condensate field is situated within the northwestern shelf of the Black Sea, at the distance of 70 km southwestward from the town of Chornomorske.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the approval (approbation) of the hydrocarbon reserves and the total quantity of the reserves as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 to, and an integral part of, this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of gas production during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for mineral production, signed by the Parties and constituting Annex 2 to, and an integral part of, this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological

TRANSLATION

enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for use and disposal (granting for use and sale) of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**
- **information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;**

TRANSLATION

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises, institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to hydrocarbon production, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

TRANSLATION

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;
- suspend and terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the geological data;
- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological data.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The Subsoil User shall, in accordance with the established procedure, submit annual reports in the form of state statistical reporting 6-gr to State Research and Production Company "State Information Geological Fund of Ukraine".

7.3. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the terms and conditions of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

TRANSLATION

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for gas production from the Shtormove GCF.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

**State Geology and
Subsoil Service of Ukraine**

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

**PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY
“NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”**

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
Shevchenkivskyi district, Kyiv 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117
Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. 3293 on the terms of
subsoil use for the purpose of gas
production from the Shtormove Field,
dated 20 November 2014

DESCRIPTION of the subsoil area for the purpose of gas production from the Shtormove GCF

The Shtormove gas condensate field is situated on the northwestern shelf of the Black Sea, 70 km southwest of the town of Chornomorske. The Shtormove gas condensate field was discovered in 1983 and put into pilot commercial development in 1993.

The hydrocarbon reserves of the Shtormove GCF are confined to the lower Paleocene sediments and found in four arches (I, II, III, and IV). Traps I and II are sheet-like, whereas traps III, IV are massive. As of 1 January 2003, the remaining reserves amounted to: natural gas: C₁ -15,842 mln cu m, C₂ - 756 mln cu m; gas condensate: geological - 2,292 thous. tonnes, recoverable - 948 thous. tonnes.

By now, the pilot development has been completed, the volume of the reserves assessed, the report defended before the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine (Minutes No. 725, dated 18 February 2003), and the field prepared for commercial development. The Ukrainian State Institute of Geological Prospecting (Lviv branch) compiled in 2003 the "Field Development Process Flow Diagram for the Shtormove Gas Condensate Field," which was reviewed and approved at a meeting of the Central Development Commission of the Ministry of Energy and Coal Industry of Ukraine (Minutes No. 8 of 22 April 2004).

The license area is 100.8 sq km.

The geographic coordinates of the license area are:

N	E
t.1 45°14'30"	31°33'00"
t.2 45°17'36"	31°33'36"
t.3 45°17'12"	31°47'18"
t.4 45°17'18"	31°46'42"

**Interim Chairman of the
Board**

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

Annex 2
to Agreement No. 3293 on the terms of
subsoil use for the purpose of gas
production from the Shtormove Field,
dated 20 November 2014

WORK PROGRAM for Hydrocarbon Production from the Shtormove Gas Condensate Field

No.	Work types	Work scope	Cost, 000' UAH	Funding source	Deadline
1.	Obtaining the reissued special permit	1	-	-	Q4 2011
2.	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Non-government	Q1 2012
3.	Reissuing the mining allotment certificate pursuant to the applicable laws and obtaining the certificate in accordance with the established procedure	1	10.0	Non-government	2012
4.	Drilling production well No. 40	2,300 m	53,000.0	Non-government	Q4 2011- 2012
5.	Gas production, mln cu m	6,007.53	765,381.27	Non-government	2012-2023
6.	Condensate production, thous. tonnes	347.9	45,012.9	Non-government	2012-2023

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the
Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

/Letterhead of Chornomornaftogaz SJSC/

CHORNOMORNAFTOGAZ **STATE JOINT STOCK COMPANY**

26 B. Khmelnytskogo str., office 505, Kyiv, Ukraine, 01030 Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

8 October 2014, No. 20-908

State Geology and Subsoil Service of Ukraine
16, Ezhena Pot'ie Street, Kyiv, 03680

APPLICATION

for reissuing a special permit for subsoil use

(based on Article 16 of the Code of Ukraine On Subsoil, paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011, paragraph 4 of Article 9 of the Law of Ukraine "On administrative services", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.13 dated 3 January 2013)

I hereby request to reissue **special permit for subsoil use No. 3293 dated 9 December 2003 for production of non-associated natural gas (associated gas: condensate, ethane, propane, butane) of the Shtormove field of the North-western Black Sea shelf** due to the change of the address of the economic agent, according to paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011 "On approval of the Procedure for granting special permits for subsoil use".

Information on the applicant:

Public Joint Stock Company "State Joint Stock Company "Chornomornaftogaz" (hereinafter referred to as State Joint Stock Company Chornomornaftogaz)

Director: Interim Acting Chairman of the Board of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz – **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

Address: 26, Khmelnytskogo Str., Kyiv, 01030

Company Register Code EDRPOU: 00153117

tel.: (044) 220-14-64

e-mail: chornomornaftogas@ukr.net

Enclosure:

1. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No. 4/2014 dated 29 August 2014 on the election of Interim Acting Chairman, 1 page, 1 copy.
2. Copy of the Charter of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz approved by the Decision of the General Shareholders' Meeting No.3/2014 dated 31 July 2014, 19 pages, 1 copy.
3. Copy of the Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs dated 3 October 2014, 1 page, 1 copy.
4. Explanatory note in ___ page(s), 1 copy.
5. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No.2/2014 dated 11 July 2014 on the change of the address of legal entity, 1 page, 1 copy.

Director Interim Acting Chairman of the Board of the State Joint Stock Company Chornomornaftogaz

/signature/ **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**
/seal: UKRAINE, KYIV, No. 00153117
Public Joint Stock Company "State Joint-Stock Company
"Chornomornaftogaz", Tax Number: 001531101091/

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: **2692**
Date of Issue: **dated 29 December 2004 (reissued)**
Grounds for issuance: **Order No. 344 dated 3 November 2014**

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing of special permits for subsoil use **geological exploration, including pilot commercial development**

(CMU Decree No.615 dated 30 May 2011)

Purpose of Subsoil Use **prospecting and exploration of gas in the Maicop and Tortonian deposits, continuation of pilot commercial development, geological and economic evaluation of fields by the State Commission on Mineral Resources of Ukraine to transfer the fields for commercial development purposes**

Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)

Name: **North Kerchenske and North Bulhanatske fields**

Geographical coordinates:

	T.1	T.2	T.3	T.4
--	-----	-----	-----	-----

North latitude	45°33'53"	45°40'00"	45°38'40"	45°32'57"
----------------	-----------	-----------	-----------	-----------

East longitude	36°19'08"	36°30'00"	36°33'00"	36°26'14"
----------------	-----------	-----------	-----------	-----------

Location: **south-western part of the Azov Sea water areas**
(region, district, settlement)

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine:

Area: **96 km²**
(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary)

Type of Mineral Resources as per the list of minerals resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994: **natural gas**

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing special permit for subsoil use (main, associated):

(unit of measurement, mineral resource, volume)

Extent of development:

(in development, not in development)

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production)

(date, number of minutes, issuing authority)

Source of financing: **Non-state funds**

TRANSLATION

- (state or non-state)*
- Special conditions:
1. **Results of geological exploration, including pilot commercial development (geological information, hydrocarbons etc.) obtained over the period from 15 December 2004 to 29 December 2004 are in the licensee's ownership.**
 2. **Entering into any joint venture agreements and investment agreements in respect of this area shall be approved and registered by the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine.**
 3. **Fulfilment of the conditions:**
 - **State Azov-Black Sea Environmental Inspection – 12 October 2004 No.12/974;**
 - **Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 26 July 2004 No.4/27-5-9460.**
 4. **Mandatory transfer, in compliance with the legislation, of the geological information obtained in the course of the work to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine within 3 months after approval of the report.**
 5. **Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.**
 6. **To re-register form 3-gr with the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine within one month.**
 7. **Annual reporting to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine on pilot commercial development according to form 6-gr.**
 8. **Mandatory performance of the scope and deadlines set in the Programme of Work.**
 9. **Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.**

Data on Special Permit Holder:

**PUBLIC JOINT STOCK COMPANY "STATE JOINT STOCK COMPANY
"CHORNOMORNAFTOGAZ"
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030**

(name of legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use

**State Azov-Black Sea Environmental Inspection – 12 October 2004 No.12/974
Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 26 July 2004 No.4/27-5-9460
Crimean Azov-Black Sea Basin Administration on protection, reproduction of aquatic resources and fishery regulations – 14 July 2004 No. 04-3/1341
Azov-Black Sea Direction of Border Troops of Ukraine – 20 April 2004 No.1/1401**

(name of authority that approved for special permit for subsoil use granting, date, number of document)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years):

10 (ten) years

(in figures and letters)

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area

dated 20 November 2014 No. 2692

(date and number of an agreement on terms of subsoil use)

Person authorized to sign a special permit for subsoil use

Head of Department

/signed/

O.M. Tolochko

for Allotment of

(signature)

(initials and surname)

Subsoil

(position)

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031

L. S.

A №003641

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the North Kerchenske and North Bulhanatske fields for hydrocarbon production

No. 2692 dated 29 December 2004

**Agreement No. 2692
on the terms of subsoil use for the purpose of geological study,
including pilot commercial development, of the North Kerchenske and North Bulhanatske fields
for hydrocarbon production**

City of Kyiv

20 November 2014
(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.1882120000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 2692 dated 29 December 2004 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The site subject to licensing is situated in the southwestern part of the Azov Sea in the central part of the Azov-Kuban basin and consists of two gas fields: North Kerchenske and North Bulhanatske.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the quantity of the forecast hydrocarbon reserves (resources) as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 and an integral part of this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of geological study, including pilot commercial development of the North Kerchenske and North Bulhanatske fields during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for geological study, including pilot commercial development of deposit fields, signed by the Parties and constituting Annex 2 and an integral part of this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

TRANSLATION

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for disposal (granting for use and sale) of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**

TRANSLATION

- information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises, institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure completeness of the geological study, protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- prepare a geological study (additional study) report for the subsoil area and submit documents for approval of mineral reserves within 3 months to the expiry date of the Permit;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to geological study, including pilot commercial development of fields, followed by oil and gas production (commercial development of fields), of the subsoil area, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project for geological study of the subsoil area;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

TRANSLATION

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;
- suspend and terminate the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil
- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the requirements of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

TRANSLATION

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for geological study, including pilot commercial development, of the North Kerchenske and North Bulhanatske fields.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

**State Geology and
Subsoil Service of Ukraine**

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

**PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY
“NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”**

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
Shevchenkivskyi district, Kyiv 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117

TRANSLATION

Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O.M. Tolochko _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

S.V. Nezhnova _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. ____ on the terms of
subsoil use for the purpose of geological
study, including pilot commercial
development, of the North Kerchenske
and North Bulhanatske fields for
hydrocarbon production,
dated _____ 20 ____

DESCRIPTION of the subsoil area of the North Kerchenske and North Bulhanatske fields

The site subject to licensing is situated in the southwestern part of the Azov Sea in the central part of the Azov-Kuban basin and consists of two gas fields: North Kerchenske and North Bulhanatske.

The North Kerchenske Gas Field is situated 20 km off the shore. The depth of the sea in the field area is 12 m. The field was prepared for drilling by detailed seismic exploration works in 1975. Based on the seismic exploration and drilling data, preliminary estimation of the gas reserves has been completed with the following results: Ci - 2,485 mln cu m and C2 - 2,300 mln cu m.

The North Bulhanatske Gas Field is situated 12 km off the shore. The sea depth is 12 m. The elevation was discovered in the course of seismic exploration works in 1970. In 2000-2001, prospecting drilling was performed within the area. Three prospecting wells were drilled and a gas deposit discovered in the Tortonian sediments, followed by preliminary estimation of the gas reserves. The structure is a brachianticlinal sub-latitude fold dividing the field into two blocks, western and eastern. Their areas are 5.02 and 1.95 km respectively. According to preliminary estimates, the reserves of the western block equaled Ci - 771 mln cu m and Cr - 276 mln cu m, and of the eastern block C2 - 540 mln cu m.

The western block of the North Bulhanatske field is planned for infrastructure development, in particular, multilateral commercial well No. 10 has been drilled and put into operation.

The license area is 95 km.

The geographic coordinates of the license area are:

	N	E
t.1	45°33'53"	36°19'08"
.2	45°40'00"	36°30'00"
t.3	45°38'40"	36°33'00"
t.4	45°32'57"	36°26'14"

**Interim Chairman of the
Board**

[seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

Annex 2
to Agreement No. ____ on the terms of
subsoil use for the purpose of geological
study, including pilot commercial
development, of the North Kerchenske
and North Bulhanatske fields for
hydrocarbon production
dated _____ 20 ____

WORK PROGRAM

**for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the North
Kerchenske and North Bulhanatske fields for hydrocarbon production**

No.	Types of works and costs	Work scope	Cost of works (000' UAH)	Funding source	Deadline
1	Obtaining the reissued special permit	1			Q4 2011
2	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Non-government	Q1 2012
North Kerchenske field					
3	Pilot commercial development of the field	244 mln cu m	250,000.0	Non-government	2012-2014
4	Approval of the mineral reserves with the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine	1	380.0	Non-government	Q4 2014
5	Preparing a package of documents and obtaining a special permit for commercial development	1	3,000.0	Non-government	Q1 2014

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the
Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Niezhnova

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: **4594**
Date of Issue: **dated 18 December 2007 (reissued)**
Grounds for issuance: **Order No. 344 dated 3 November 2014**

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as **production**

per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use (CMU Decree No.615 dated 30 May 2011)

Purpose of Subsoil Use **production of hydrocarbons and associated minerals**
Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)

Name: **Arkhanhelske field**

Geographical coordinates:

	T.1	T.2	T.3	T.4
--	-----	-----	-----	-----

North latitude	45°17'24"	45°20'54"	45°23'06"	45°18'48"
----------------	-----------	-----------	-----------	-----------

East longitude	31°48'00"	31°48'00"	31°56'48"	31°57'30"
----------------	-----------	-----------	-----------	-----------

Location: **north-western part of the Black Sea**
(region, district, settlement)

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine: **70 km to the west of the urban-type settlement Chornomorske**

Area: **86.7 km²**
(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary)
Type of Mineral Resources as per the list of minerals resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994: **natural gas, related: ethane, propane, butane**

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing of the special permit for subsoil use (main, associated): **natural gas (mln m³): balance cat. C1 – 2439/1119.8, C2 - 3265.2/1644.0; off-balance – cat. C2 – 222.8; reserves of indefinite commercial value – cat. C2 – 20117.1; ethane in natural gas (thousand t): reserves of indefinite commercial value – cat. C2 – 951.1; propane in natural gas (thousand t): reserves of indefinite commercial value – cat. C2 – 628.1; butane in natural gas (thousand t): reserves of indefinite commercial value – cat. C2 – 308.5**

Extent of development: **exploitation from 1992**
(unit of measurement, mineral resource, volume)
(in development, not in development)

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources: **State Commission on Mineral Resources of Ukraine, Protocol dated 30 August 2007 No.1341**

(date, number of minutes, issuing authority)

TRANSLATION

(specified in case of production)

Source of financing:

Non-state funds

(state or non-state)

Special conditions:

1. **Results of geological exploration, including pilot commercial development (geological information, natural gas etc.) obtained over the period from 17 June 2007 to 18 December 2007 are in the ownership of SJS "Chornomornaftogaz".**
2. **Fulfilment of the guidelines of the State Commission on Mineral Resources of Ukraine (Protocol dated 30 August 2007 No.1341).**
3. **Fulfilment of the conditions of:**
 - **State Azov-Black Sea Environmental Inspection – 17 May 2007 No. 12/1047;**
 - **Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 20 April 2008 No. 2698/27/10-07;**
 - **Naval Forces of the Armed Forces of Ukraine – 16 May 2007 No. 154/11/1-1162;**
 - **State Fishery Committee of Ukraine – 19 February 2007 No.4-9/395.**
4. **Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.**
5. **Regular complex research (including geophysical) and measurements for monitoring of development of the field in accordance with applicable regulations on gas and condensate fields, oil and gas and oil fields development.**
6. **Annual reporting to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine on gas reserves according to form 6-gr.**
7. **Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.**

Data on Special Permit Holder:

**PUBLIC JOINT STOCK COMPANY "STATE JOINT STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ"
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030**

(name for legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use

**State Azov-Black Sea Environmental Inspection – 17 May 2007 No. 12/1047
Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 20 April 2008 No. 2698/27/10-07
Naval Forces of the Armed Forces of Ukraine – 16 May 2007 No. 154/11/1-1162
Administration of the State Border Service - n /a
State Fishery Committee of Ukraine – 19 February 2007 No.4-9/395**

(name of authority that approved issuing special permit for subsoil use, date, number of document)

20 (twenty) years

(in figures and letters)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years):

dated 20 November 2014 No. 4594

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area

(date and number of an agreement on terms of subsoil use)

Person authorized to sign a special permit for subsoil use

Head of Department for Allotment of Subsoil

/signed/

O.M. Tolochko

(signature)

(initials and surname)

(position)

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031

L. S.

A №003652

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of gas production from the Arkhanhelske Field

No. 4594 dated 18 December 2007

Agreement No. 4594 on the terms of subsoil use for the purpose of gas production from the Arkhanhelske Field

City of Kyiv

20 November 2014

(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.18821200000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 4594 dated 18 December 2007 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The Arkhanhelske gas field is situated in the northwestern part of the Black Sea shelf, 70 km southwest of the town of Chornomorske.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the approval (approbation) of the hydrocarbon reserves and the total quantity of the reserves as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 to, and an integral part of, this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of gas production during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for mineral production, signed by the Parties and constituting Annex 2 to, and an integral part of, this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological

TRANSLATION

enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for use and disposal of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**
- **information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;**

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises,

TRANSLATION

institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to hydrocarbon production, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

TRANSLATION

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;
- suspend and terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the geological data;
- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological data.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The Subsoil User shall, in accordance with the established procedure, submit annual reports in the form of state statistical reporting 6-gr to State Research and Production Company "State Information Geological Fund of Ukraine".

7.3. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the terms and conditions of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation

TRANSLATION

documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for gas production from the Arkhanhelske GF.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

Head of Department for Allotment of Subsoil

O.M. Tolochko _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY “NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY “CHORNOMORNAFTOGAZ”

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
Shevchenkivskyi district, Kyiv 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117
Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

Interim Chairman of the Board

S.V. Niezhnova _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. 4594 on the terms of subsoil
use for the purpose of gas production from the
Arkhanhelske Field, dated 20 November 2014

DESCRIPTION

of the subsoil area for the purpose of gas production from the Arkhanhelske GF

The Arkhanhelske gas field is situated in the northwestern part of the Black Sea, 70 km southwest of the town of Chornomorske. The depth of the sea in the field area comes to 50-54 m.

The Arkhangelska structure is situated within the central part of the Karkynitsko-North Crimean Trough and is part of the Prytarkhankutska belt of folded strata.

The Arkhangelske elevation was discovered as a result of areal works involving the seismic reflection method in 1965, and updated in detail in 1971. The prospecting and detailed seismic surveys completed in 1973-1975 and based on the reflection method resulted in structural maps created at 1:50,000 for the reflecting horizons in the Maikop, Eocene, and Upper Cretaceous layers. Upon the results of this work, structural maps of reflecting horizons III-6 (Lower Paleocene roof) and I-6 (Middle Maikop) and 1-a (Tortonian) were built.

At the reflecting horizon III-6, the structure is a brachianticline fold of sub-latitudinal strike. A latitudinal fault divides the fold into two blocks, northern and southern.

On the reflecting horizon I-6, the eastern plunge of the structure is more elongated as compared to western. The wings of the structure are asymmetric, the dip angle of the northern wing is 2°, and 4° of the southern. The dimensions of the structure measured along the closed isohypse of 1,090 m are 4.5 x 10.5 km.

Higher in the succession, along the reflecting horizon 1-a, the fold assumes a boxlike shape with symmetrical wings. The south-eastern part of the structure is complicated by a crest-like uplift. The dimensions of the fold along the last closed 710 m isohypse are 5.5 x 11 km.

In 1976, the structure was designated for deep drilling at reflecting horizon IIa (Upper Eocene). The projected gas production potential was attributed to the Maikop and Paleocene sediments.

The field was discovered in 1987. As a result of seismic survey, drilling, and testing of exploration wells No. 1 and No. 2, gas deposits were found in the sediments of Maikop (pack M-V and M-III) and Tortonian (pack N-1). In 1988, reserves were assessed and the "Project of Pilot Development of the Field" prepared.

The geological structure of the Arkhanhelske field includes rocks of Mesozoic and Cenozoic erathems. The most ancient sediments revealed in the field by wells No. 1 and No. 2 are the Danian stage of Upper Cretaceous. The Cenozoic erathem is presented in full by Paleogene, Neogene and Quaternary systems.

The commercial gas-bearing potential of the field is stratigraphically linked to the sediments of Oligocene, Maikop series (pack of M-III and M-V), and Tortonian Miocene (pack of II-I). Productive packs lie at a depth ranging between 616 and 1,151 m (abs. mrk. -588 - 967 m).

In 1988, VNDSH shelf estimated the gas reserves of the Arkhanhelske field. The reserves of the main operating asset of pack M-V were estimated at 4,909 mln cu m for category C₁ and 3,921 mln cu m for C₂. The deposits of packs M-III and N-1 were regarded as recompletions, with reserves equaling 280 and 174 mln cu m respectively.

In 1992, the field was put into pilot production operation (PPO).

In the field, 8 production wells Nos. 10-17 were drilled. Pack M-V has 5 operating wells (Nos. 12, 13, 14, 16, and 17) and pack N-1 - 3 wells (Nos. 10, 11, 15). The wellhead and other technological equipment are located on the CTP-7 (central technological platform).

In 1996, based on the accumulated material of exploratory (wells Nos. 1, 2, and 3) and production (wells Nos. 10-17) drilling and the results of development of pack M-V, the "Adjustments to the PPO Project" were prepared. Based on the updated geological and geophysical model, the reserves of packs M-V, M-III and N-1 were recalculated and amounted to 5,887, 492, and 168 mln cu m for category C₁ respectively.

TRANSLATION

In 2001, in accordance with the plans of pilot operation of wells No. 10 and No. 11, study of the deposits of pack N-1 commenced, which were regarded as recompletions.

The main complication in developing the Maikop sediments (pack of M-V) at all stages of study has been a special type of reservoirs that are represented by loose, low permeable clay and sandy silts and siltstone with a high initial water saturation, alternating with clays and fluidity-prone formations of clay and sand plugs in well operation. For sand control, sand filtering is used in the field, along with periodic injection of surface-active agents (surfactants) and plug flushing. The Tortonian sediments (pack N-1) are represented by highly permeable limestone and developed without any complications.

In 2004-2006, the ongoing development of the field (packs M-Y and N-1) was based on the "Field Supervision and Analysis of the Current State of Development ...".

Following the results of exploration works and pilot development, the Ukrainian State Institute of Geological Prospecting prepared a report titled "Geological and Economic Evaluation of the Gas Deposits of the Arkhanhelske Field as of 1 January 2006." According to the report, the gas reserves amounted for category C₁ to 3,330 mln cu m, of which, 1,508 mln cu m are recoverable, and for category C₂, 2,559 mln cu m, including:

pack N-I - category C₁ - 1,203 mln cu m, including 560 mln cu m recoverable;

pack M-V - category C₁ - 2,127 mln cu m, including 948 mln cu m recoverable;

category C₂ - 2,031 mln cu m, including 528 mln cu m recoverable.

The report was approved by the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine, Minutes No. 1341, dated 30 August of the current year.

The geographic coordinates of the license area are:

N	E
t. 1 45°17'24"	31°48'00"
t.2 45°17'24"	31°48'00"
t.3 45°17'24"	31°56'48"
t.4 45°17'24"	31°57'30"

The license area has S of 86.7 sq km.

**Interim Chairman of the
Board**

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

Annex 2 to Agreement No. 4594 on the terms of subsoil use for the purpose of hydrocarbon production from the Arkhanhelske GF, dated 20 November 2014

WORK PROGRAM for gas production from the Arkhanhelske Field

No.	Work types	Work scope	Cost, 000' UAH	Funding source	Deadline
1.	Obtaining the reissued special permit	1	-	-	Q4 2011
2.	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Non-government	Q1 2012
3.	Reissuing the mining allotment certificate pursuant to the applicable laws and obtaining the certificate in accordance with the established procedure	1	10.0	Non-government	2012
4.	Field construction: - WP construction - drilling exploration well No. 18 - drilling producing wells No. 24, No. 23 No. 25 No. 26 No. 27 No. 20, Maikop drilling exploration well No. 19	I 3,100 m 1,200 m 1,200 m 1,200 m 1,200 m 1,200 m 3,200 m	120,000.0 65,000.0 35,290.238 38,579.606 39,960.863 36,632.621 36,632.621 36,632.621 70,000.0	Non-government	2009-2013 2012 Q4 2011-2012
5.	Capital investments in industrial construction: construction of compressor unit, gas pipeline construction	12 km	3,200.0 3,150.0	Non-government	Q2 2008-Q4 2027
6.	Attainment of the projected capacity of the field, thous.	57,105	9,275.3	Non-government	2011
7.	Gas production, mln cu m	1,570.6	450,632.1	Non-government	2012-2027

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

/Letterhead of Chornomornaftogaz SJSC/

CHORNOMORNAFTOGAZ STATE JOINT STOCK COMPANY

26 B. Khmelnytskogo str., office 505, Kyiv, Ukraine, 01030 Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

8 October 2014, No. 20-899/2

State Geology and Subsoil Service of Ukraine
16, Ezhena Pot'ie Street, Kyiv, 03680

APPLICATION

for reissuing a special permit for subsoil use

(based on Article 16 of the Code of Ukraine On Subsoil, paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011, paragraph 4 of Article 9 of the Law of Ukraine "On administrative services", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.13 dated 3 January 2013)

I hereby request to reissue **special permit for subsoil use No.4594 dated 18 December 2007 for production of non-associated natural gas (associated gas: ethane, propane, butane) of the Arkhangelske field within the north-western part of the Black Sea** due to the change of the address of the economic agent, according to paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011 "On approval of the Procedure for granting special permits for subsoil use".

Information on the applicant:

Public Joint Stock Company "State Joint Stock Company "Chornomornaftogaz" (hereinafter referred to as State Joint Stock Company Chornomornaftogaz)

Director: Interim Acting Chairman of the Board of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz – **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

Address: 26, Khmelnytskogo Str., Kyiv, 01030

Company Register Code EDRPOU: 00153117

tel.: (044) 220-14-64

e-mail: chornomornaftogas@ukr.net

Enclosure:

1. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No. 4/2014 dated 29 August 2014 on the election of Interim Acting Chairman, 1 page, 1 copy.
2. Copy of the Charter of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz approved by the Decision of the General Shareholders' Meeting No.3/2014 dated 31 July 2014, 19 pages, 1 copy.
3. Copy of the Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs dated 3 October 2014, 1 page, 1 copy.
4. Explanatory note in ___ page(s), 1 copy.
5. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No.2/2014 dated 11 July 2014 on the change of the address of legal entity, 1 page, 1 copy.

Director Interim Acting Chairman of the Board of the State Joint Stock Company Chornomornaftogaz

/signature/ **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**
/seal: UKRAINE, KYIV, No. 00153117
Public Joint Stock Company "State Joint-Stock Company
"Chornomornaftogaz", Tax Number: 001531101091/

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: **3481**
Date of Issue: **dated 21 January 2009 (reissued)**
Grounds for issuance: **Order No. 344 dated 3 November 2014**

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing of special permits for subsoil use **geological exploration, including pilot commercial development**

(CMU Decree No.615 dated 30 May 2011)
Purpose of Subsoil Use

prospecting and exploration, including pilot commercial development of gas reserves in the Eocene and Paleocene deposits. Approval of reserves by the State Commission on Mineral Resources of Ukraine.

Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)

Name: **West Holitsynske area**

Geographical coordinates:

	T.1	T.2	T.3	T.4
North latitude	45°25'06"	45°25'00"	45°16'06"	45°16'12"
East longitude	30°54'30"	31°02'12"	30°53'36"	30°46'00"

Location:

within the north-western Black Sea shelf

(region, district, settlement)

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine:

70 km to the west of the urban-type settlement Chornomorske

Area:

267.7 km²

(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary)

Type of Mineral Resources as per the list of minerals resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994:

natural gas

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing special permit for subsoil use (main, associated):

(unit of measurement, mineral resource, volume)

Extent of development:

(in development, not in development)

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production)

(date, number of minutes, issuing authority)

Source of financing:

State funds

(state or non-state)

TRANSLATION

- Special conditions:
1. **Fulfilment of the conditions:**
 - State Fishery Committee of Ukraine – 25 January 2006 No. 1-14-17/194;
 - Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 26 September 2006 No. 6308/27/10-06;
 - Administration of State Border Service – 11 May -2006 No.0.22-8968/0/6-06.
 2. **Mandatory transfer, in compliance with the legislation, of the geological information obtained in the course of the work to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine within 3 months after approval of the report.**
 3. **Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.**
 4. **Mandatory performance of the scope and deadlines set in the Programme of Work.**
 5. **To re-register form 3-gr with the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine within one month.**
 6. **Annual reporting to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine on pilot commercial development according to form 6-gr.**
 7. **Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.**

Data on Special Permit Holder:

**PUBLIC JOINT STOCK COMPANY “STATE JOINT STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030**

(name of legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use

**State Fishery Committee of Ukraine – 25 January 2006 No. 1-14-17/194
Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 26 September 2006 No. 6308/27/10-06
Administration of the State Border Service – 11 May -2006 No.0.22-8968/0/6-06**

(name of authority that approved issuing special permit for subsoil use, date, number of document)

10 (ten) years

(in figures and letters)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years):

dated 20 November 2014 No. 3481

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area

(date and number of an agreement on terms of subsoil use)

Person authorized to sign a special permit for subsoil use

**Head of Department
for Allotment of
Subsoil**

/signed/

O.M. Tolochko

(signature)

(initials and surname)

(position)

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031

L. S.

A №003643

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the West Holitsynska area for hydrocarbon production

No. 3481 dated 21 January 2009

Agreement No. 3481 on the terms of subsoil use for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the West Holitsynska area for hydrocarbon production

City of Kyiv

20 November 2014

(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice of in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.1882120000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 3481 dated 21 January 2009 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The West Holitsynska area is located within the north-western shelf of the Black sea, at the distance of 70km from the town of Chornomorske.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the quantity of the forecast hydrocarbon reserves (resources) as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 and an integral part of this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of geological study, including pilot commercial development of the West Holitsynska area during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for geological study, including pilot commercial development of mineral fields, signed by the Parties and constituting Annex 2 and an integral part of this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in

TRANSLATION

accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance to a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for geological study, including pilot commercial development, for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State for Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for disposal (granting for use and sale) of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by order revoking the Permit;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections and/or holding the Subsoil User liable.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**
- **information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on**

TRANSLATION

injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises, institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure completeness of the geological study, protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- prepare a geological study (additional study) report for the subsoil area and submit documents for approval of mineral reserves not later than 3 months before the expiry date of the Permit;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to geological study, including pilot commercial development of fields, followed by oil and gas production (commercial development of fields), of the subsoil area, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project for geological study of the subsoil area;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

TRANSLATION

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;

- suspend and terminate the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil;

- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological exploration of the subsoil.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the requirements of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

TRANSLATION

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for geological study, including pilot commercial development of the West Holitsynska area.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

**State Geology and
Subsoil Service of Ukraine**

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

**PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY
“NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”**

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
Shevchenkivskyi district, Kyiv 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117

TRANSLATION

Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O.M. Tolochko _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

S.V. Nezhnova _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. 3481 on the terms and
conditions of subsoil use for the purpose
of geological study, including pilot
commercial development,
of the West Holitsynska area for
hydrocarbon production,
dated November 20, 2014

DESCRIPTION

of the subsoil block of the West Holitsynska Area

The West Holitsynska area is situated within the northwestern shelf of the Black Sea, at the distance of 70 km west from the town of Chornomorske and 6-7 km from the operating pipeline Holitsyno-bereh.

In tectonic terms, it belongs to the northern edge of the Karkinitzky Trough. The sea depth at the area of works varies from 35 to 45 meters.

Seismic re-interpretation of the material collected from the area revealed a number of non-anticline traps in the sediments ranging from Lower Paleocene to Maikop.

The re-interpretation work was carried out in 2004-2005 by the staff of department No. 2 of the Ukrainian State Institute of Geological Prospecting. Structural imaging has been made for 25 reflecting horizons, paleotectonic and paleogeomorphological reconstructions completed, and seismo-lithofacies analysis of the main unconformable surfaces carried out; as a result, areas of concentration of reservoir rocks are predicted in the form of morphologically evident accumulative bodies in both carbonate and terrigenous parts of the section. Within the West Holitsynska structural nose, there are 8 non-anticline traps with a high degree of spatial inheritance (2 in the Paleocene - Lower Eocene sediments, 4 in Middle Upper Eocene, and 2 in Lower Oligocene).

The trap site in the terrigenous sediments of Upper Paleocene-Lower Eocene is a stratigraphically shielded area, the potential of whose sediments is attributed to the terrigenous sedimentary bodies that form non-anticline traps. The trap site is outlined by a 2,500 m isohypse down-dip and 120 m isopachyte up-dip. The area is 73 km, its amplitude approximates 400 m and stratum depth measures 2,500 x 2,100 m. A parametric hole is recommended to be drilled with location on ПК 1610, profile 119603. The well depth is 2,300 m.

In the deposits of the Malochansk (ostracod) horizon, an accumulative body of lenticular shape was found, cropping out in every direction. As part of the up-dip trap boundary, 25 and 50 m sediment isopachytes were chosen; the down-dip rock trap boundary is closed at 1,000 and 1,200 m isohypses. The trap site area is 80 sq km with an amplitude of 400 m.

The best location for the well is the intersection point of profiles 119,604 and 110,065. The well depth is 900 m.

The gas resources in the West Holitsynska area are estimated at 18 billion cu m. To study the hydrocarbon potential of the West Holitsynska area, one parametric and three prospecting wells are planned to be drilled. The territorial overlapping of the trap sites of different stratigraphic levels is a favorable factor for studying them with only a small number of wells. Once a parametric hole is drilled at the intersection of profiles 119604 and 110065 in near-optimum conditions, trap sites will be uncovered in the sediments of Lower Paleocene; Upper Eocene of the Lower Alminsk sub-horizon, and Lower Maikop of the Malochansk (ostracod) horizon; and in sub-optimal conditions, but within the trap sites, the sediments of the following four trap sites will be uncovered: Upper Paleocene-Lower Eocene; Middle Eocene of the Novopavlivskyi horizon and Nyzhnyokumskyi sub-horizon; and Lower Maikop of the Nyzhnyoplanorbelovyi sub-horizon. The depth of the parametric well is 2,550 m. Given positive drilling results, the second, third, and fourth wells should be made 2,550 m deep respectively on profiles 119603 ПК 1610 - 2,500 m deep, at the intersection of profiles 119605 and 119611 - 2,600 m deep, and on profile 119607 ПК 680 - 2,500 m deep.

These wells are planned to be drilled in 2014. If the drilling results prove positive, seismic works will need to be carried out to adjust the boundaries of the trap sites. The amount of seismic works will be 370 linear km.

TRANSLATION

Given the favorable technical and economic indicators of the exploration works, reachable depths of the sea, proximity of a gas pipeline (Holitsynske field), high demand in the region for crude hydrocarbons, the exploration works in the West Holitsynska area should be recognized as expedient.

The following coordinates outline the license area:

	<u>N</u>	<u>E</u>
1.	<u>45°40'35"</u>	<u>31°36'00"</u>
2.	<u>45°37'36"</u>	<u>31°36'00"</u>
3.	<u>45°37'40"</u>	<u>31°45'15"</u>
4.	<u>45°36'00"</u>	<u>31°45'15"</u>
5.	<u>45°28'00"</u>	<u>31°28'15"</u>
6.	<u>45°35'00"</u>	<u>31°26'00"</u>

The license area has S of 267.7 sq km.

**Interim Chairman of the
Board**

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

Annex 2
to Agreement No. 3481 on the terms of
subsoil use for the purpose of geological
study, including
pilot commercial development, of the
West Holitsynska area for hydrocarbon
production,
dated 20 November 2014

WORK PROGRAM **for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the West** **Holitsynska area for hydrocarbon production**

No.	Types of works and costs	Work scope	Cost of works (000' UAH)	Funding source	Deadline
1	<u>Obtaining the reissued special permit</u>	1	-	-	Q4 2011
2	<u>Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement</u>	1	According to the agreement	Non- governmen t	Q1 2012
3	<u>Seismic works using the 3D method</u>	200 linear kilometers	24,300.0	Non- governmen t	2011-2012
4	<u>Geotechnical studies before the SDP deployment</u>	1,000x1,000 m	1,200.0		2012-2013
5	Drilling: <u>parametric well No. 413</u> <u>prospecting well No. 1</u> <u>prospecting well No. 2</u>	2,600 m 2,500 m 2,600 m	65,000.0 000.0 000.0		2014-2015
6	If the field is discovered, field facilities construction for conducting PCD: <u>- construction of gas pipeline</u> <u>- construction of FOP</u> <u>- pilot commercial development (gas production)</u>	10 km, 1,960 mln cu m	370,000.0 160,000.0		2015 2016-2018
7	<u>Approval of the hydrocarbon reserves with the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine</u>	1	500.0		2018

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the
Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

/Letterhead of Chornomornaftogaz SJSC/

CHORNOMORNAFTOGAZ
STATE JOINT STOCK COMPANY

26 B. Khmelnytskogo str., office 505, Kyiv, Ukraine, 01030 Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

8 October 2014, No. 20-898

State Geology and Subsoil Service of Ukraine
16, Ezhena Pot'ie Street, Kyiv, 03680

APPLICATION

for reissuing a special permit for subsoil use

(based on Article 16 of the Code of Ukraine On Subsoil, paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011, paragraph 4 of Article 9 of the Law of Ukraine "On administrative services", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.13 dated 3 January 2013)

I hereby request to reissue **special permit for subsoil use No. 3481 dated 21 January 2009 for geological exploration including pilot commercial development of non-associated natural gas of the Zakhidno-Holitsynske (West Golitsyn) area within the north-western Black Sea shelf** due to the change of the address of the economic agent, according to paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011 "On approval of the Procedure for granting special permits for subsoil use".

Information on the applicant:

Public Joint Stock Company "State Joint Stock Company "Chornomornaftogaz" (hereinafter referred to as State Joint Stock Company Chornomornaftogaz)

Director: Interim Acting Chairman of the Board of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz – **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

Address: 26, Khmelnytskogo Str., Kyiv, 01030

Company Register Code EDRPOU: 00153117

tel.: (044) 220-14-64

e-mail: chornomornaftogas@ukr.net

Enclosure:

1. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No. 4/2014 dated 29 August 2014 on the election of Interim Acting Chairman, 1 page, 1 copy.
2. Copy of the Charter of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz approved by the Decision of the General Shareholders' Meeting No.3/2014 dated 31 July 2014, 19 pages, 1 copy.
3. Copy of the Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs dated 3 October 2014, 1 page, 1 copy.
4. Explanatory note in ___ page(s), 1 copy.
5. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No.2/2014 dated 11 July 2014 on the change of the address of legal entity, 1 page, 1 copy.

Director Interim Acting Chairman of the Board of the State Joint Stock Company Chornomornaftogaz

/signature/

Svitlana Volodymyrivna Nezhnova

/seal: UKRAINE, KYIV, No. 00153117

Public Joint Stock Company "State Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz", Tax Number: 001531101091/

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: **4991**
Date of Issue: **dated 21 July 2009 (reissued)**
Grounds for issuance: **Order No. 344 dated 3 November 2014**

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing of special permits for subsoil use (CMU Decree No.615 dated 30 May 2011) **production**

Purpose of Subsoil Use **natural gas production**

Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine) Name: **East Kazantypske field**

Geographical coordinates:	T.1	T.2	T.3	T.4	T.5
North latitude	45°37'30"	45°38'20"	45°37'10"	45°34'30"	45°35'00"
East longitude	36°01'00"	36°05'40"	36°08'10"	36°02'07"	36°00'56"

Location: **southern part of the Azov Sea water areas**
(region, district, settlement)

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine:

Area: **38.1 km²**
(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary) -

Type of Mineral Resources as per the list of minerals resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994: **natural gas**

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing special permit for subsoil use (main, associated): **as of 1 January 2010: natural gas (mln m³): cat. C₁-1582, (general), balance – 895 (code 111)**
(unit of measurement, mineral resource, volume)

Extent of development: **exploitation from 2003**
(in development, not in development)

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production) **State Commission on Mineral Resources of Ukraine, Protocol dated 28 December 2005 No.1061**
(date, number of minutes, issuing authority)

Source of financing: **Non-state funds**
(state or non-state)

Special conditions: **1. Fulfilment of the State Commission on Mineral Resources of Ukraine guidelines (Protocol dated 28 December 2005 No.1061).**

TRANSLATION

2. Fulfilment of the conditions:
 - State Azov Sea Environmental Inspection – 24 March 2008 No. 03/05-354/08;
 - Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 3 July 2007 No. 4459/27/10-07;
 - Administration of the State Border Service 25 June 2007 No. 0.22-14700/0/6-07;
 - State Fishery Committee of Ukraine – 25 January 2008 No.1-14-17/200;
 - State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 7 July 2008 No. 01/04-07.12/5890;
 - Ministry of Energy and Coal Industry of Ukraine – 3 July 2008 No. 03/31-0377.
3. Work involving the East Kazantypske field will be carried out in cooperation with SC “Ukrgezvydobuvannya” on the basis of the Agreements on cooperation dated 24 October 2000.
4. Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.
5. Regular complex research (including geophysical) and measurements for monitoring of development of the field in accordance with applicable regulations on gas and condensate fields, oil and gas and oil fields development.
6. Annual reporting to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine on hydrocarbon reserves according to form 6–gr.
7. Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.

Data on Special Permit Holder:

**PUBLIC JOINT STOCK COMPANY “STATE JOINT STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030**

(name for legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use

**State Azov Sea Environmental Inspection – 24 March 2008 No. 03/05-354/08
Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 3 July 2007 No. 4459/27/10-07
Administration of the State Border Service 25 June 2007 No. 0.22-14700/0/6-07
State Fishery Committee of Ukraine – 25 January 2008 No.1-14-17/200
State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 7 July 2008 No. 01/04-07.12/5890
Ministry of Energy and Coal Industry of Ukraine – 3 July 2008 No. 03/31-0377**

(name of authority that approved issuing special permit for subsoil use, date, number of document)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years):

**30 (thirty) years
valid till 21 (twenty first) July 2039 (two thousand and thirty-nine)**

(in figures and letters)

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area

dated 20 November 2014 No. 4991

(date and number of an agreement on terms of subsoil use)

Person authorized to sign a special permit for subsoil use

**Head of Department
for Allotment of
Subsoil**

/signed/

O.M. Tolochko

(signature)

(initials and surname)

(position)

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031

L. S.

A №003653

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of gas production from the East Kazantypske Field

No. 4991 dated 21 July 2009

Agreement No. 4991 on the terms of subsoil use for the purpose of gas production from the East Kazantypske field

City of Kyiv

20 November 2014
(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.18821200000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 4991 dated 21 July 2009 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The East Kazantypske gas field is situated in the south-western part of the Azov Sea.
2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the approval (approbation) of the hydrocarbon reserves and the total quantity of the reserves as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 to, and an integral part of, this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of gas production during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for mineral production, signed by the Parties and constituting Annex 2 to, and an integral part of, this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological

TRANSLATION

enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for use and disposal of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**
- **information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;**

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises,

TRANSLATION

institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to hydrocarbon production, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

TRANSLATION

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;
- suspend and terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the geological data;
- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological data.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The Subsoil User shall, in accordance with the established procedure, submit annual reports in the form of state statistical reporting 6-gr to State Research and Production Company "State Information Geological Fund of Ukraine".

7.3. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the terms and conditions of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation

TRANSLATION

documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for gas production from the East Kazantypske Field.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

**State Geology and
Subsoil Service of Ukraine**

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

Head of Department for Allotment of Subsoil

O.M. Tolochko _____ /signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

**PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY
“NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”**

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
Shevchenkivskyi district, Kyiv 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117
Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

Interim Chairman of the Board

S.V. Nezhnova _____ /signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. 4991 on the terms of
subsoil use for the purpose of gas
production from the East Kazantypske
Field,
dated 20 November 2014

DESCRIPTION of the subsoil area for the purpose of gas production from the East Kazantypske Field

The East Kazantypske gas field is situated in the southern part of the Azov Sea, 20 km north off the Kerch peninsula shoreline.

In the area, prospecting well No. 1 was drilled in 1999 (1,600 m deep). At the testing phase, the interval of 440-449 m (Meotian) yielded a gas inflow of 111.9 thousand cu m a day. Prospecting well No. 2 (1,100m deep) was drilled 2.6 km southwest of well No. 1. When testing the interval of 428-439 m (Meotian), gas yield of 195.4 thousand cu m a day was achieved.

The Ukrainian State Institute of Geological Prospecting prepared a project of pilot development of the East Kazantypske Field in 2001, presenting several development options for the field. In a joint effort with SC Ukrgezvydobuvannya, National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" carried out works to put the field into pilot production operation. The completed projects included ice proof platform TP-1, marine and land gas pipeline sections, an integrated gas treatment plant in the village of Baherove, and 6 production wells; the field was put into pilot development mode in 2003.

Upon the results of the pilot development of the East Kazantypske field in 2005, Lviv Geological Bureau LLC prepared a report titled "Geological Assessment and Calculation of Gas Reserves of the East Kazantypske Field" and defended it before the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine (SCMRU), Minutes No. 1061 of 28 December 2005. According to the Minutes, the field is recognized as ready for commercial development.

In 2007, the Lviv branch of the Ukrainian State Institute of Geological Prospecting prepared the "Project of Commercial Development of the East Kazantypske Gas Field (Meotian Sediments)." According to the project, the commercial development will be based on the producing well stock (6 units in total). At this stage, there are no plans to drill any new production wells in the field. The capital investments in further development of the field include the construction of a compressor station that will service two fields - East Kazantypske and North Bulhanatske.

Geographical coordinates of the license area:

45°37'30"	36°01'00"
45°38'20"	36°05'40"
45°37'10"	36°08'10"
45°34'30"	36°02'07"
45°35'00"	36°00'56"

The license area has S of 38.1 sq km.

**Interim Chairman of the
Board**

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

Annex 2
to Agreement No. 4991 on the terms of
subsoil use for the purpose of gas
production from the East Kazantypske
Field,
dated 20 November 2014

WORK PROGRAM for gas production from the East Kazantypske Field

No.	Work types	Work scope	Cost, 000' UAH	Funding source	Deadline
1.	Obtaining the reissued special permit	1	-	-	Q4 2011
2.	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Non-government	Q1 2012
3.	Reissuing the mining allotment certificate pursuant to the applicable laws and obtaining the certificate in accordance with the established procedure	1	10.0	Non-government	2012
4.	Gas production, million cu m	526	186,053.34	Non-government	2012 - 2039

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the
Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

[National coat of arms]

Ministry of Environmental Protection of Ukraine

[watermark]

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No.	3907
Date of issue	<i>dated December 22, 2010 (issued)</i>
	<i>(Please indicate as appropriate: issued, reissued, extended or duplicate issued)</i>
Grounds for issue:	Resolution No. 11-p dated 1/6/2010, Order No. 583 dated 12/22/2010
	<i>(Please indicate date and number of minutes of the Interagency Working Group on Subsoil Use, or of Cabinet of Ministers of Ukraine resolution, or of minutes of the Interagency Committee for Execution and Fulfillment of Production Sharing Agreements, or of minutes of the Interagency Committee for Subsoil Use, or of minutes of the Auction Committee, of Purchase and Sale Contract and of order of the Ministry of Environmental Protection of Ukraine)</i>
Type of subsoil use:	geological study, including pilot production to be followed by production of oil and gas (field commercial production)
	<i>(Please indicate under Clause 5 of the 2010 Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No. 596 dated 6/23/2010)</i>
Data on subsoil area provided for use:	Palasa area
	<i>(Please indicate field full name, name of subsoil area, names of geological areas according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)</i>
Geographical coordinates:	
	T.1 T.2 T.3 T.4 T.5 T.6 T.7
North latitude	44°29'15" 44°27'30" 44°36'00" 44°37'10" 44°37'15" 44°38'07" 44°31'24"
East longitude	36°37'45" 36°25'00" 36°25'00" 36°29'21" 36°41'00" 36°47'31" 36°50'44"
Location:	Pre-Kerch shelf of the Black Sea
Administrative region:	
Administrative district:	
Georeference:	10 km to the south of Kerch
	<i>(Please indicate direction, distance from nearest city/town/village, railway station, environmentally protected sites according to the administrative-territorial structure of Ukraine)</i>
Area of site, territory:	478 km ²
	<i>(Please indicate in the units of measurement)</i>
Restrictions on depth of subsoil use (if applicable)	
Type of mineral:	natural gas, oil, associated components
	<i>(Please indicate as per lists of minerals of national and local significance approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No. 827 dated December 12, 1994)</i>
Total volume of reserves as at the date of issuing special permit for subsoil use:	
	<i>(main reserves, associated reserves, unit of measurement, category, volume (where applicable))</i>
Subsoil development status:	
	<i>(in production, idle, not in development)</i>
Data on approval (verification) of mineral reserves:	
	<i>(date and number of minutes of issuing authority, in the case of production)</i>

TRANSLATION

Purpose of subsoil use: geological study of hydrocarbon deposits, including pilot production, geologic and commercial appraisal of field reserves by the State Committee for Mineral Reserves of Ukraine to be followed by commercial production

Source of work financing: non-government

(Please indicate source of financing of works to be carried out by subsoil user during subsoil use operations (government or non-government financing))

Special conditions:

1. Approval of reserves by the State Committee for Mineral Reserves of Ukraine within ten-year period.
2. Fulfillment of the conditions:
 - State Environmental Inspection of the Azov Sea and the Black Sea – 3/4/2009 No. 8/619;
 - State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 4/8/2010 No. 1/04-7.12/2257;
 - State Fishery Committee of Ukraine – 3/2/2010 No. 3-14-17/988;
 - Administration of the State Border Guard Service – 2/2/2008 No. 4/1-81-762;
 - Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 3/19/2010 No. 2258/04/10-10.
3. Required performance of the scope of works and meeting deadlines set in the Program of Works for Palasa area.
4. Mandatory delivery to SRPC “Geoinform of Ukraine” (as required by law) of the geological information obtained in the course of works within three months after the approval of report.
5. Timely and full mandatory payments (including exploration fee) to the state budget under applicable legislation.
6. Registration of form 3-рп with SRPC “Geoinform of Ukraine” within one month.
7. Annual reporting to SRPC “Geoinform of Ukraine” on pilot production according to form 6-рп.

(Please indicate special conditions of subsoil use to be met by subsoil user during subsoil use operations)

Data on special permit holder:

Name of legal entity or private entrepreneur; full name of individual:

NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY “NAFTOGAZ OF UKRAINE”

Identification code (number) 20077720

Address 6 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST., KYIV 01001

Information on the approval of issuing special permit for subsoil use:

State Environmental Inspection of the Azov Sea and the Black Sea – 3/4/2009 No. 8/619;
State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 4/8/2010 No. 1/04-7.12/2257;
State Fishery Committee of Ukraine – 3/2/2010 No. 3-14-17/988;
Administration of the State Border Guard Service – 2/2/2008 No. 4/1-81-762;
Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 3/19/2010 No. 2258/04/10-10;
Ministry of Energy and Coal Industry of Ukraine – 3/24/2010 No. 08/31-461.

(Please indicate date and number of approval and approving authority)

Validity period of special permit for subsoil use:

thirty (30) years

(in letters and figures, number of years)

Expiry date of special permit for subsoil use:

(Please indicate date in letters and figures in the case of reissue or extension)

Agreement on conditions of use of subsoil area is an integral part of this permit, and it determines the conditions of use of the subsoil area.

No. 3907 dated 12/22/2010

(date and number of agreement on conditions of subsoil use)

Authorized signatory of special permit for subsoil use:

Title Deputy Minister

Full name D.D. Mormul

Signature [signature]

Seal of the Ministry of Ecology and Natural Resources

[seal of the Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine]

B No. 003866

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of geological study, including pilot commercial development, of the Palasa Field for gas and oil production

No. 3907 dated December 10, 2000

Agreement No. 3907 on the terms of subsoil use for the purpose of geological study, including pilot commercial development and further production activity

City of Kyiv

December 22, 2010
(date of agreement)

Herewith, we the undersigned,

The Ministry for Environmental Protection of Ukraine, represented by Deputy Minister Mormul D. D., acting on the basis of Regulation on the Ministry for Environmental Protection of Ukraine adopted by the Resolution No. 1524 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated November 2, 2006 (hereinafter referred to as the "Ministry for Environment"), on the one hand, and National Joint-Stock Company (NJSC) "Naftogaz of Ukraine", represented by Deputy Chairman of Board Yuriev H. P., acting on the basis of Power of Attorney No. 14-159 dated June 15, 2010 (hereinafter referred to as the "Subsoil User"), on the other hand, (hereinafter referred to as the Ministry for Environment and the Subsoil User or the Parties), have entered into this Agreement on the following:

Article 1. General Conditions

1. The Parties acknowledge that the Agreement on terms of the subsoil use (hereinafter the Agreement) shall constitute an integral part of the special permit for subsoil use (hereinafter the Permit) regulating and detailing technical, technological, organisational, financial, economic, social and ecological aspects of subsoil use.

2. The Agreement represents a contract between two Parties that defines terms of subsoil use by the Subsoil User including technical, technological, organisational, financial, economic, social and ecological obligations of the Parties and the procedure of regulation of their relations in the process of subsoil use on the respective field.

3. The Permit is a document issued by the Ministry for Environment confirming the right of the Subsoil User to dispose subsoil for the period, within the limits of the field and following the conditions defined by the Agreement.

4. The objective of subsoil use is the geological study, including pilot commercial development and further gas and oil production.

5. Pilot commercial development of hydrocarbon resources shall have the objective of updating the available and acquiring additional data required for design of the geological field model, its assessment and estimate of the volume of hydrocarbon deposit and amounts of valuable by-products, evaluation of the filtering and capacious features of production tiers, contents and physical and chemical features of fluids, tier pressures and the dynamics of their change.

6. Pilot commercial development of the oil and gas field is a stage of the geological study of the field where a limited amount of oil and gas is extracted from the field with the objective to assess its production prospects, collect more precise mining, geological and technological parameters required for estimating amounts of available oil and gas resources and by-products and justifying selection of an effective method (technology) of industrial exploration.

7. The exploration of oil and gas field is the technological process of extraction of oil, gas and by-products from the subsoil consisting of two consequent stages: pilot commercial development of the field and industrial exploration of the field.

8. Industrial exploration of oil and gas field is the technological process of extraction of oil, gas and by-products from the field based on respective design documentation upon completion of the

TRANSLATION

stage of the geological study of the field, geological feasibility study and approval of estimates of oil, gas and by-product amounts in accordance with the established procedure.

Article 2. Subject of the Agreement

1. The subject of the Agreement is the subsoil located in the area with boundaries limited by corner points with coordinates defined in the Permit, which is provided for use with the objective of performing the geological study including the pilot commercial development and further production of gas and oil.

2. The location and spatial boundaries of the subsoil area that is the subject of the Agreement and status of geological study and exploration of the subsoil asset shall be specified by the Subsoil User in the Specification of subsoil area, which represents an integral part of the Agreement and is attached as Annex 1 to the Agreement.

Article 3. Work Program of the Subsoil User

1. The Work Program is a written document defining types, amounts, costs and terms of works that shall be performed by the Subsoil User with the objective to complete the geological study including pilot commercial development and further production of gas and oil at the Palasa field during the validity term of the Permit.

2. The Work Program specifies the efficiency of subsoil area use and shall be signed by both Parties of the Agreement, is an integral part of the Agreement and is attached as Annex No. 2 executed by the Subsoil User and submitted to the Ministry for Environment in 2 copies signed by an authorised representative of the Subsoil User and sealed.

3. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a procedure established by the law.

4. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications and proposals to the other Party.

5. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance or rejection of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program.

6. The Work Program shall be mandatory for fulfilment by the Subsoil User within the specified period.

Article 4. Substantial Terms of Use of the Subsoil Area

1. While carrying out works by types of activities and terms of execution, the Subsoil User shall ensure the following:

- development of technical designs of the geological study of the subsoil area, including pilot commercial development and production of gas and oil (industrial exploration of subsoil), taking into account requirements as to the security, environmental protection legislation and need to get an approval of the project following the established procedure;

- compliance with requirements of the current legislation during the term of pilot commercial development of hydrocarbons and production of gas and oil;

- drafting a report on results of the geological study including pilot commercial development in the subsoil area and timely submitting relevant documents for approval of the amount of hydrocarbon resources;

- verification of the right for subsoil use by an act on subsoil allotment in accordance with the procedure defined by the law;

- allocation of the land plot and securing the right for subsoil land use in accordance with the procedure specified by the land legislation.

2. While performing works on environmental protection, the Subsoil User shall ensure the following:

- compliance with legal requirements and standards (regulations, rules) for works' technologies adopted following the established procedure;

TRANSLATION

- compliance with working project requirements and technical documents designed exclusively for this subsoil area;

- prevention of environmental and subsoil pollution.

3. While performing works on industrial safety and labour protection, the Subsoil User shall ensure the following :

- safeguarding lives and health of the production personnel in the course of works;

- efficient functioning of production safety control and monitoring system, compliance with requirements of the law, regulations, rules and technical standards for the work safety;

- development and approval of working instructions on safe execution of works and labour safety for all production personnel, as well as occupational job descriptions for the personnel;

- provision of trainings and continuous professional development of managers and employees involved in production activities;

- provision of persons involved in field works with special clothing and hygiene items.

4. The Subsoil User shall be responsible for the following:

- to ensure completeness of the geological study including pilot commercial development and industrial exploration of subsoil, efficient and comprehensive utilisation, safeguarding the subsoil and environmental protection within the limits of the area boundaries, as well as to ensure conversion of the spoiled land into the ready-for-use condition in accordance with the land rehabilitation project;

- to carry out and finance works within the terms and limits defined by the Work Program;

- to comply with requirements of the Ukrainian laws, current standards, rules and regulations for execution of works related to the subsoil use;

- to compensate losses caused to entities, institutions, organisations, citizens and environment following the procedure defined by the law;

- to pay taxes and make other mandatory payments on time;

- to use the subsoil according to the objectives of its allotment;

- to ensure the safety of people, property and environment;

- to comply with terms of the Permit and this Agreement;

- to provide the Ministry for Environment with relevant information on subsoil use following the established procedure;

- to apply advanced technologies and equipment for efficient use of the subsoil;

- to maintain wells that may be used for subsoil exploration and other purposes, and liquidate the wells that are not subject for use in the future following the established procedure;

- to maintain the geological, production and technical documents, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- to receive, use and dispose the geological information according to the Procedure for disposal of the geological information adopted by the Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated June 13, 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information";

- to comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it.

5. The works on the geological study including pilot commercial development and further production of gas and oil (industrial subsoil exploration) at the Palasa field shall be specified in the Work Program and not exceed the validity term of the Permit.

6. The term of works on the geological study including pilot commercial development and further production of gas and oil (industrial subsoil exploration) at the Palasa field may be extended subject to the extension of the validity term of the Permit and the Agreement with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

Article 5. Extension, Termination, Renewal and Cancellation of the Permit and Termination of the Agreement

1. Extension, termination, renewal and cancellation of the Permit shall be performed exclusively in accordance with the current Ukrainian laws.

2. The validity term of the Agreement, which is the integral part of the Permit, shall be extended, terminated, cancelled or renewed simultaneously with the Permit.

TRANSLATION

3. The validity term of the Agreement shall expire from the moment of cancellation of the Permit or expiration of its validity term.

Article 6. Property Right for Subsoil, Natural Resources and Geological Information

1. The subsoil belongs to the exclusive property of the people of Ukraine and shall be transferred to other parties for use only.

2. The property right for natural resources located within the limits of the Ukrainian territory, its national waters and exclusive (marine) economic zone shall belong to the people of Ukraine.

3. The state authorities and local self-government bodies shall execute the property right for subsoil on behalf of the people of Ukraine.

4. The subsoil use with the objective of the geological study including pilot commercial development of hydrocarbons and further production of gas and oil (industrial subsoil exploration) shall be allowed only if a respective Permit is available.

5. The natural resources extracted by the Subsoil User in the subsoil area allocated under the Permit issued by the Ministry for Environment shall be in its ownership from the moment of the natural resource extraction from the subsoil, unless otherwise stipulated by law.

6. The natural resources extracted and returned back to the subsoil for safekeeping, technological purposes or prevention of their depletion shall also remain in the ownership of the Subsoil User.

7. The geological information created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. The geological information acquired (purchased) from the state by the Subsoil User at its own cost and expense shall grant only the right to use and own this information, but not the right of its disposal. Such information shall be used according to terms and conditions defined by the current Ukrainian legislation.

Article 7. Performing and Funding the Liquidation Works

1. Performing and funding the liquidation works shall follow the procedure defined by the current legislation applicable to the subsoil use.

2. After depletion of the natural resources or in case, if technical and economic estimates and other substantial studies evidence that further exploration of the subsoil in full or in part is not expedient or possible, the mining objects or their certain parts shall be subject to liquidation or conservation.

3. In case of full or partial liquidation or conservation of the mining object, the wells shall be brought to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation to preserve the fields and wells for the entire conservation period. In case of liquidation of the mining objects, the issues on potential use of production sites for other public production purposes shall be considered.

4. In case of liquidation or conservation of the mining objects or their parts any technical, geological and surveyor documents shall be completed at the moment of finalization of mining works and transferred for safekeeping following the established procedure.

5. It is also required to take measures that guarantee the safety of mining works on the mining objects located near the sites of liquidation or conservation works.

The liquidation and conservation of mining or their sites is agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Committee for Industrial Safety, Labour Safety and Mining Supervision of Ukraine.

All liquidation works shall be funded by the Subsoil User at its own cost and expense.

Article 8. Procedure of Monitoring of Compliance with Terms of the Permit

1. Monitoring of compliance with rules and regulations on subsoil use, terms of the Permit, state supervision over works within the subsoil area boundaries and subsoil use shall be executed by the Ministry for Environment and its local authorities, local self-governing bodies and authorised central executive authorities or their local divisions on behalf of the state within the limits of their competence.

TRANSLATION

2. The Subsoil User shall be responsible to provide the relevant authorities mentioned in para 1 of this Article with all information necessary for their activities, including oral or written explanations on request regarding the matters belonging to the sphere of competence of these authorities.

3. In case any violations will be found, the relevant authorities shall have the right to suspend temporarily any works performed under the Permit until the violations are corrected, as well as to address the Ministry for Environment with a request to suspend, renew or terminate the Permit.

Article 9. Confidentiality

1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the current legislation.

2. The information owner shall have the right to control for compliance with requirements to the information protection and ban or stop the information processing, if these requirements are not met.

3. The confidentiality requirements set forth in this Article shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the current legislation.

Article 10. Notification of the Parties, Annual Reporting

1. The Subsoil User shall submit information related to the status of completion of the Work Program to the Ministry for Environment on an annual basis and provide the relevant explanations on any issues within the scope of competence of the Ministry for Environment.

2. The Subsoil User shall submit to the State Scientific and Production Enterprise Geoinform of Ukraine annual reports on pilot commercial development and industrial exploration activities prepared according to the 6-ГП State Statistical Reporting Form following the established procedure.

3. The Ministry for Environment shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the Permit and this Agreement.

Article 11. Force Majeure

1. Any default on, or improper performance of obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure).

2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within 7 (seven) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide documents confirming their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

5. In case of occurrence of force majeure circumstances the validity term of the Agreement shall be extended for the duration of the period of force majeure circumstances.

Article 12. Employment of the Ukrainian Potential

In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

Article 13. Procedure of Dispute Resolution

TRANSLATION

1. In case of any disputes between the Parties regarding the issues related to the Agreement the Parties shall take all necessary measures to resolve them by negotiations.
2. In case the dispute cannot be resolved by the negotiations, it shall be settled in an applicable court.

Article 14. Other Conditions

1. Both the Ministry for Environment and the Subsoil User shall have the right to make proposals on changes and amendments to this Agreement. Any changes and amendments shall be made by mutual consent of the Parties in writing and signed by authorized signatories of the Parties and certified by seals.
2. The Ministry for Environment shall have the right of unilateral waiver of this Agreement under conditions defined by the current legislation or in case of termination of the Permit.
3. In the course of fulfilment of this Agreement and as well as any independent actions or relations of common interest, the Parties shall be governed by the current Ukrainian laws including its provisions on taxation, usage of the geological information, control and monitoring over the subsoil use, environmental protection, etc.
4. The Agreement becomes effective simultaneously with the Permit and expires from the moment of expiration of the Permit.
5. The Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

Article 15. Annexes to the Agreement

- 12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:
- Annex 1 – Description of the Subsoil Area;
 - Annex 2 – Work Program.

Article 16. Legal Addresses and Details of the Parties

Ministry for Environmental Protection of Ukraine

35 Urytskyi Str.,
Kyiv, 03035
Identification number 00013735
tel.: (044) 206-31-00
fax: (044) 206-31-07

National Joint-Stock Company “Naftogaz of Ukraine”

6 Bohdana Khmelnytskoho Str.
Kyiv, 01001
Identification number 20077720
tel.: (044) 586-35-37
fax: (044) 586-33-10

_____/signed and sealed/

Yuriev G. P. _____/signed and sealed/

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement on the terms
of subsoil use
dated _____

DESCRIPTION of the subsoil area of the Palasa Field

The Palasa Structure is located within the Prykerchenskyi shelf of the Black Sea, at the distance of 90 km to the South of the city of Kerch.

The geographic coordinates of the license area are as follows:

	N	E
p. 1	44°29'15"	36°37'45"
p. 2	44°27'30"	36°25'00"
p. 3	44°37'00"	36°25'00"
p. 4	44°37'10"	36°29'21"
p. 5	44°37'15"	36°41'00"
p. 6	44°38'07"	36°47'31"
p. 7	44°31'24"	36°50'44"

The sea depth in the area of the structure is 300 – 1,000 m. The structure was discovered at the production horizon H in 1976. The structure represents a bivaulted anticline fold over a closed isohypse of 5,200 m having the dimensions of 36 x 6 km with amplitude of 500 m (square of 162 sq km). The upward cut shows that structure turns into a monocline going down in Southern direction and screened by breaches to the North and East.

The prospects of oil-bearing capacity of the reservoir depend on the Lower Cretaceous deposits. The forecasted amount of geological hydrocarbon resources of the structure is estimated as 157.0 bln cu m (recoverable – 75 bln cu m).

For the purpose of the subsoil study of the Palasa Structure it is planned to drill a parametric well No. 414 and 2 exploratory wells.

The estimated cost of works makes 4,931,000.0 thousand UAH.

The license area has the square of 177.4 sq km.

Deputy Chairman of the [seal, signature]
Board of NJSC “Naftogaz of
Ukraine”

H. Yuriev

TRANSLATION

Annex 2 to Agreement
on the terms of subsoil use
dated _____

WORK PROGRAM for geological study including pilot commercial development and further gas and oil production on the Palasa Field

Types of works	Term of works	Cost of works
Preparing cost estimate documentation	2011	100.0 thousand USD
Carrying out detailed seismic exploration works	2011-2012	11,000.0 thousand USD
Drilling the parametric well No. 410	2012-2017	100,385.0 thousand USD
Drilling the exploratory well No. 1		67,903.0 thousand USD
Drilling the exploratory well No. 2		67,112.0 thousand USD
Drilling test wells	2013-2020	189,021.0 thousand USD
Drilling production wells	2020-2026	7,622,325.0 thousand USD
Site preparation works	2020-2026	4,200,000.0 thousand USD
Pilot commercial development	2022-2026	
Assessment and approval of hydrocarbon reserves	2026	200.0 thousand USD
Industrial exploration	2026-2040	2,011,000 thousand USD
Liquidation works	After finishing industrial exploration	5,000.0 thousand USD

**Deputy Minister
for Environmental Safety
of Ukraine**

**Deputy Chairman of the
Board of NJSC
“Naftogaz of Ukraine”**

_____ [seal, signature]

_____ [seal, signature] Yuriev H.P. _____

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: **5280**
Date of Issue: **dated 13 January 2011 (reissued)**
Grounds for issuance: **Order No. 344 dated 3 November 2014**

(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing of special permits for subsoil use (CMU Decree No.615 dated 30 May 2011) **production**

Purpose of Subsoil Use **natural gas production**

Data on subsoil area, provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine) Name: **North Bulhanatske field**

Geographical coordinates:	T.1	T.2	T.3	T.4
North latitude	45°33'20"	45°35'05"	45°34'20"	45°32'45"
East longitude	36°20'15"	36°21'00"	36°27'25"	36°27'00"

Location: **south-western part of the Azov Sea water areas**
(region, district, settlement)

Location under the administrative-territorial structure of Ukraine:

Area: **27.4 km²**
(specified in the units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary) -

Type of Mineral Resources as per the list of minerals resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994: **natural gas**

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing special permit for subsoil use (main, associated): **natural gas (mln m³): cat. C₁ – 514, C₂ – 407**
(unit of measurement, mineral resource, volume)

Extent of development: **exploitation from 2004**
(in development, not in development)

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production) **State Commission on Mineral Resources of Ukraine, Protocol dated 28 February 2007 No.1238**
(date, number of minutes, issuing authority)

Source of financing: **Non-state funds**
(state or non-state)

Special conditions: **1. Fulfilment of the State Commission on Mineral Resources of Ukraine guidelines (Protocol dated 28 February 2007 No.1238).**

TRANSLATION

2. **Fulfilment of the conditions:**
 - State Azov Sea Environmental Inspection – 24 March 2008 No. 03/05-352/08;
 - Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 3 July 2007 No. 4459/27/10-07;
 - Administration of the State Border Service 25 June 2007 No. 0.22-14069/0/6-07;
 - State Fishery Committee of Ukraine – 25 January 2008 No.1-14-17/195;
 - State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 2 July 2008 No. 01/04-07.12/5797;
 - Ministry of Energy and Coal Industry of Ukraine – 3 July 2008 No. 03/31-0372.
3. **Timely and full payment of obligatory payments to the State Budget under applicable legislation.**
4. **Regular complex research (including geophysical) and measurements for monitoring of development of the field in accordance with applicable regulations on gas and condensate fields, oil and gas and oil fields development.**
5. **Annual reporting to the State Service of Geology and Mineral Resources of Ukraine on hydrocarbon reserves according to form 6–gr.**
6. **Mandatory monitoring and scientific support of implementation of the special conditions of subsoil use as provided by the permit and agreement on the conditions of mineral resources use in accordance with paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Order No. 615, dated 30 May 2011.**

Data on Special Permit Holder:

**PUBLIC JOINT STOCK COMPANY “STATE JOINT STOCK COMPANY
“CHORNOMORNAFTOGAZ”
USREOU CODE 00153117
26 BOHDANA KHMELNYTSKOHO ST, OFFICE 505, KYIV 01030**

(name of legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Information on approval of issuing special permit for subsoil use

**State Azov Environmental Inspection – 24 March 2008 No. 03/05-352/08
Ministry of Transport and Communications of Ukraine – 3 July 2007 No. 4459/27/10-07
Administration of the State Border Service 25 June 2007 No. 0.22-14069/0/6-07
State Fishery Committee of Ukraine – 25 January 2008 No.1-14-17/195
State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 2 July 2008 No. 01/04-07.12/5797**

(name of authority that approved issuing special permit for subsoil use, date, number of document)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years):

30 (thirty) years

(in figures and letters)

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area

dated 20 November 2014 No. 5280

(date and number of an agreement on terms of subsoil use)

Person authorized to sign a special permit for subsoil use

**Head of Department
for Allotment of
Subsoil**

/signed/

O.M. Tolochko

(signature)

(initials and surname)

(position)

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031

L. S.

A №003645

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of gas production from the North Bulhanatske Field

No. 5280 dated 29 December 2004

Agreement No. 5280 on the terms of subsoil use for the purpose of gas production from the NorthBulhanatske Field

City of Kyiv

20 November 2014
(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Mykolayovych Tolochko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 1 September 2011 (as amended by Order No. 175 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 5 June 2014), and power of attorney No. 100 dated 8 January 2014 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand, and PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY "NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "CHORNOMORNAFTOGAZ" registered with the Registration Office of the Mykolayiv Local Department of Justice in Mykolayiv Region on 11 August 2014, entry No.18821200000005323 in the Uniform State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs, represented by Svitlana Volodymyrivna Niezhnova, interim Chairman of the Board, acting on the basis of Decision No. 4/2014 of the General Shareholders Meeting of Public Joint-Stock Company "National Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz" dated 29 August 2014, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 5280 dated 13 January 2011 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of hydrocarbon production, and the Subsoil User shall fulfill and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The North Bulhanatske gas field is situated within the south-western part of the Azov Sea offshore area.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the approval (approbation) of the hydrocarbon reserves and the total quantity of the reserves as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 to, and an integral part of, this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of gas production during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for mineral production, signed by the Parties and constituting Annex 2 to, and an integral part of, this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological

TRANSLATION

enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a month's period.

3.5. The work performance time for hydrocarbon production may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State for Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for use and disposal of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13 June 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- **install special measuring equipment certified according to law;**
- **information on the quantity of each type of extracted crude hydrocarbons shall be transmitted in automated mode to the Centralized Oil, Natural Gas, Gas Condensate, Associated Formation Water Production Metering System, as well as information on injection into formations of water and gas to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine and to the State Tax Service of Ukraine;**

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises,

TRANSLATION

institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 30 May 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;
- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control subject to compliance with the state geological control procedure as prescribed by law;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of abandonment of the works related to hydrocarbon production, the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the abandonment operations pursuant to the Work Project;

- in case of full or partial abandonment or conservation of the mining object, bring the mine workings to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and mine workings for the entire conservation period;

- provide abandonment and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the abandonment operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

TRANSLATION

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;
- suspend and terminate the right to subsoil use by order canceling the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the geological data;
- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological data.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. The Subsoil User shall, in accordance with the established procedure, submit annual reports in the form of state statistical reporting 6-gr to State Research and Production Company "State Information Geological Fund of Ukraine".

7.3. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the terms and conditions of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within seven (7) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation

TRANSLATION

documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for gas production from the North Bulhanatske field.

13. Legal Addresses and Details of the Parties

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

16 Eugène Pottier St.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 536-13-20

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY “NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY “CHORNOMORNAFTOGAZ”

26 Bohdana Khmelnytskoho St., office 505,
Shevchenkivskyi district, Kyiv 01030
tel.: (044) 220-14-64
EDRPOU code 00153117
Individual tax number 001531101091
a/c 260013014163 with JSC "Oschadbank"
MFO 300465

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the Board

O.M. Tolochko _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

S.V. Nezhnova _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

LS

TRANSLATION

Annex 1 to Agreement No. 5280 on the terms of subsoil use for the purpose of gas production from the North Bulhanatske Field, dated 20 November 2014

DESCRIPTION of the subsoil area for the purpose of gas production

The North Bulhanatske gas field is situated within the Azov Sea offshore area, 10 km off the Kerch peninsula shoreline. From the tectonic viewpoint, the field belongs to the near-axial part of the Indolo-Kuban Trough. The structure was discovered by a regional marine seismic survey in 1970, and its detailed seismic study was completed in 1977 and 1999.

The prospective drilling on the North Bulhanatska structure commenced in 2000. Well No. 1 with a design depth of 1,200 m was drilled on the western plunge of the fold to assess the hydrocarbon potential of the Neogene sediments, and at a 1,153 m depth, it revealed sediments of Neogene (0-1,122 m) and Oligocene (1,122 m - the face). When testing the Baden age sediments, commercial gas inflow was achieved.

Well No. 2 with a design depth of 1,800 m was drilled on the eastern plunge of the fold to assess the gas potential of the Sarmatian, Baden, Maikop series sediments, and to refine the GWC position of the deposit. The well face is at a depth of 1,800 m in Maikop series sediments. The well uncovered gas-saturated reservoir analogues, which produced gas inflow in the well. However, the testing resulted in advents of water.

Well No.3 was drilled between wells No. 1 and No. 2 within a seismic correlation loss zone. The target well depth is 1,255 m. The well face is at a depth of 1,255 m in Maikop series sediments. The well revealed a section with hydrocarbon potential within the range of 204 - 1,225 m, represented primarily by clays with thin layers of siltstone and limestone. The reservoir layers, which are present in the section of the Baden formation of North Bulhanatske wells Nos. 1 and 2, are not observed in well No. 3 which has some clay material instead. As a result of drilling three prospecting and exploration wells and collecting geological and geophysical data in 2001, NJSC "Chornomornaftogaz" made preliminary assessment of the gas reserves in the productive packs of Baden and drilled well No. 4 with a design depth of 1,073 m within the eastern plunge of the North Bulhanatske elevation to find deposits in the Baden sediments. It was drilled without any complications, and the actual face is at a depth of 1,073 m in the Maikop series sediments.

Based on the results of drilling and testing well No. 4, the Geological and Geophysical Research Department of NJSC "Chornomornaftogaz" assessed in 2005 the gas reserves of the Baden deposit in the eastern block of the field.

In July 2004, the field was put into pilot production operation by dual production well No. 10 in the western block of the field and well No. 4 in the eastern part.

As of 1 January 2014, a total of five wells were drilled within the field: three prospecting wells (Nos. 1, 2, and 3), one exploration well (No. 4), and one production well (No. 10) with the main and the branch holes. The prospecting wells have been abandoned, while exploration well No. 4 and production well No. 10 are in operation.

TRANSLATION

Following the results of exploration works and pilot development, the Lviv branch of the Ukrainian State Institute of Geological Prospecting prepared a report titled "Geological and Economic Evaluation of the Gas Reserves of the North Bulhanatske Field" and defended it before the State Commission for Mineral Reserves of Ukraine, Minutes No. 1238 of 28 February 2007. According to the Minutes, the field is recognized as ready for commercial development.

The geographic coordinates of the license area are:

	N	E
1	45°33'20"	36°20'15"
2	45°35'05"	36°21'00"
3	45°34'20"	36°27'25"
4	45°32'45"	36°27'00"

The license area has S of 27.4 sq km.

**Interim Chairman of the
Board**

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

Annex 2
to Agreement No. 5280 on the terms of
subsoil use for the purpose of gas
production from the North Bulhanatske
Field,
dated 20 November 2014

WORK PROGRAM for Gas Production from the North Bulhanatske Gas Condensate Field

No.	Work types	Work scope	Cost of works, 000' UAH	Funding source	Deadline
1.	Obtaining the reissued special permit	1	-	-	Q4 2011
2.	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	1	According to the agreement	Non- government	Q1 2012
3.	Reissuing the mining allotment certificate PURSUANT TO the applicable laws and obtaining the certificate in accordance with the established procedure	1	10.0	Non- government	2012
4.	Production commencement (thous. cu m per year)	8.454	5,958.33	Non- government	2011
5.	Gas production, million cu m	161.0	152,037.93	Non- government	2012-2041

Head of Department for Allotment of Subsoil

Interim Chairman of the
Board

O.M. Tolochko

[seal, signature]

[seal, signature]

S.V. Nezhnova

TRANSLATION

/Letterhead of Chornomornaftogaz SJSC/

CHORNOMORNAFTOGAZ STATE JOINT STOCK COMPANY

26 B. Khmel'nitskogo str., office 505, Kyiv, Ukraine, 01030 Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

8 October 2014, No. 20-901

State Geology and Subsoil Service of Ukraine
16, Ezhena Pot'ie Street, Kyiv, 03680

APPLICATION

for reissuing a special permit for subsoil use

(based on Article 16 of the Code of Ukraine On Subsoil, paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011, paragraph 4 of Article 9 of the Law of Ukraine "On administrative services", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.13 dated 3 January 2013)

I hereby request to reissue **special permit for subsoil use No. 5280 dated 13 January 2011 for production of natural gas of the North Bulganatske field within the south-western part of the Azov Sea water areas** due to the change of the address of the economic agent, according to paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011 "On approval of the Procedure for granting special permits for subsoil use".

Information on the applicant:

Public Joint Stock Company "State Joint Stock Company "Chornomornaftogaz"" (hereinafter referred to as State Joint Stock Company Chornomornaftogaz)

Director: Interim Acting Chairman of the Board of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz – **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

Address: 26, Khmel'nitskogo Str., Kyiv, 01030

Company Register Code EDRPOU: 00153117

tel.: (044) 220-14-64

e-mail: chornomornaftogas@ukr.net

Enclosure:

1. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No. 4/2014 dated 29 August 2014 on the election of Interim Acting Chairman, 1 page, 1 copy.
2. Copy of the Charter of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz approved by the Decision of the General Shareholders' Meeting No.3/2014 dated 31 July 2014, 19 pages, 1 copy.
3. Copy of the Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs dated 3 October 2014, 1 page, 1 copy.
4. Explanatory note in ___ page(s), 1 copy.
5. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No.2/2014 dated 11 July 2014 on the change of the address of legal entity, 1 page, 1 copy.

Director

Interim Acting Chairman of the Board of the State Joint Stock Company
Chornomornaftogaz

/signature/ **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

/seal: UKRAINE, KYIV, No. 00153117

Public Joint Stock Company "State Joint-Stock Company
"Chornomornaftogaz", Tax Number: 001531101091/

TRANSLATION

[National coat of arms]

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

[watermark]

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No. 4125
Date of issue *dated April 5, 2012*
Grounds for issue: **Order No. 35 dated 2/13/2012**

(Please indicate date and number of order of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, of minutes of the Interagency Committee for Execution and Fulfillment of Production Sharing Agreements, or of the Auction Committee and of Purchase and Sale Contract)

Type of subsoil use under Article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, Article 13 of the Law of Ukraine "On Oil and Gas" and Clause 5 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use **geological study, including pilot production to be followed by production of oil and gas (field commercial production)**

Purpose of subsoil use **prospecting and exploration of hydrocarbons in the Maikop, Paleocene and Cretaceous deposits, including pilot production, geologic and commercial appraisal of reserves by the State Committee for Mineral Reserves of Ukraine to be followed by commercial production**

Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine):

Field name	Luchytskoho area						
Geographical coordinates:	T.1	T.2	T.3	T.4	T.5	T.6	T.7
North latitude	44°47'01"	44°47'04"	44°58'32"	44°58'26"	44°56'15"	44°52'57"	44°48'46"
East longitude	36°07'56"	35°48'52"	35°54'47"	36°26'33"	36°23'13"	36°10'54"	36°13'02"

Location: **Pre-Kerch shelf of the Black Sea, northern part**
(region, district, city/town/village)

Georeference according to the administrative-territorial structure of Ukraine:
(Please indicate direction, distance from nearest city/town/village, railway station, environmentally protected sites)

Area: **669.7 km²**
(Please indicate in the units of measurement)

Restrictions on depth of subsoil use (if applicable)

Type of mineral as per lists of minerals of national and local significance approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No. 827 dated December 12, 1994 **natural gas, oil, condensate**

Total volume of reserves (resources) as at the date of issuing special permit for subsoil use (main reserves, associated reserves):
(unit of measurement, category, volume)

Subsoil development status:

TRANSLATION

(in development, idle)

Data on approval (verification) of mineral reserves (in the case of production):

(date prepared, number of minutes, authority)

Source of financing of works to be carried out by subsoil user during subsoil use operations **own funds**

(government or non-government financing)

Special conditions:

1. Approval of hydrocarbon reserves by the State Committee for Mineral Reserves of Ukraine within ten-year period.
2. Fulfillment of the conditions:
 - Ministry of Ecology and Natural Resources – letter dated 11/18/2011 No. 22716/06/10-11;
 - State Environmental Inspection of the Azov Sea and the Black Sea – unnumbered ecological card dated 11/10/2011;
 - State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 11/3/2011 No. 1/02-3.1.12/8348.
3. Registration of form 3-rp with SRPC “Geoinform of Ukraine” within one month.
4. Mandatory delivery to SRPC “Geoinform of Ukraine” (as required by law) of the geological information obtained in the course of works within three months after the approval of report.
5. Timely and full mandatory payments to the state budget under applicable legislation.
6. Annual reporting to SRPC “Geoinform of Ukraine” on pilot production according to form 6-rp.
7. Required performance of the scope of works and meeting deadlines set in the Program of Works.
8. Required monitoring of and scientific support in the fulfillment of special conditions of subsoil use identified in permit and agreement on the conditions of subsoil use under paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No. 615 dated 5/30/2011.

Data on special permit holder:

**NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY “NAFTOGAZ OF UKRAINE”
CODE 20077720
6 BOHDANA KHMELNYTSKOHO STREET, KYIV 01001**

(name of legal entity, USREOU Code, or full name of private entrepreneur, identification number, address)

Information on the approval of issuing special permit for subsoil use:

**Ministry of Ecology and Natural Resources – letter dated 11/18/2011 No. 22716/06/10-11
State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – 11/3/2011 No. 1/02-3.1.12/8348**

(Name of approving authority, date and number of approval)

Validity period of special permit for subsoil use (number of years)

thirty (30) years

(in letters and figures)

Agreement on conditions of use of subsoil area is an integral part of this special permit for subsoil use, and it determines the conditions of use of the subsoil area.

dated 4/5/2012 No. 4125

(date and number of agreement on conditions of subsoil use)

Authorized signatory of special permit for subsoil use:

**Head of Department for
Allotment of Subsoil**
(title)

[signature]

O.V. Sushko

(signature)

(initials and last name)

L.S. [seal of State Geology and Subsoil Service of Ukraine]

A No. 000848

TRANSLATION

Schedule to the special permit for subsoil use issued for the purpose of geological study, including pilot commercial development and further oil production (industrial subsoil use), of the **Luchytskoho Field**

No. 4125 dated April 5, 2012

**Agreement No. 4125
on the terms of subsoil use for the purpose of geological study,
including pilot commercial development including pilot commercial development and further oil
production (industrial subsoil use) of the Luchytskoho Field**

City of Kyiv

April 5, 2012
(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Vasylovych Sushko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated September 1, 2011 and power of attorney No. 06 dated September 1, 2011 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand,

and the National Joint-Stock Company "Naftogaz of Ukraine" registered with the Shevchenkivskyi District State Administration in the City of Kyiv on June 2, 1998, entry No.1074120000007172, represented by Mr. Yuriev H. P., Deputy Chairman of the Board acting on the basis of the power of attorney No. 14-279 dated December 28, 2011, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 4125 dated April 5, 2012 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of geological study, including pilot commercial development and further oil production (industrial subsoil use), and the Subsoil User shall fulfil and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The subsoil area is located within the Northern part of the Prykerchenskyi shelf of the Black sea.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the quantity of the forecast hydrocarbon reserves (resources) as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 and an integral part of this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of geological study, including pilot commercial development and further oil and gas production (industrial subsoil use)

natural gas, condensed gas, oil and by-products

during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for geological study, including pilot commercial development, signed by the Parties and constituting Annex 2 and an integral part of this Agreement (hereinafter - the "Work Program").

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in

TRANSLATION

accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a period of one month.

3.5. The work performance time for geological study, including pilot commercial development, for industrial subsoil use may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State for Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for disposal (granting for use and sale) of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated June 13, 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement on a timely basis.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises, institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing

TRANSLATION

special permits for subsoil use approved by the Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated May 30, 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure completeness of the geological study, protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- prepare a geological study (additional study) report for the subsoil area and submit documents for approval of mineral reserves in accordance with the Work Program and specific conditions of a special permit;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of liquidation of the works related to geological study the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the liquidation operations pursuant to the Work Project;

- in case of full or partial liquidation or conservation of the mining object, bring the wells to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation - preserve the fields and wells for the entire conservation period;

- provide liquidation and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the liquidation operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

TRANSLATION

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order cancelling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;

- suspend and terminate the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological study of the subsoil;

- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution, organization within the scope of management of the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological study of the subsoil.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. After the beginning of the industrial subsoil use, the Subsoil User shall submit, in accordance with the established procedure, to the State Scientific and Production Enterprise "Geoinform of Ukraine" annual reports on pilot commercial development and industrial exploration activities prepared according to the 6-ГП State Statistical Reporting Form.

7.3. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the requirements of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

TRANSLATION

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within 7 (seven) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation documents of their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement shall become effective from the registration date of the Permit and expire from the time of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated, in terms of performance of the works stipulated by the Permit, or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 - Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 - Work Program for geological study, including pilot commercial development and further oil production (industrial subsoil use).

13. Legal Addresses and Details of the Parties

**State Geology and
Subsoil Service of Ukraine**

16 Eugène Pottier Str.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 456-4132

Subsoil User

Full Name: **National Joint-Stock Company
“Naftogaz of Ukraine”**

Legal address: 6 Bohdana Khmelnytskoho Str.
Kyiv, 01001
Identification number 20077720
tel.: (044) 586-35-37; fax: (044) 586-33-10

Head of Department for Allotment of Subsoil
Sushko O. V. _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

_____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement on the terms
of subsoil use for the purposes of geological study,
including pilot commercial development
and further oil production (industrial subsoil use),
of the Luchytskoho Field
dated _____

Description of the Subsoil Area

The Luchytskoho Area is located within the Northern part of the Prykerchenskyi shelf of the Black Sea, to the North of Abikha and Subotina Structures. Maikop deposits of this area have already produced the industrial oil inflows. The area covers several local upheavals of the Miocene, Palaeocene and Cretaceous deposits as follows: Luchytskoho, South Kerchenska, Anisimova, Yakirna, etc., mapped by the seismic study of the Black Sea Geological Expedition “Krimmorgeologia” in 1978-1982. In tectonic terms, the area belongs to Kerchensko-Tamanskyi Flexure.

The following seismic research works have been carried out at the expense of NJSC “Naftogaz of Ukraine” within the limits of boundaries of the Luchytskoho Area in 2005: aero-magnetic, gravimetric, aero-space and, partially, electric research studies (North Kerchenska Structure).

The geographic coordinates of the subsoil area are as follows:

No. of point	N			E		
	Degrees	Minutes	Seconds	Degrees	Minutes	Seconds
1	44	47	01	36	07	56
2	44	47	04	35	48	52
3	44	58	32	35	54	47
4	44	58	26	36	26	33
5	44	56	15	36	23	13
6	44	52	57	36	10	54
7	44	48	46	36	13	02

The license area has the square of 669.7 sq km.

The forecast of potential oil- and gas-bearing capacity of the area is related to the Maikop, Palaeocene and Cretaceous deposits. The probable depth of horizons with production prospects is between 450 m and 3,800 m. The sea depth there is from 50 m to 100 m.

Interpretation of the seismic study materials (SE “Ukrgeofizika”, title 406, Voitsytskyi Z. Ya., Nochvai M. V. and others, 2003) shows that the area contains separate Lower- and Upper-Cretaceous, Palaeocene, Eocene, Oligocene, Miocene and Pliocene deposits. The structural designs were drafted for reflection horizons Ia (the roof of Maikop series deposit), I6 (the lower tier of Miocene deposit), IIa (the lower tier of Maikop deposit) and IIIm (the foot of Upper-Cretaceous deposit). The forecasts expect anticline hydrocarbon traps in all listed strata.

TRANSLATION

According to the data of the Fund of Objects in Oil- and Gas-Bearing Regions of Ukraine (Southern Oil- and Gas-Bearing Region) the boundaries of the area include the following discovered structures: Yakirna (no quantitative resource assessment is available); Kerchenska (prospect reserves of C₃-category natural gas 333 making 2.33 bln cu m) and South Kerchenska (prospect reserves of C₃-category natural gas 333 making 9.95 bln cu m) that are ready for drilling.

The State Balance of Minerals and the Fund of Objects in Oil- and Gas-Bearing Regions of Ukraine did not assess deposits and potential hydrocarbon reserves (Categories C₁, Д_{1,доп} and Д₁) within the boundaries of the area.

Based on materials of the Lviv Branch of Ukrainian State Geological-Intelligence Institute (UkrSGII) the density of unexplored recoverable resources is in the limits from 30 thousand tonnes to 50 thousand tonnes of the equivalent fuel per 1 sq km (4th category). According to this density estimate the potential hydrocarbon reserves of this area can be estimated as making from 19.9 mln tonnes to 32.8 mln tonnes of the equivalent fuel. The SE “Naukanaftogaz” believes that certain prospects of the oil- and gas-bearing capacity of the Luchytskoho Structure are explained by its composition, which may consist of 6 anticline traps in the Lower- and Upper-Cretaceous, Palaeocene, Eocene, Lower- and Middle-Maikop deposits. The total amount of potentially recoverable C₃-category resources makes 1.33 mln tonnes of oil and 8.83 mln cu m of natural gas.

Further activities in the area depend on adjustment of information on its geological structure and potential oil- and gas-bearing capacity by the comprehensive interpreting of geo-physical research data, detailed 3D-seismology and related works, geo-chemical, electric and high-precision gravity reconnaissance, exploratory, test and production drilling, access to C₁-category reserves of hydrocarbons, industrial research activities, geological feasibility study of reserves’ volumes and presentation of appropriate documents to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, development of sites and industrial subsoil use.

The works are expected to result with exploration of 3 hydrocarbon deposits providing a potential increase of C₁-category gas reserves in the amount of 12.5 mln tonnes of the equivalent fuel.

Expert estimates of the major technical and economic indices for the Luchytskoho Field (based on the current prices for natural gas for enterprises of the NJSC “Naftogaz of Ukraine”) are as follows:

- total amount of capital investments (including the detailed seismic research, drilling 17 exploratory and 30 production wells, and development of 3 deposit sites) shall make approximately 6.7 bln UAH;
- net profit shall make 1.1 bln UAH;
- state budget revenue shall make 0.85 bln UAH.

These activities will be carried out at the expense of the National Joint-Stock Company “Naftogaz of Ukraine”.

Taking into account the aforementioned facts, there is a need to obtain a special permit for the geological study of oil- and gas-bearing subsoil including pilot commercial development and further oil and gas production (industrial subsoil use) for the period of 30 years, without a competitive bidding procedure.

For the Subsoil User

**Deputy Chairman of the
Board of NJSC “Naftogaz of
Ukraine”**

[seal, signature]

TRANSLATION

H. P. Yuriev

TRANSLATION

to Agreement on the terms
of subsoil use for the purposes of geological study,
including pilot commercial development
and further oil production (industrial subsoil use),
of the Luchytskoho Area
dated _____

WORK PROGRAM
for geological study, including pilot commercial development
and further oil production (industrial subsoil use),
natural gas, condensed gas, oil and by-products
Luchytskoho Area
(name of the natural reserve and subsoil area)

Seq. No.	Types of works and costs	Working period, years	Cost estimate, thousand UAH
1.	Obtaining the special permit for subsoil use	2012	18,000.0
2.	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	2012	750.0
3.	Preparing cost estimate documentation	2012	1,000.0
4.	Carrying out a set of detailed geo-physical, geo-chemical and target research, search for objects and their preparation	2012-2015	200,000.0
5.	Drilling 4 exploratory wells with the design depth of 3,000 m – 4,000 m	2016-2018	700,300.0
6.	Drilling 13 test wells with the design depth of 2,500 – 3,800 m	2016-2020	1,749,250.0
7.	Drafting the pilot commercial development project	2020	3,500.0
8.	Pilot commercial development operations	2020-2022	180,000.0
9.	Assessment of the reserves and its approval by the State Geology and Subsoil Service	2022	2,500.0
10.	Obtaining the mining allotment	2023	50.0
11.	Drafting and getting approved the industrial subsoil use project	2024	500.0
12.	Drilling 30 production wells with the design depth of 2,000 – 3,500 m	2025-2030	3,000,000.0
13.	Development of 3 deposits	2022-2026	250,000.0

TRANSLATION

14.	Production works	2025-2041	500,000.0
15.	Liquidation activities	Upon completion of the production works	74,450.0
TOTAL:			6,680,300.0

Forecast estimates:

The total cost of works shall make 6,680,300.0 thousand UAH, including the cost of geological study in the amount of 2,855,300.0 thousand UAH. The increase of C₁-category hydrocarbon reserves shall make 12.5 mln tonnes of the equivalent fuel.

The cost of preparation of C₁-category equivalent fuel shall make 228 UAH/t.e.f.

The works shall be carried out at the expense of the National Joint-Stock Company “Naftogaz of Ukraine”.

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

16 Eugène Pottier Str.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 456-4132

Subsoil User

Full Name: **National Joint-Stock Company
“Naftogaz of Ukraine”**

Legal address: 6 Bohdana Khmelnytskoho Str.
Kyiv, 01001
Identification number 20077720
tel.: (044) 586-35-37; fax: (044) 586-33-10

Head of Department for Allotment of Subsoil
Sushko O. V. _____ /signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)
LS

(title, name, patronymic, surname) /signed and sealed/
(signature)
LS

TRANSLATION

[National coat of arms]

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

[watermark]

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No. 4300

Date of issue *dated January 17, 2013 (issued)*

Grounds for issue: **Order No. 16 dated 1/17/2013**

(Please indicate date and number of order of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, of minutes of the Interagency Committee for Execution and Fulfillment of Production Sharing Agreements, or of the Auction Committee and of Purchase and Sale Contract)

Type of subsoil use under Article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, Article 13 of the Law of Ukraine "On Oil and Gas" and Clause 5 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use

geological study, including pilot production to be followed by production of oil and gas (field commercial production)

Purpose of subsoil use

detailing of geological structure, prospecting and exploration of hydrocarbons in the Paleogene and Cretaceous deposits, and in the case of discovery of field - pilot production, geologic and commercial appraisal of reserves by the State Committee for Mineral Reserves of Ukraine to be followed by commercial production

Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine):

Field name Tarkhankutska area

Geographical coordinates:

	T.1	T.2	T.3	T.4
North latitude	45°17'14"	45°26'04"	45°16'45"	45°07'58"
East longitude	31°59'53"	32°07'07"	32°45'00"	32°38'43"

Location:

north-western part of the Black Sea shelf

(region, district, city/town/village)

Georeference according to the administrative-territorial structure of Ukraine:

(Please indicate direction, distance from nearest city/town/village, railway station, environmentally protected sites)

Area:

970.4 km²

(Please indicate in the units of measurement)

Restrictions on depth of subsoil use (if applicable)

Type of mineral as per lists of minerals of national and local significance approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No. 827 dated December 12, 1994

natural gas, oil, condensate, associated components

Total volume of reserves (resources) as at the date of issuing special permit for subsoil use (main reserves, associated reserves):

(unit of measurement, category, volume)

Subsoil development status:

(in development, idle)

TRANSLATION

Data on approval (verification) of mineral reserves (in the case of production):

(date prepared, number of minutes, authority)

Source of financing of works to be carried out by subsoil user during subsoil use operations

non-government funds

(government or non-government financing)

Special conditions:

1. **Approval of hydrocarbon reserves by the State Committee for Mineral Reserves of Ukraine within ten-year period.**
2. **Fulfillment of the conditions:**
 - Ministry of Ecology and Natural Resources – letter dated 12/29/2012 No. 25603/06/10-12;
 - State Environmental Inspection of the Azov Sea and the Black Sea – unnumbered ecological card dated 12/25/2012;
 - State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – letter dated 7/17/2012 No. 5964/0/3.1-12/6/12.
3. **Mandatory delivery to SRPC “Geoinform of Ukraine” (as required by law) of the geological information obtained in the course of works within three months after the approval of report.**
4. **Timely and full mandatory payments to the state budget under applicable legislation.**
5. **Required performance of the scope of works and meeting deadlines set in the Program of Works.**
6. **Re-registration of form 3-рр with SRPC “Geoinform of Ukraine” within one month.**
7. **Annual reporting to SRPC “Geoinform of Ukraine” on pilot production according to form 6-рр.**
8. **Required monitoring of and scientific support in the fulfillment of special conditions of subsoil use identified in permit and agreement on the conditions of subsoil use under paragraph three of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use as approved by Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution No. 615 dated 5/30/2011.**

Data on special permit holder:

**NATIONAL JOINT-STOCK COMPANY “NAFTOGAZ OF UKRAINE”
CODE 20077720
6 BOHDANA KHMELNYTSKOHO STREET, KYIV 01001**

(name of legal entity, USREOU Code, or full name of private entrepreneur, identification number, address)

Information on the approval of issuing special permit for subsoil use:

**Ministry of Ecology and Natural Resources – letter dated 12/29/2012 No. 25603/06/10-12
State Service of Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine – letter dated 7/17/2012 No. 5964/0/3.1-12/6/12**

(Name of approving authority, date and number of approval)

Validity period of special permit for subsoil use (number of years)

thirty (30) years

(in letters and figures)

Agreement on conditions of use of subsoil area is an integral part of this special permit for subsoil use, and it determines the conditions of use of the subsoil area.

dated 1/17/2013 No. 4300

(date and number of agreement on conditions of subsoil use)

Authorized signatory of special permit for subsoil use:

**Head of Department for
Allotment of Subsoil**
(title)

[signature]

O.V. Sushko

(signature)

(initials and last name)

L.S. [seal of State Geology and Subsoil Service of Ukraine]

TRANSLATION

Appendix to the special permit for subsoil use issued for the purpose of geological study, including pilot commercial development and further oil production (industrial subsoil use) of the **Tarkhankutska Area**

No. 4300 dated January 17, 2013

**Agreement No. 4300
on the terms of subsoil use for the purpose of geological study,
including pilot commercial development including pilot commercial development and further oil
production (industrial subsoil use) of the Tarkhankutska Area**

City of Kyiv

January 17, 2013

(date of agreement)

The State Geology and Subsoil Service of Ukraine, represented by Mr. Oleksandr Vasylovych Sushko, Head of Department for Allotment of Subsoil, acting on the basis of Order No. 60 of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated September 1, 2011 and power of attorney No. 06 dated September 1, 2011 (hereinafter referred to as the "State Geology and Subsoil Service"), on the one hand,

and the National Joint-Stock Company "Naftogaz of Ukraine" registered with the Shevchenkivskiy District State Administration in the City of Kyiv on June 2, 1998, entry No.1074120000007172, represented by Mr. Katsuba A. V., Deputy Chairman of the Board acting on the basis of the power of attorney No. 14-490 dated December 14, 2012, on the other hand, together referred to as the Parties, have entered into this Agreement constituting an integral part of special permit for subsoil use No. 4300 dated January 17, 2013 (hereinafter referred to as the "Permit"), on the following:

1. Subject of the Agreement

1.1. The State Geology and Subsoil Service of Ukraine shall grant the Subsoil User the right to use a subsoil area for the purpose of geological study, including pilot commercial development and further oil production (industrial subsoil use), and the Subsoil User shall fulfil and comply with the terms of use of the subsoil area as provided by the Permit, this Agreement and provisions of the applicable laws.

2. Information about the Subsoil Area Granted for Use

2.1. The subsoil area is located within the Eastern part of the North-Western shelf of the Black sea close to the Tarkhankut Peninsula.

2.2. Spatial boundaries of the subsoil area being the subject of this Agreement, status of geological study and development of the subsoil asset, information about the quantity of the forecast hydrocarbon reserves (resources) as of the date of issue of the Permit for Subsoil Use shall be specified by the Subsoil User in the description of the subsoil area constituting Annex 1 and an integral part of this Agreement.

3. Terms of Use of the Subsoil Area Granted for Use

3.1. The terms of subsoil use, types and periods for carrying out works by the Subsoil User for the purpose of geological study, including pilot commercial development and further oil and gas production (industrial subsoil use)

natural gas, condensed gas, oil and by-products

during the term of the Permit shall be determined in a Work Program for geological study, including pilot commercial development, signed by the Parties and constituting Annex 2 and an integral part of this Agreement (hereinafter – the "Work Program").

TRANSLATION

3.2. The Work Program in general or its specific indicators may be adjusted or modified, as appropriate, by mutual consent of the Parties within the validity of the Permit and this Agreement in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution, or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use.

3.3. The Party initiating changes and/or amendments to the Work Program shall submit the relevant written justifications as well as a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use to the other Party.

3.4. The Party receiving written justifications and proposals as to the change and/or amendment of the Work Program from the other Party, in accordance with a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization dealing with monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use, shall give a written reasoned answer to the other Party with respect to the acceptance (rejection) of the proposals for making changes and/or amendments to the Work Program within a period of one month.

3.5. The work performance time for geological study, including pilot commercial development, for industrial subsoil use may be extended subject to the extension of the Permit and this Agreement, with the relevant changes to be introduced into the Work Program.

3.6. Special terms of subsoil use shall be determined in the Permit and this Agreement and shall be binding upon the Subsoil User.

4. Parties' Rights to Geological Information on the Subsoil

4.1. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be the state property.

4.2. Geological information on the subsoil created (purchased) at the expense of the state budget shall be provided to the Subsoil User for use and possession without the right to dispose of the information on a contractual basis.

4.3. Geological information on the subsoil created by the Subsoil User during the term of the Permit at its own cost and expense shall be the property of the Subsoil User. Such information shall be sold subject to approval by the State for Geology and Subsoil Service of Ukraine.

4.4. The procedure for disposal (granting for use and sale) of the geological information on the subsoil is determined under Resolution No. 423 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated June 13, 1995 "On Approving the Regulation on the Procedure for Disposal of Geological Information".

5. Other Rights and Obligations of the Parties

5.1. The State Geology and Subsoil Service shall have the right to:

- demand from the Subsoil User reporting data and information on the performance of this Agreement;
- issue and send to the Subsoil User, within the scope of its competence, respective instructions, orders and/or notices;
- carry out state geological control in accordance with the applicable laws;
- hold the Subsoil User liable in accordance with the applicable laws and terms and conditions of this Agreement, including suspension of the Permit or termination of the right to use the subsoil by revoking the Permit in accordance with the established procedure;
- send materials related to the detected violations to other authorized government bodies for the purpose of carrying out control actions and inspections, holding the Subsoil User liable and/or taking response measures within the scope of their competence.

5.2. The State Geology and Subsoil Service shall be obligated to:

- consider Subsoil User's applications on a timely basis;
- review programs, plans, reports, miscellaneous materials and other documents necessary for performing the works stipulated by this Agreement on a timely basis.

5.3. In performing the works hereunder, the Subsoil User shall:

- ensure monitoring and scientific support of performing special terms of subsoil use provided for by the Permit and this Agreement with the help of specialized state geological enterprises,

TRANSLATION

institutions or organizations, in accordance with para 3 of clause 26 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use approved by the Resolution No. 615 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated May 30, 2011 (hereinafter referred to as the Procedure);

- ensure completeness of the geological study, protection of the subsoil and environment within the subsoil area granted for use, as well as ensure bringing disturbed lands to a condition suitable for use, pursuant to the Work Program;

- prepare a geological study (additional study) report for the subsoil area and submit documents for approval of mineral reserves in accordance with the Work Program and specific conditions of a special permit;

- carry out and fund works within the time limits and to the extent specified in the Work Program;

- comply with the requirements of the Ukrainian laws, applicable standards, rules, and work performance rates related to the subsoil use;

- admit representatives of the State Geology and Subsoil Service for carrying out state geological control;

- compensate for losses caused to enterprises, institutions, organizations, citizens and the environment in accordance with the procedure established by law;

- use the subsoil in line with the purposes for which it was made available;

- ensure the safety of people, property, and natural environment;

- comply with the requirements of the Permit and this Agreement;

- provide information on the subsoil use to the State Geology and Subsoil Service;

- apply advanced technologies and machinery to ensure full, comprehensive and rational exploration of the subsoil;

- retain exploratory mine workings and wells that may be used in developing fields and for any other purposes and abandon, in accordance with the established procedure, mine workings and wells that cannot be further used;

- store geological and as built technical documentation, rock and ore specimens, duplicate samples of minerals, which may be used in further subsoil exploration;

- comply with fire safety regulations at the field and be held personally liable for it;

- stop the works stipulated under the Permit in the subsoil area granted for use to the Subsoil User after suspension or cancellation of the Permit;

- in case of suspension of the Permit, carry out works in the subsoil area, related to prevention of emergencies or elimination of their consequences.

5.4. In case of liquidation of the works related to geological study the Subsoil User shall:

- carry out and provide funding of the liquidation operations pursuant to the Work Project;

- in case of full or partial liquidation or conservation of the mining object, bring the wells to a condition to guarantee safety of people, property and the environment, and in case of conservation – preserve the fields and wells for the entire conservation period;

- provide liquidation and conservation of mining objects or their sites as agreed with state mining supervision authorities and other concerned bodies in accordance with the procedure established by the State Service for Mining Supervision and Industrial Safety of Ukraine;

- fund all the liquidation operations at its own cost and expense.

5.5. In performing the works under the Permit and according to the terms and conditions of this Agreement, the Subsoil User may enter into agreements with contractor organizations.

The Subsoil User shall be held liable for the contractor's compliance with the terms of subsoil use according to the requirements of the applicable laws.

6. Monitoring of Compliance with the Terms of Subsoil Use and Provisions of This Agreement

6.1. Each Party shall independently carry out monitoring of compliance with the terms of subsoil use according to the applicable laws and the terms and conditions of this Agreement.

6.2. In performing the works, the Subsoil User shall carry out different types of production control, as well as exercise performance and quality control of the works carried out by the contractor.

TRANSLATION

6.3. The State Geology and Subsoil Service shall exercise state geological control over the compliance with the terms of subsoil use and the terms and conditions of this Agreement within the scope of its powers according to the applicable laws.

6.4. In case of the Subsoil User's breach of the terms of subsoil use, the State Geology and Subsoil Service may, either directly or as advised by state mining and sanitary-epidemiological supervision authorities, state geological control and environmental monitoring authorities, local self-government bodies, agencies of the state tax service:

- suspend the Permit to the extent as provided in clause 22 of the Procedure;
- terminate the right to subsoil use by order cancelling the Permit where provided in clause 23 of the Procedure;

- suspend and terminate the Permit where otherwise provided by law.

6.5. The Permit shall be renewed by the State Geology and Subsoil Service, provided that:

- the Subsoil User eliminates the causes of suspension of the Permit;
- the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution or organization subordinate to the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological study of the subsoil;

- the Subsoil User pays financial penalties applied in connection with the suspension of the Permit.

6.6. The Subsoil User may appeal in a judicial procedure any orders of the State Geology and Subsoil Service on the suspension and termination of the right of use by revoking the Permit.

6.7. The State Geology and Subsoil Service shall extend the Permit provided that the Subsoil User presents a positive opinion issued by a specialized state geological enterprise, institution, organization within the scope of management of the State Geology and Subsoil Service, following the results of completion of the state expert examination of the reports on the results of geological study of the subsoil.

7. Notification of the Parties. Annual Reporting

7.1. The Subsoil User shall submit, on an annual basis, information to the State Geology and Subsoil Service related to the status of completion of the Work Program in the form according to law and provide the relevant explanations on any issued within the scope of competence of the State Geology and Subsoil Service.

7.2. After the beginning of the industrial subsoil use the Subsoil User shall submit, in accordance with the established procedure, to the State Scientific and Production Enterprise Geoinform of Ukraine annual reports on pilot commercial development and industrial exploration activities prepared according to the 6-ГП State Statistical Reporting Form.

7.3. The State Geology and Subsoil Service shall notify the Subsoil User on a timely basis of any issues within the scope of its competence arising with respect to the compliance with the requirements of the Permit and provisions of this Agreement.

8. Confidentiality

8.1. Any and all information obtained or acquired by the Parties in the course of the work performance shall be treated as confidential. The procedure and conditions for use of information shall be established by the information owner according to the applicable laws.

8.2. The confidentiality requirements set forth in clause 8.1 hereof shall survive expiration or termination of this Agreement, unless otherwise provided for by the applicable laws.

9. Force Majeure

9.1. Any default on, or improper performance of, the Parties' obligations under this Agreement shall be deemed justified and not involve any liability, provided such default or improper performance is caused by circumstances of insuperable force (force majeure event which is extraordinary or inevitable under given conditions).

TRANSLATION

9.2. Force majeure circumstances shall include: war, military operations, insurrections, mobilization, strikes, epidemics, fires, explosions, natural disasters and other events beyond the reasonable control of the Parties.

9.3. In case of occurrence of force majeure circumstances, the affected Party shall, within 7 (seven) days from such occurrence, notify the other Party of such circumstances and provide confirmation documents confirming their occurrence. If the affected Party fails to notify of such force majeure circumstances on a timely basis, it shall be divested of its right to refer to such circumstances in the future.

9.4. After notification of the occurrence of the force majeure circumstances, the Parties shall, as soon as practicable, meet in order to make a joint decision as to the further performance of this Agreement.

10. Employment of the Ukrainian Potential

10.1. In the course of the subsoil use in the subsoil area, the Subsoil User shall primarily use Ukrainian goods and services to the extent that their prices and quality, as compared with world prices and quality, are technically, technologically and economically sound and will not cause reduction of the level of production and environmental safety.

11. Effectiveness, Amendment, Termination and Expiration of the Agreement

11.1. This Agreement becomes effective from the registration date of the Permit and expires from the moment of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit or expiration of the Permit.

11.2. This Agreement shall be automatically terminated, in terms of performance of the works stipulated by the Permit, or renewed in case of suspension or renewal of the Permit.

11.3. In case of extension of the Permit, the Parties shall introduce changes to the Work Program and this Agreement.

11.4. Any changes to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties by means of execution of supplementary agreements hereto to be signed by authorized signatories of the Parties and sealed.

11.5. No unilateral waiver of the performance of this Agreement, either in full or in part, shall be permitted. The State Geology and Subsoil Service shall have the right of unilateral waiver of this Agreement in case of termination of the right to use the subsoil by means of cancellation of the Permit.

11.6. This Agreement is made in two copies in Ukrainian of the same legal force and effect, one copy for each of the Parties.

12. Annexes to the Agreement

12.1. The following shall constitute an integral part of this Agreement:

- Annex 1 – Description of the Subsoil Area;
- Annex 2 – Work Program for geological study, including pilot commercial development and further oil production (industrial subsoil use).

13. Legal Addresses and Details of the Parties

**State Geology and
Subsoil Service of Ukraine**

16 Eugène Pottier Str.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 456-4132

Subsoil User

Full Name: **National Joint-Stock Company
“Naftogaz of Ukraine”**

Legal Address: 6 Bohdana Khmelnytskoho Str.
Kyiv, 01001
Identification number 20077720
tel.: (044) 586-35-37; fax: (044) 586-33-10

Head of Department for Allotment of Subsoil
Sushko O. V. _____ /signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

_____/signed and sealed/
title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

TRANSLATION

Annex 1
to Agreement No. 4300 on the terms
of subsoil use for the purposes of geological study,
including pilot commercial development
and further oil production (industrial subsoil use),
of the Tarkhankutska Area
dated *January 17, 2014*

Description of the Subsoil Area

The Tarkhankutska Area is located within the Eastern part of the North-Western shelf of the Black Sea close to the Tarkhankut Peninsula. In tectonic terms, it belongs to the South-Eastern part of Karkinitskyi Rift Trough and its Southern boundary crosses the Northern board of Kalamitsky Bank.

The following structures are mapped within the boundaries of the are: Tarkhankutska, Zakhidnokreidiana, Martivska, Albatros and Prybiina.

The geographic coordinates of the subsoil area are as follows:

No. of point	N			E		
	Degrees	Minutes	Seconds	Degrees	Minutes	Seconds
1	45	17	14	31	59	53
2	45	26	04	32	07	07
3	45	16	45	32	45	00
4	45	07	58	32	38	43

The license area has the square of 970/4 sq km.

The structures were detected by regional seismic reflection method (SRM) surveys (objects 276/74, 83/64, 206/65) and further CDP seismic method activities (objects 56/83, 52/92, 2/96, 16/74, 19/81, 52/92, 2/96, 2/93, 270/74, 113/99, etc.) and regional CDP seismic activities (UBS94-BS05).

The Tarkhankutska Area represents a sublatitudinal anticline fold complicated with three disjunctive dislocations to the South. Its maps contain the following reflection horizons: III δ (the foot of Campania layer of Upper-Cretaceous deposit), IIIr (the foot of Upper-Cretaceous deposit) and IV (the foot of Lower-Cretaceous deposit). Each horizon includes several roofing tiers. The square of the fold varies on various stratigraphic levels from 25 sq km to 287 sq km with the amplitude making from 300 m to 800 m.

Zakhidnokreidiana Structure. Its geological composition includes specific structural formation on the following reflection horizons: IV (the foot of Lower-Cretaceous deposit), IIIr (the foot of Upper-Cretaceous deposit), III δ (the foot of Campania layer of Upper-Cretaceous deposit) and IIa (the foot of Oligocene-Lower-Miocene (Maikop) deposits). The square of the fold on the foot of Upper-Cretaceous deposit (IIIr) makes 30.7 sq km and the amplitude is over 300 m. The depth of the last closed isohypse is minus 2,050 m.

The Crimean Peninsula is known by its condensed gas deposits in Alba layers (West Oktiabrskoe, Tetianivskoe Condensed Gas Deposits) and oil deposits in Baremapt layers (Oktiabrskoe Oil Deposit) allowing us to forecast a high production potential of the Zakhidnokreidiana Structure.

TRANSLATION

Martivska Structure was detected on the following reflection horizons: IV ($K_{1\text{foot}}$) – foot of Lower-Cretaceous deposit), IVa ($K_{1\text{al}2}$) – at the roof of Middle-Alba deposit and IIm (K_2) – roof of Upper-Cretaceous deposit. The structure represents an anticline upheaval complicated with disjunctive dislocations. The potential square of reflection horizon IV (K_1) on the last closed isohypse minus 3,300 m equals 20 sq km.

Albatros Structure is prepared on the Lower-Cretaceous deposits (reflection horizons IV ($K_{1\text{foot}}$) and IVa ($K_{1\text{al}2}$)) and represents the fault through sublatitudinal anticline fold complicated with disjunctive dislocations. The dimensions of the structure-tectonic trap on the reflection horizon IVa ($K_{1\text{al}2}$) of the boundary-closed isohypse minus 5,300 m are 10 km x 5.5 km, the square is 39.5 sq km and amplitude makes 300 m.

Prybiina Structure is prepared for deep drilling to three horizons: IIIr ($K_{2\text{foot}}$), IVa ($K_{1\text{al}2\text{roof}}$) and IV ($K_{1\text{foot}}$), belonging to the foot of Cenomanum, roof of Middle-Alba and foot of Lower-Cretaceous deposits. At all reflection horizons the Prybiina structure represents the sublatitudinal anticline fold complicated with a disjunctive dislocation. The square of trap on the reflection horizon IVa of the closed isohypse minus 5,550 m makes 34.5 sq km and the amplitude is from 70 m to 100 m, considering tectonic dislocations.

The forecasted oil and gas production capacity of the area depends on the Upper- and Lower-Cretaceous, Palaeogene and, probably, Jura-Triassic deposits that are found 500 m – 6,000 m deep. The sea depth is from 20 m to 60 m there.

According to the data of the Fund of Objects in Oil- and Gas-Bearing Regions of Ukraine (Southern Oil- and Gas-Bearing Region) the boundaries of the area include the following structures: Martivska, Western-Cretaceous and Tarkhankutska (no quantitative resource assessment is available); the Albatros and Prybiina Structures are ready for drilling.

The State Balance of Minerals and the Fund of Objects in Oil- and Gas-Bearing Regions of Ukraine did not assess deposits and potential hydrocarbon reserves (Categories C_1 , $D_{1\text{до}к}$ and D_1) within the boundaries of the area. The prospect natural gas reserves of C_1 -Category (Classification Code 333) accounted for in the Albatros Structure amount 11.062 bln cu m and Prybiina Structure – 12.887 bln cu m.

Based on materials of the Lviv Branch of Ukrainian State Geological-Intelligence Institute (UkrSGII) the density of unexplored recoverable resources is in the limits from 5 thousand tonnes to 30 thousand tonnes of the equivalent fuel per 1 sq km. According to this density estimate the potential hydrocarbon reserves of this area can be estimated as making from 12 mln tonnes to 19 mln tonnes of the equivalent fuel.

These density features allow forecasting exploration of open natural gas deposits. On the current stage of geological study of the area, the estimate of recoverable gas reserves of C_1 -category makes 4.7 mln tonnes of the equivalent fuel.

The square of prospect deposit area equals 970.4 sq km. The density features allow forecasting the presence of gas accumulations there.

Further activities in the area depend on adjustment of information on its geological structure and potential oil- and gas-bearing capacity by the comprehensive interpreting of geo-physical research data, detailed 3D-seismology and related works, geo-chemical, electric and high-precision gravity reconnaissance, exploratory, test and production drilling, access to C_1 -category reserves of hydrocarbons, industrial research activities, geological feasibility study of reserves' volumes and presentation of appropriate documents to the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, development of sites and industrial subsoil use.

TRANSLATION

The estimated total budget of these activities makes 5,021,750 thousand UAH, including 2,306,750.0 UAH for the geological research.

The forecasted increase of C₁-category gas reserves makes 4.7 mln tonnes of the equivalent fuel.

Estimates of technical and economic features with a higher level of accuracy will be prepared after the development of appropriate projects based on geological study results.

These activities will be carried out at the expense of the National Joint-Stock Company "Naftogaz of Ukraine".

Taking into account the aforementioned facts, there is a need to obtain a special permit for the geological study of oil- and gas-bearing subsoil including pilot commercial development and further oil and gas production (industrial subsoil use) for the period of 30 years, without a competitive bidding procedure.

For Subsoil User

**Deputy Chairman of the
Board of NJSC "Naftogaz of
Ukraine"**

[seal, signature]

A.V. Katsuba

TRANSLATION

to Agreement No. 4300 on the terms
of subsoil use for the purposes of geological study,
including pilot commercial development
and further oil production (industrial subsoil use),
of the Tarkhankutska Area
dated *January 17, 2014*

WORK PROGRAM
for geological study, including pilot commercial development
and further oil production (industrial subsoil use),
natural gas, condensed gas, oil and by-products
Tarkhankutska Area
(name of the natural reserve and subsoil area)

Seq. No.	Types of works and costs	Working period, years	Cost estimate, thousand UAH
1.	Obtaining the special permit for subsoil use	2012	750.0
2.	Entering into an agreement for monitoring and scientific support of performing special terms of the Permit and Subsoil Use Agreement	2013	750.0
3.	Preparing cost estimate documentation	2013	1,000.0
4.	Carrying out a set of detailed geo-physical, geo-chemical and target research, search for objects and their preparation	2013-2105	240,000.0
5.	Drilling 3 exploratory wells with the project depth of 2,300 m – 5,900 m	2015-2107	849,250.0
6.	Drilling 5 test wells with the project of 2,100 – 5,800 m	2017-2019	1,100,000.0
7.	Drafting the pilot commercial development project	2019	3,000.0
8.	Pilot commercial development operations	2020-2021	110,000.0
9.	Assessment of the reserves and its approval by the State Geology and Subsoil Service	2022	2,000.0
10.	Obtaining the mining allotment	2023	50.0
11.	Drafting and getting approved the industrial subsoil use project	2023	500.0
12.	Drilling 20 production wells with the project depth of 2,000 – 5,500 m	2023-2033	1,800,000.0
13.	Development of deposits	2024-2033	279,450.0

TRANSLATION

14.	Production works	2024-2042	575,000.0
15.	Liquidation works	Upon completion of production works	60,000.0
TOTAL:			5,021,750.0

Forecast estimates:

The total cost of works shall make 5,021,750.0 thousand UAH, including the cost of geological study in the amount of 2,306,750.0 thousand UAH.

The increase of C₁-category hydrocarbon reserves shall make 4.7 mln tonnes of the equivalent fuel.

The works shall be carried out at the expense of the National Joint-Stock Company “Naftogaz of Ukraine”.

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

16 Eugène Pottier Str.,
Kyiv, 03680
Identification number 37536031
tel.: (044) 456-4132

Subsoil User

Full Name: **National Joint-Stock Company
“Naftogaz of Ukraine”**

Legal Address: 6 Bohdana Khmelnytskoho Str.
Kyiv, 01001
Identification number 20077720
tel.: (044) 586-35-37; fax: (044) 586-33-10

Head of Department for Allotment of Subsoil
Sushko O. V. _____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

_____/signed and sealed/
(title, name, patronymic, surname) (signature)

LS

TRANSLATION

Position	Signature	Name and Initials
Responsible for drafting:		
Director of Oil and Gas Production Department	/signature/	Zeikan O. Yu.
Head of Licensing and Subsoil Use Division	/signature/	Smirnov I. V.
Deputy Head of Licensing and Subsoil Use Division	/signature/	Dudnikov M. S.
Agreed:		
Department for Economic Planning and Budget Payments	/signature/	Kolbushkin Yu. P.
Department for Credit Settlement Transactions	/signature/	Sindriakov V. H.
Department for Accounting and Reporting	/signature/	Burtan T. P.
Department for Economic Security and Risk Management	/signature/	Konopatskii E. V.
Legal Department	/signature/	Vynokurov V. V.
Competitive Bidding Department	/signature/	Kaniuk N. I.

TRANSLATION

COPY

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

SPECIAL PERMIT for Subsoil Use

Registration No: **4478**
Date of Issue: **dated 27 December 2013**
Grounds for issuance: **Production Sharing Agreement for hydrocarbons to be produced within the Abikha and Kavkazska blocks, Mayachna area and Subbotina structure between the State of Ukraine, Eni Ukraine Shallow Waters B.V., EDF Ukraine Shallow Waters SAS, Waters of Ukraine LLC and state-run JSC Chornomornaftogaz dated 27 November 2013, orders of the State Geology and Subsoil Service of Ukraine dated 19.12.2013 No 631, dated 17.10.2014 No 328**
(date and number of the order issued by the State Geology and Subsoil Service of Ukraine, minutes of the International Committee for drafting, signing and fulfilling Production Sharing Agreements or minutes of the Auction Committee and Purchase and Sale Contract)

Type of Subsoil Use as per article 14 of the Code of Ukraine on Subsoil, item 5 of the Procedure for issuing special permits for subsoil use (CMU Decree No.615 dated 30 May 2011) **Geological exploration, including pilot commercial development of the national fields of mineral resources, production of mineral resources, operations (activity) provided for by the PSA**

Purpose of Subsoil Use **Fulfilment of Production Sharing Agreement for hydrocarbons to be produced within the Abikha and Kavkazska blocks, Mayachna area and Subotina structure between the State of Ukraine, Eni Ukraine Shallow Waters B.V., EDF Ukraine Shallow Waters SAS, Waters of Ukraine LLC and state-run JSC Chornomornaftogaz dated 27 November 2013**

Data on subsoil area provided for use (geological area according to the State Register of Mineral Reserves of Ukraine)
Name: **Abikha and Kavkazska blocks, Mayachna area and Subotina structure**

Geographical coordinates:	T.1	T.2	T.3	T.4	T.5	T.6	T.7	T.8	T.9	T.10
North latitude	44°58'32"	45°02'45"	45°01'43"	45°01'17"	45°02'22"	45°02'45"	45°03'18"	45°03'19"	45°05'21"	45°06'17"
East longitude	35°57'49"	36°03'43"	36°12'01"	36°13'44"	36°15'05"	36°15'09"	36°18'45"	36°22'40"	36°27'24"	36°27'43"
	T.11	T.12	T.13	T.14	T.15	T.16	T.17	T.18	T.19	T.20
North latitude	45°06'42"	44°54'52"	44°45'45"	44°37'15"	44°37'10"	44°36'00"	44°33'44"	44°36'18"	44°37'29"	44°39'53"
East longitude	36°32'49"	36°36'55"	36°37'36"	36°38'19"	36°29'21"	36°25'00"	36°24'59"	36°00'05"	36°13'59"	36°12'39"
	T.21	T.22	T.23	T.24	T.25	T.26	T.27	T.28	T.29	T.20
North latitude	44°43'10"	44°43'54"	44°50'00"	44°48'00"	44°51'00"	44°48'46"	44°52'57"	44°56'15"	44°58'26"	
East longitude	36°26'21"	36°26'46"	36°32'43"	36°22'00"	36°20'00"	36°13'02"	36°10'54"	36°23'13"	36°26'33"	

Location: **Prykerchenska shelf of the Black Sea**
(region, district, settlement)

Area: **1,425 km² (one thousand four hundred and twenty-five square kilometres)**
(specified in units of measurement)

Restriction on depth of subsoil use (if necessary) **10,000 (ten thousand) meters subsea or basement (whatever is reached first)**

Type of Mineral Resources as per the list of mineral resources of national and local significance approved by the Resolution of CMU No. 827 dated 12 December 1994: **Natural gas, oil-dissolved gas, butane, ethane, propane, shale gas, central basin gas, oil, condensate**

Total volume of reserves (resources) as of the date of issuing special permit **not known**
(unit of measurement, mineral resource, volume)

TRANSLATION

for subsoil use (main, associate):
Extent of development: **not in development** *(in development, not in development)*

Information on confirmation (approbation) of reserves of mineral resources (specified in case of production)
Source of financing: **Non-state funds** *(state or non-state)*

Special conditions: **Provided for in the Production Sharing Agreement for hydrocarbons to be produced within Abikha and Kavkazska blocks, Mayachna area and Subotina structure between the State of Ukraine, Eni Ukraine Shallow Waters B.V., EDF Ukraine Shallow Waters SAS, Waters of Ukraine LLC and state-run JSC Chornomornaftogaz dated 27 November 2013**

Data on Special Permit Holder:

1. **LIMITED LIABILITY COMPANY WATERS OF UKRAINE, USREOU CODE 32162316, 51, SUITE 606, POVITROFLOTSKYI AVENUE, KYIV, 03151**
2. **PUBLIC JOINT STOCK COMPANY STATE-RUN JSC CHORNOMORNAFTOGAZ, USREOU CODE 00153117, 52/1, KIROVA AVENUE/ SOVNARKOMOVSKYI LANE, CENTRAL DISTRICT, SIMFEROPOL, AUTONOMOUS REPUBLIC OF CRIMEA, 95000**
3. **ENI UKRAINE SHALLOW WATERS B.V., REGISTRATION NUMBER 57923906, STRAWINSKYLAAN 1725. 1077 XX AMSTERDAM, THE NETHERLANDS**
4. **EDF UKRAINE SHALLOW WATERS SAS, REGISTRATION NUMBER 790115745, T.R. NANTERRE, PLACE DE LA DEFENSE 20, PARIS LA DEFENSE, 92050, FRANCE**

(special permit was provided to each holder)

(name of legal entity, USREOU Code, or surname, name, patronymic of individual entrepreneur, identification number, location)

Effective Period of Special Permit for Subsoil Use (number of years): **50 (fifty) years, starting from 27 (twenty seven) November 2013 (two thousand and thirteen)** *(in figures and letters)*

Agreement on terms of use of subsoil area is an integral part of the permit, and it determines the terms of use of subsoil area
Person authorized to sign a special permit for subsoil use
Head of Department for Allotment of Subsoil *(position)* **/signed/** *(signature)* **O.M. Tolochko** *(initials and surname)*

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine
Identification code 37536031
L. S.

A №003601

TRANSLATION

Data on amendments to special permit

1. _____
(No. of Annex, date of amendment and registration No., signatory and seal of the state authority)

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

11. _____

12. _____

A №003602

TRANSLATION

State Geology and Subsoil Service of Ukraine

**SPECIAL PERMIT
for Subsoil Use**

Official seal: State Geology and Subsoil Service of Ukraine

*/illegible/
Bound and numbered
on 2 sheets*

*/signed/
Head of Department for allotment of subsoil
O.M. Tolochko*

TRANSLATION

/Letterhead of Chornomornaftogaz SJSC/

CHORNOMORNAFTOGAZ **STATE JOINT STOCK COMPANY**

26 B. Khmelnytskogo str., office 505, Kyiv, Ukraine, 01030 Tel: (044) 220-14-64
chornomornaftogas@ukr.net

8 October 2014, No. 20-899

State Geology and Subsoil Service of Ukraine
16, Ezhena Pot'ie Street, Kyiv, 03680

APPLICATION

for reissuing a special permit for subsoil use

(based on Article 16 of the Code of Ukraine On Subsoil, paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011, paragraph 4 of Article 9 of the Law of Ukraine "On administrative services", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.13 dated 3 January 2013)

I hereby request to reissue **special permit for subsoil use No. 4478 dated 27 December 2013 for geological exploration including pilot commercial development of natural gas, of the Abikha and Kavkazska blocks, Mayachna area and Subbotina structure within the Prykerchenskyi shelf of the Black Sea** due to the change of the address of the economic agent, according to paragraph 16 of Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.615 dated 30 May 2011 "On approval of the Procedure for granting special permits for subsoil use".

Information on the applicant:

Public Joint Stock Company "State Joint Stock Company "Chornomornaftogaz" (hereinafter referred to as State Joint Stock Company Chornomornaftogaz)

Director: Interim Acting Chairman of the Board of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz – **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

Address: 26, Khmelnytskogo Str., Kyiv, 01030

Company Register Code EDRPOU: 00153117

tel.: (044) 220-14-64

e-mail: chornomornaftogas@ukr.net

Enclosure:

1. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No. 4/2014 dated 29 August 2014 on the election of Interim Acting Chairman, 1 page, 1 copy.
2. Copy of the Charter of State Joint Stock Company Chornomornaftogaz approved by the Decision of the General Shareholders' Meeting No.3/2014 dated 31 July 2014, 19 pages, 1 copy.
3. Copy of the Extract from the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs dated 3 October 2014, 1 page, 1 copy.
4. Explanatory note in ___ page(s), 1 copy.
5. Copy of the Decision of the General Shareholders' Meeting No.2/2014 dated 11 July 2014 on the change of the address of legal entity, 1 page, 1 copy.

Director Interim Acting Chairman of the Board of the State Joint Stock Company Chornomornaftogaz

/signature/ **Svitlana Volodymyrivna Nezhnova**

/seal: UKRAINE, KYIV, No. 00153117

Public Joint Stock Company "State Joint-Stock Company "Chornomornaftogaz", Tax Number: 001531101091/